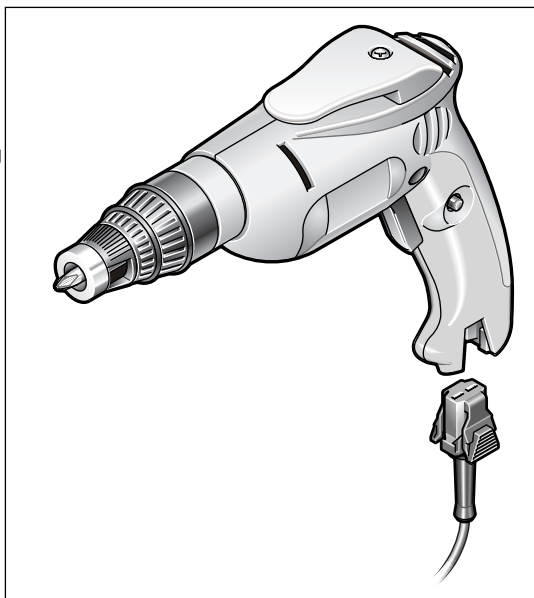
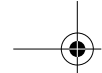




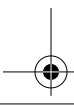
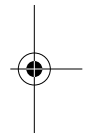
S 50 TB

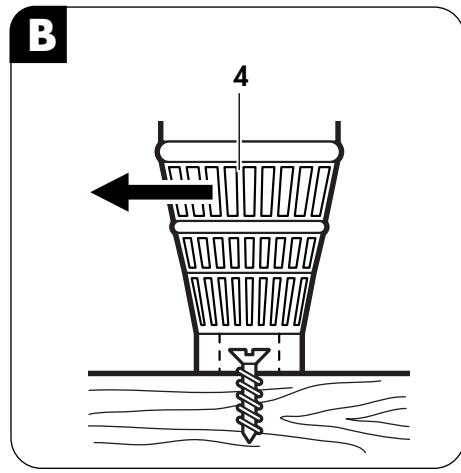
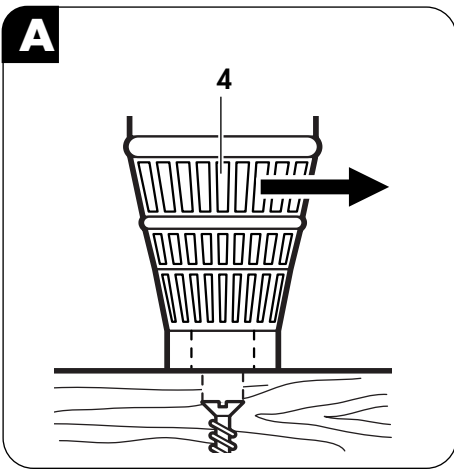
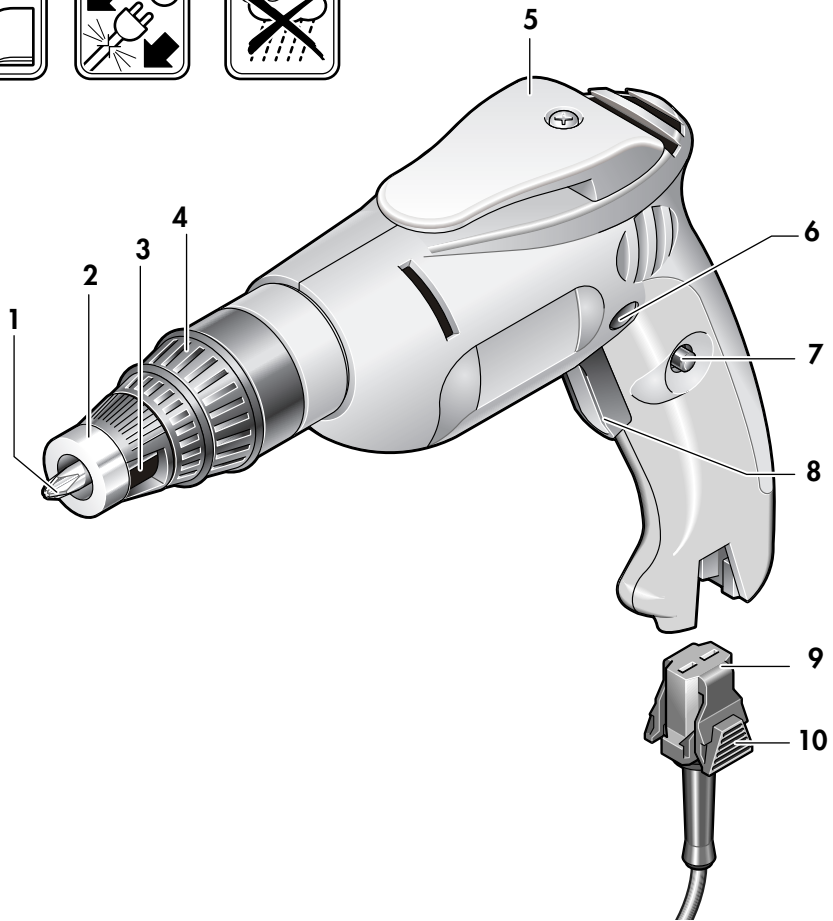
Originalbetriebsanleitung
Original instructions
Istruzioni originali
Notice originale
Manual original
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original driftsinstruks
Alkuperäiset ohjeet
Bruksanvisning i original
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Instrukcja oryginalna
Eredeti használati utasítás
Původním návodem k používání
Původný návod na použití
Instrucțiuni de folosire
Izvirna navodila
Оригинално ръководство за експлоатация
Algupärane kasutusjuhend
Originali instrukcija
Instrukcijām oriģinālvalodā
Подлинник руководства по эксплуатации





D	.....	4... 6
GB	.....	7... 9
I	.....	10... 12
F	.....	13... 15
E	.....	16... 18
P	.....	19... 21
NL	.....	22... 24
DK	.....	25... 27
N	.....	28... 30
FIN	.....	31... 33
S	.....	34... 36
GR	.....	37... 39
TR	.....	40... 42
PL	.....	43... 45
H	.....	46... 48
CZ	.....	49... 51
SK	.....	52... 54
RO	.....	55... 57
SLO	.....	58... 60
BG	.....	61... 63
EST	.....	64... 66
LT	.....	67... 69
LV	.....	70... 72
RUS	.....	73... 75





D**Zu Ihrer Sicherheit**

Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigefügten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.



Das Gerät darf nicht feucht sein und auch nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.



Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Vor jeder Benutzung, Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Lassen Sie Schäden nur durch den Würth master-Service oder einem autorisierten Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose einstecken.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.** Asbest gilt als krebserregend.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzzeitig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während dem Arbeiten beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Schließen Sie Elektrowerkzeuge, die im Freien verwendet werden, über einen Fehlerstrom-(FI-) Schutzschalter an.**
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.**
Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten Handgriffen an, wenn das Einsatzwerkzeug eine verborgene Leitung oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Nur Original Würth-Zubehör verwenden.**

Weitere Sicherheitshinweise siehe Beilage.

Gerätekenwerte

Trockenbauschrauber	S 50 TB
Artikelnummer	0702 050 X
Aufnahmeleistung	500 W
Abgabeleistung	255 W
Leerlaufdrehzahl	0 – 4 650 min ⁻¹
Werkzeugaufnahme	1/4 "
Schrauben-Ø	5,0 mm
Drehmoment bei Nennlast	0,67 Nm
Gewicht, ca.	1,5 kg
Schutzklasse	□ / II

Geräteelemente

- 1 Schraubendrehereinsatz (Bit)
- 2 Tiefenanschlag
- 3 Bithalter
- 4 Einstellring für Tiefenanschlag
- 5 Gurthalteclip
- 6 Umschaltung Rechtslauf oder Linkslauf
- 7 Arretierung für Dauerlauf
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Netzkabelmodul
- 10 Arretierung Netzkabelmodul

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zum Ein- und Ausdrehen von Trockenbauschrauben.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßigem Gebrauch haftet der Benutzer.

Inbetriebnahme

Netzspannung beachten: Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typschild des Gerätes übereinstimmen.

Netzkabel

Beschädigte Netzkabel dürfen nicht verwendet werden. Sie sind unverzüglich zu erneuern.

Die Arretierung **10** auf beiden Seiten drücken und Netzkabelmodul **9** aus dem Handgriff herausziehen.

Verwenden Sie das Netzkabelmodul nur für Würth-Elektrowerkzeuge. Versuchen Sie nicht, andere Geräte damit zu betreiben.

Ein-/Ausschalten

Einschalten: Den Ein-/Ausschalter **8** drücken. Drehzahl je nach Eindrücktiefe des Schalters.

Ausschalten: Zum Ausschalten den Ein-/Ausschalter **8** loslassen.

Arretieren für Dauerlauf

Bei ganz gedrücktem Ein-/Ausschalter **8** (= maximale Drehzahl) den Arretierknopf **7** drücken.

Zum Entriegeln den Ein-/Ausschalter **8** nochmals drücken und loslassen.

Elektronische Drehzahlsteuerung

Die Drehzahl kann stufenlos im Bereich von 0 – 4 650 min⁻¹ gesteuert und auf die zu verarbeitenden Schrauben und Materialien abgestimmt werden.

Der Motor kann bei andauernd starker Belastung und niedrigen Drehzahlen überhitzt werden.

Motor bei höherer Drehzahl im Leerlauf abkühlen lassen.

Drehrichtungs-Umschalter

Durch Eindrücken des Drehrichtungs-Umschalters **6** bis zum Anschlag läuft die Maschine in die entsprechende Richtung.

Achtung! Drehrichtungsänderung nur im Stillstand!

Anwendungshinweise

Bit

Zum Austauschen des Bits **1** ziehen Sie den Tiefenanschlag **2** ab. Danach kann der Bit aus der Bitaufnahme **3** gezogen und ein neuer Bit eingesetzt werden. Tiefenanschlag wieder aufsetzen.

Kupplung

Die Schraube kann bei laufender Maschine auf den stillstehenden Bit aufgesetzt werden. Die Kupplung greift erst durch den Druck beim Schrauben. Beim Auftreffen des Tiefenanschlages auf den Untergrund wird die Kupplung getrennt. Der Bit steht wieder still.

Tiefenanschlag

Die Einstellung der Schraubtiefe erfolgt über den Einstellring **4**.

1 Umdrehung = 1,4 mm

Drehen nach rechts (siehe Bild **A**):

Die Schraube wird tiefer gesetzt.

Drehen nach links (siehe Bild **B**):

Die Schraube wird weniger tief gesetzt.

Zur Ermittlung der Schraubtiefe wird empfohlen, mit einer geringen Einschraubtiefe zu beginnen und auf die endgültige Tiefe nachzustellen.

Wartung und Reinigung

Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

Einmal pro Woche, bei häufigem Gebrauch öfter durchführen:

- Lüftungsschlitze reinigen.
- Motorgehäuse von außen mit trockener Druckluft ausblasen.

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Würth-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Gerätes kann im Internet unter „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ aufgerufen oder von der nächstgelegenen Würth-Niederlassung angefordert werden.

Gewährleistung

Für dieses Würth-Gerät bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, werden von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn Sie das Gerät unzerlegt einer Würth-Niederlassung, Ihrem Würth-Außendienstmitarbeiter oder einer Würth-autorisierten Kundendienststelle für Elektro- und Druckluftwerkzeuge übergeben.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Nur für EU-Länder:

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Um-

setzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (L_{pA})	78 dB(A)
Schalleistungspegel (L_{wA})	89 dB(A)
Messunsicherheit	K = 3 dB

Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten. **Gehörschutz tragen!**

Vibration

Triaxialer Schwingungsemissionswert ermittelt entsprechend EN 60745.

Schrauben	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Messunsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeuges verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist.

Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745-1, EN 60745-2-2,
EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233
gemäß den Richtlinien 2006/42/EG,
2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EG,
2009/251/EG.

Technische Unterlagen bei:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Prokurist – Leiter
Produktmanagement

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Prokurist – Leiter Qualität

Künzelsau: 13.06.2016

GB**! For Your Safety**

Working safely with this machine is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed. In addition, the general safety notes in the enclosed booklet must be observed. Before using for the first time, ask for a practical demonstration.



The unit must not be damp and must not be used in a wet environment.



Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.



Before each use of the machine, check the machine, cable and plug. Have repairs carried out only through the Würth Master-Service or by a qualified technician. Insert the plug into the socket only when the machine is switched off.

- When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance. The power tool is guided more secure with both hands.
- Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.

- Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- Hold the machine with a firm grip. High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.
- Do not use a machine with a damaged mains cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock.
- Connect machines that are used in the open via a residual current device (RCD).
- Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- Hold the machine only by the insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may run into hidden wiring. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- Use only original Würth parts and accessories.

For further notes on safety refer to enclosed sheet.

Tool Specifications

Dry Wall Screwdriver	S 50 TB
Order number	0702 050 X
Rated input	500 W
Output	255 W
No-load speed	0 – 4 650 r.p.m.
Tool holder	1/4 "
Screw Ø	5.0 mm
Torque at rated load	0.67 Nm
Weight approx.	1.5 kg
Protection rating	□ / II

Operating Controls

- 1 Screwdriver bit
- 2 Bit stop
- 3 Bit holder
- 4 Adjustment ring for depth stop
- 5 Belt hook
- 6 Selector switch for clockwise and anti-clockwise rotation
- 7 Lock-on button for continuous operation
- 8 ON/OFF switch
- 9 Mains cable module
- 10 Latch, mains cable module

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

Intended Use

This machine is intended for driving dry wall screws in and out.

For damage caused by usage other than intended, the user is responsible.

Initial Operation

Always use the correct supply voltage: The power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.

Mains cable

Damaged mains cables should not be used. They are to be replaced without delay.

Press the latches **10** on both sides and pull the mains cable module **9** out of the handle.

Use the mains cable module provided only for Würth Electro-Tools. Do not attempt to operate other machines with the module.

Switching ON/OFF

Switching ON: Press ON/OFF switch **8**. Speed according to how far the switch is pressed in.

Switching OFF: To turn off, release ON/OFF switch **8**.

Locking for Continuous Mode

When the ON/OFF switch **8** is fully pressed in (= maximum speed) press the locking button **7**.

To release, press ON/OFF switch **8** again and then let go.

Electronic speed control

The speed can be controlled infinitely variably in the range 0–4 650 r.p.m. and adapted for processing various materials and applications.

Continuous operation under strong load and low speed can overheat the motor.

Allow the motor to cool down in no-load when set at a high speed!

Rotation direction selector

Pressing the rotation direction selector **6** as far as it will go causes the drill to rotate in the corresponding direction.

Attention! Change direction of rotation only when the motor has ceased turning!

8

Instructions For Use

Bit

To replace the bit **1**, pull off the depth stop **2**. The bit can then be pulled from the bit holder **3** and a new bit inserted. Replace the depth stop.

Clutch

The screw can be placed on the still standing bit while the machine is running. The clutch engages only after applying pressure while screwing. When the depth stop comes to rest on the surface, the clutch is disengaged. The bit again comes to a stop.

Depth stop

The adjustment of the screwing depth takes place with the adjustment ring **4**.

1 Revolution = 1.4 mm

Turning to the right (see Fig. A):
The screw is set deeper.

Turning to the left (see Fig. B):
The screw is set less deep.

To determine the screw depth, it is recommended to begin with a low depth setting and readjust to the final depth.

Maintenance and Cleaning

Before any work on the tool itself, pull the mains plug.

Carry out the following once a week, or more often if the power tool is used more frequently:

- Clean the venting openings.
- Blow out the motor space from outside with dry compressed air.

If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorized customer service agent for Würth power tools.

For all correspondence and spare parts orders, always include the article number on the type plate of the machine.

For the current spare parts list of this machine, log into the Internet under "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" or ask for a copy at your nearest Würth branch office.

Warranty

For this Würth tool, we provide a warranty in accordance with statutory/country-specific regulations from the date of purchase (proof of purchase by invoice or delivery note). Damage that has occurred will be corrected by replacement or repair.

Damage caused by normal wear, overloading or improper handling is excluded from the warranty.

Claims can only be accepted if the power tool is sent undisassembled to a Würth branch office, your Würth sales representative or a customer service agent for Würth compressed-air and power tools.

Disposal

Power tools, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Only for EC countries:

Do not dispose of power tools into household waste!

According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 60 745.

The A-weighted noise level of the machine is typically:

Sound pressure level (L_{pA}) 78 dB(A)

Sound power level (L_{wA}) 89 dB(A)

Measurement uncertainty K = 3 dB

The noise level can exceed 85 dB(A) during operation. **Wear hearing protection!**

Vibration

Triaxial vibration emission value determined according to EN 60745.

Screwing $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$

Measurement uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another.

The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet. This could lead to underestimation of vibration when the tool is used regularly in such a manner.

Note: To be accurate, an estimation of the level of exposure to vibration experienced during a given period of work should also take into account the times when the tool is switched off and when it is running but not actually when doing the job.

This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 60745-1, EN 60745-2-2,

EN 55014-1, EN 55014-2,

EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 EN 62233

according to the provisions of the regulations 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/251/EC.

Technical file at:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT

Reinhold-Würth-Straße 12 - 17

74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Head of Product
Management,
Authorized Signatory

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Head of Quality,
Authorized Signatory

Künzelsau: 13.06.2016

I**Per la Vostra sicurezza**

È possibile lavorare con la macchina senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente le istruzioni per l'uso e l'opuscolo avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosamente le istruzioni in essi contenute. Inoltre vanno rispettate anche le generali istruzioni di sicurezza riportate nell'opuscolo allegato. Fatevi istruire praticamente prima di passare all'operazione pratica.



L'apparecchio non dovrà riportare umidità ed essere azionato in ambiente umido.



Portare cuffie di protezione. L'effetto del rumore può comportare la perdita dell'udito.



Prima di ogni impiego controllare la macchina, il cavo e la spina. In caso di danni, far intervenire esclusivamente il Würth master-Service oppure personale esperto. Inserire la spina nella presa della corrente soltanto quando la macchina è spenta.

- ❑ Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere l'elettrotensile sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura. Per operare con sicurezza con l'elettrotensile è necessario utilizzare entrambe le mani.
- ❑ Non lavorare mai materiali contenenti amianto. L'amianto è ritenuto materiale cancerogeno.

- ❑ Prima si posarlo, attendere fino a quando l'elettrotensile si sarà fermato completamente. In caso contrario vi è il pericolo che l'utensile accessorio possa restare agganciato e provocare la perdita di controllo sull'elettrotensile.
- ❑ Tenere sempre ben saldo l'elettrotensile. Serrando a fondo ed allentando le viti è possibile che per brevi momenti si verifichino alti momenti di reazione.
- ❑ Mai utilizzare l'elettrotensile con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di rete in caso si dovesse danneggiare il cavo mentre si lavora. Cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa di corrente elettrica.
- ❑ In caso di elettrotensili che vengono utilizzati all'aperto, collegarli attraverso un interruttore di protezione (FI) a corrente di apertura.
- ❑ Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice. Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.
- ❑ Quando vi è il pericolo che l'utensile possa incontrare un cavo nascosto, afferrare l'elettrotensile tenendolo esclusivamente con le mani su impugnature isolate. Un contatto con un cavo elettrico può mettere sotto tensione le parti in metallo dell'elettrotensile e provocare quindi una scossa elettrica.
- ❑ Impiegare solo accessori originali di Würth.

Per altre istruzioni di sicurezza si veda il foglio allegato.

Dati tecnici

Avvitatore per costruzione secco S 50 TB	
Numero d'ordine	0702 050 X
Potenza nominale	500 W
Potenza resa	255 W
Numero di giri a vuoto	0 – 4 650 g/min
Mandrino portautensile	1/4 "
Viti-Ø	5,0 mm
Momento torcente con carico nominale	0,67 Nm
Peso ca.	1,5 kg
Classe di protezione	□ / II

Elementi dell'apparecchio

- 1 Innesto a cacciavite (punte bit)
- 2 Battuta profondità
- 3 Portautensile per bit
- 4 Anello di regolazione per battuta di profondità
- 5 Gancio per la cintura
- 6 Inversione del senso di rotazione
- 7 Arresto per funzionamento continuo
- 8 Interruttore di avvio/arresto
- 9 Modulo del cavo di rete
- 10 Blocco del modulo cavo di rete

Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura!

Uso conforme alle norme

Questa macchina è idonea per avvitare e svitare viti. Per danni provocati da uso non conforme alle norme, risponde esclusivamente l'Utente.

Messa in funzione

Osservare la tensione di rete: La tensione della rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

Cavo di alimentazione

Non è permesso utilizzare cavi di rete danneggiati. Essi devono essere sostituiti immediatamente.

Premere i due pulsanti di bloccaggio **10** ed estrarre dall'impugnatura il cavo di rete **9**.

Utilizzare il modulo di cavo di rete esclusivamente per elettroutensili Würth. Non tentare di utilizzare il modulo in combinazione con altre macchine.

Avviare ed arrestare l'apparecchio

Avvio: Premere l'interruttore avvio/arresto **8**. Velocità di rotazione a seconda della pressione sull'interruttore.

Arresto: Per arrestare l'apparecchio, rilasciare l'interruttore avvio/arresto **8**.

Arresto per funzionamento continuo

Ad interruttore avvio/arresto **8** completamente premuto (= numero massimo di giri) premere il pulsante di bloccaggio **7**.

Per sbloccare premere di nuovo e poi rilasciare l'interruttore avvio/arresto **8**.

Pilotaggio elettronico di rotazione

Questa macchina è equipaggiata con un interruttore ad onda piena. Si può regolare gradualmente il numero di giri desiderato in un campo di azione da 0-4 650 g/min, a seconda del materiale impiegato e del tipo di lavorazione che si desidera effettuare.

Il motore può surriscaldarsi nel caso di una prolungata e forte sollecitazione e a un basso numero di giri.

Far raffreddare il motore facendolo funzionare a vuoto ad alta velocità.

Commutatore del senso di rotazione

Per far funzionare l'apparecchio nel senso di rotazione desiderato, premere il commutatore fino allo scatto **6**.

Attenzione! Modificare il senso di rotazione solamente quando l'apparecchio è spento!

Istruzioni di impiego

Bit

Per sostituire il bit **1**, tirare la battuta di profondità **2**. Il bit può dunque essere estratto **3** ed il nuovo bit può essere inserito. Riapplicare dunque di nuovo la battuta di profondità.

Frizione

A macchina in azione, la vite può essere applicata sul bit fermo. La frizione fa presa solo al momento della pressione che si crea iniziando l'operazione di avvitamento. Arrivando la battuta di profondità sul fondo, la frizione stacca. Il bit è di nuovo fermo.

Battuta profondità

La profondità di avvitamento viene registrata attraverso l'anello di regolazione **4**.

1 giro = 1,4 mm

Girando verso destra (vedere figura **A**):
La vite viene posta più in basso.

Girando verso sinistra (vedere figura **B**):
La vite viene posta meno in basso.

Per determinare la profondità di avvitamento, si consiglia di iniziare con una profondità minore e di regolare la profondità definitiva in un secondo tempo.

Cura e manutenzione

Prima di qualunque intervento all'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di rete.

Una volta la settimana, o più spesso in caso di uso frequente:

- Pulire le aperture per l'aria di raffreddamento.
- Soffiare dall'esterno il vano motore con aria compressa asciutta.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo la macchina dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettroutensili Würth.

Per ogni tipo di richiesta o di ordinazione di pezzi di ricambio, è indispensabile comunicare sempre il codice articolo riportato sulla targhetta di fabbricazione della macchina.

L'attuale distinta dei pezzi di ricambio di questa macchina può essere consultata nel sito Internet «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» oppure è possibile richiederla presso la più vicina filiale Würth.

Garanzia legale

Per questo prodotto Würth, la garanzia è conforme alle disposizioni di legge vigenti nei singoli Paesi, a partire dalla data di acquisto (faranno fede la fattura o la bolla di consegna). I difetti subentrati vengono eliminati attraverso una fornitura di ricambio oppure provvedendo alle dovute riparazioni.

Si esclude ogni prestazione di garanzia in caso di danni dovuti a normale usura, a sovraccarico, oppure a trattamento ed impiego inappropriato.

Reclami possono essere riconosciuti esclusivamente se l'apparecchio viene consegnato non smontato ad una filiale Würth, al Vostro rivenditore di fiducia Würth oppure ad un Centro di Assistenza Clienti autorizzato Würth per utensili pneumatici ed elettro-utensili.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettro-utensili e gli accessori dismessi.



Solo per i Paesi della CE:

Non gettare elettro-utensili dismessi tra i rifiuti domestici!

Conformemente alla norma della direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettro-utensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori rilevati conformemente alla EN 60 745.

Il livello di rumore in db(A) dell'apparecchio è pari a ad un valore tipico di:

Livello di rumorosità (L_{pA}) 78 dB(A)

Potenza della rumorosità (L_{wA}) 89 dB(A)

Incertezza di misurazione $K = 3$ dB

Il livello di rumore può superare gli 85 dB(A) durante il lavoro. **Indossare una protezione acustica!**

Vibrazione

Valore di emissione di oscillazioni triassiale rilevato conformemente alla EN 60745.

Avvitatura $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Incertezza di misurazione $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Il livello di oscillazione indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere dunque utilizzato per il confronto fra macchine.

Il livello di oscillazione è soggetto a cambiamenti a seconda di come si usa l'utensile elettrico e può in alcuni casi arrivare a livelli che vanno oltre quello riportato nelle presenti istruzioni. Il carico dell'oscillazione potrebbe essere sottovalutato se l'utensile elettrico dovesse essere utilizzato regolarmente in questo modo.

Nota bene: Per una valutazione precisa del carico dell'oscillazione nel corso di un determinato periodo di tempo operativo bisognerebbe considerare anche i tempi in cui la macchina è spenta oppure è accesa ma non viene utilizzata effettivamente.

Ciò può comprensibilmente ridurre il carico dell'oscillazione in relazione al periodo operativo completo.

CE Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il dotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti:

EN 60745-1, EN 60745-2-2,

EN 55014-1, EN 55014-2,

EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

in base alle prescrizioni delle direttive

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE,

1907/2006/CE, 2009/251/CE.

Facicolo tecnico presso:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT

Reinhold-Würth-Straße 12 - 17

74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Procuratore –
Responsabile gestione
prodotto

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Procuratore –
Responsabile qualità

Künzelsau: 13.06.2016

F**Pour votre sécurité**

Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions d'utilisation et les remarques concernant la sécurité. Respecter scrupuleusement les indications et les consignes qui y sont données. Respecter en plus les indications générales de sécurité se trouvant dans le cahier ci-joint. Avant la première mise en service, laisser quelqu'un connaissant bien cet appareil vous indiquer la façon de s'en servir.



L'appareil ne doit pas être humide et ne doit pas non plus être utilisé dans un environnement humide.



Porter une protection acoustique. Une forte exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.



Avant toute utilisation, contrôler l'état de l'appareil, du câble d'alimentation et de la fiche. Ne faire effectuer des réparations que par le Master-service Würth ou un spécialiste agréé. Ne brancher l'appareil qu'en position « arrêt ».

- ❑ **Toujours bien tenir l'appareil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'appareil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
- ❑ **Ne pas travailler de matériaux contenant de l'amiante.** L'amiante est considérée comme étant cancérogène.

- ❑ **Avant de déposer l'appareil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil de travail risque de se coincer, ce qui entraîne une perte de contrôle de l'appareil électroportatif.

- ❑ **Bien tenir l'appareil électroportatif.** Lors du vissage ou du dévissage, des couples de réaction élevés peuvent se produire momentanément.

- ❑ **Ne jamais utiliser un appareil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise du courant, au cas où le câble serait endommagé lors du travail.** Un câble endommagé augmente le risque d'un choc électrique.

- ❑ **Brancher les outils électroportatifs qui sont utilisés à l'extérieur sur un disjoncteur différentiel.**

- ❑ **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises de distribution locales.**

Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.

- ❑ **Ne tenir l'outil électroportatif que par les poignées isolées lorsqu'il y a risque que l'outil électrique puisse toucher une conduite cachée.** Le contact avec une conduite sous tension peut mettre les parties métalliques de l'outil électroportatif sous tension et provoquer ainsi un choc électrique.

- ❑ **N'utiliser que des accessoires Würth d'origine.**

D'autres consignes de sécurité figurent sur la feuille jointe.

Caractéristiques techniques

Visseuse pour travail à sec	S 50 TB
Référence	0702 050 X
Puissance absorbée	500 W
Puissance débitée	255 W
Vitesse à vide	0 – 4 650 t/min
Porte-outil	1/4 "
Diamètre des vis	5,0 mm
Couple en charge nominale	0,67 Nm
Poids env.	1,5 kg
Classe de protection	□ / II

Éléments de l'appareil

- 1 Embout tournevis (bit)
- 2 Butée de profondeur
- 3 Porte-embout
- 4 Molette de réglage pour la butée de profondeur
- 5 Crochet pour ceinture
- 6 Commutation du sens de rotation
- 7 Blocage pour marche permanente
- 8 Interrupteur Marche/Arrêt
- 9 Module de câble de secteur
- 10 Blocage du module de câble de secteur

Les accessoires reproduits et décrits dans la notice d'utilisation ne sont pas forcément compris dans les fournitures.

Utilisation conformément à sa destination

L'appareil est conçu pour visser et dévisser des vis pour travail à sec.

L'utilisateur assume toute responsabilité pour les dommages dus à une utilisation non conforme à la conception de l'appareil.

Mise en service

Tenir compte de la tension du secteur : La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

Câble de secteur

Ne pas utiliser de câbles de secteur endommagés. Les remplacer immédiatement.

Appuyer sur les deux côtés du dispositif de blocage **10** et retirer de la poignée le module du câble de secteur **9**.

N'utiliser le module de cordon d'alimentation qu'avec les outillages électroportatifs Würth. Ne jamais tenter d'y raccorder un appareil d'un autre constructeur.

Mise en marche et arrêt

Mise en marche : Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **8**. La vitesse de rotation varie selon la pression exercée sur l'interrupteur.

Arrêter : Pour arrêter l'appareil, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt **8**.

Blocage pour marche permanente

Après avoir appuyé à fond sur l'interrupteur Marche/Arrêt **8** (= vitesse de rotation maximale), appuyer sur le bouton de blocage **7**.

Afin de débloquer, appuyer de nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt **8** et le relâcher.

Commande électronique de vitesse

La machine est équipée d'une électronique de commande. La vitesse de rotation requise peut être sélectionnée en continu sur une plage de réglage de 0-4 650 t/min afin d'être adaptée aux différents matériaux et applications utilisés.

Lors d'une sollicitation intense et durable et faible vitesse de rotation, le moteur peut s'échauffer !

Refroidir le moteur en laissant tourner à vide à grande vitesse.

Inverseur du sens de rotation

Lorsque l'inverseur du sens de rotation **6** est enfoncé jusqu'en butée, la machine tourne dans le sens inversé.

Attention ! L'inversion ne peut être effectuée qu'au repos !

Conseils d'utilisation

Embout

Pour changer l'embout **1**, retirer la butée de profondeur **2**. Ensuite, l'embout peut être retiré du porte-embout **3** et le nouveau embout peut être monté. Remonter la butée de profondeur.

Embrayage

Il est possible de positionner la vis sur l'embout se trouvant en position d'arrêt lorsque l'appareil est en marche. L'embrayage prend seulement lorsque une pression est exercée lors du vissage. Au moment où la butée de profondeur touche le fond, l'embrayage est désaccouplé. L'embout est alors immobile.

Butée de profondeur

Le réglage de la profondeur de vissage s'effectue à l'aide de la molette de réglage **4**.

1 tour = 1,4 mm

Tourner vers la droite (voir figure **A**) :
La vis se trouve vissée plus profondément.

Tourner vers la gauche (voir figure **B**) :
La vis se trouve vissée moins profondément.

Pour déterminer la bonne profondeur de vissage, il est recommandé de commencer par une petite profondeur de vissage et de régler celle-ci en conséquence.

Maintenance et nettoyage

Avant toute intervention sur l'appareil proprement dit, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.

A effectuer une fois par semaine, ou plus souvent en cas d'utilisation fréquente :

- Nettoyer les ouïes de ventilation.
- Nettoyer le compartiment moteur de l'extérieur en soufflant de l'air comprimé sec.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente pour outillage Würth agréée.

Pour toutes questions et commandes de pièces de rechange, indiquer absolument le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil.

La liste actuelle des pièces de rechange de cet appareil peut être consultée sous « <http://www.wuerth.com/partsmanager> » ou demandée auprès de la succursale Würth la plus proche.

Garantie légale

Cet appareil Würth est légalement garanti, à partir de la date d'achat, conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat, facture ou bordereau de livraison). Les dommages survenus seront compensés par une livraison de remplacement ou par une réparation.

Les dommages résultant d'une usure naturelle, surcharge ou utilisation non conforme ne sont pas couverts par la garantie.

Les réclamations ne peuvent être reconnues que si vous retournez l'appareil non démonté à une succursale Würth, à votre vendeur Würth ou que vous le transmettez à un service après-vente autorisé pour outils pneumatiques et électriques Würth.

Élimination de déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Ne pas jeter les appareils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Bruits et vibrations

Valeurs de mesure déterminées selon la norme européenne EN 60 745.

Le niveau sonore A de l'appareil est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique (L_{pA}) 78 dB(A)

Niveau de puissance acoustique (L_{wA}) 89 dB(A)

Imprécision de mesure K = 3 dB

Lors de travaux, le niveau sonore peut dépasser 85 dB(A). **Porter une protection acoustique.**

Vibrations

Valeur d'émissions vibratoires triaxiale déterminée selon EN 60745.

Vissage $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Imprécision de mesure $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesure normées par l'EN 60745 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils.

L'amplitude d'oscillation change en fonction de l'utilisation de l'appareil électroportatif et peut, dans certains cas, être supérieure à la valeur indiquée dans ces instructions d'utilisation. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'appareil électroportatif est régulièrement utilisé d'une telle manière.

Remarque : pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé.

Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés:

EN 60745-1, EN 60745-2-2,

EN 55014-1, EN 55014-2,

EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

conformément aux termes des réglementations

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE,

1907/2006/CE, 2009/251/CE.

Dossier technique auprès de:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT

Reinhold-Würth-Straße 12 - 17

74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Fondé de pouvoir –
Responsable de gestion
de produits

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Fondé de pouvoir –
responsable qualité

Künzelsau: 13.06.2016

E**⚠ Para su seguridad**

Solamente puede trabajar sin peligro con el aparato si lee íntegramente las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad, ateniéndose estrictamente a las recomendaciones allí comprendidas. Adicionalmente deberán respetarse las instrucciones de seguridad generales comprendidas en el folleto adjunto. Déjese instruir prácticamente en el manejo antes de la primera aplicación.



El aparato no deberá estar mojado, ni deberá funcionar en un entorno húmedo.



Colóquese unos protectores auditivos. Al quedar expuesto al ruido ello puede provocarle sordera.



Cada vez que vaya a utilizarlo controle el estado del aparato, enchufe y cable. Solamente haga reparar los daños en un master-Service Würth o por un profesional autorizado. Únicamente conecte el enchufe a la toma de corriente con la máquina desconectada.

- ❑ Trabajar sobre una base firme sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos. La herramienta eléctrica es guiada de forma más segura con ambas manos.
- ❑ No trabajar material que contenga amianto. El amianto es cancerígeno.
- ❑ Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica. El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- ❑ Sujete firmemente la herramienta eléctrica. Al apretar o aflojar tornillos pueden presentarse repentinamente unos elevados pares de reacción.
- ❑ No utilizar la herramienta eléctrica con el cable dañado. Si éste se daña durante el trabajo, no tocarlo, sino extraer inmediatamente el enchufe de red. Un cable dañado puede provocar una descarga eléctrica.
- ❑ Conectar las herramientas eléctricas utilizadas a la intemperie a través de un fusible diferencial.
- ❑ Utilice unos instrumentos de exploración adecuados para detectar tuberías y cables ocultos, o consulte a su compañía abastecedora local. El contacto con cables eléctricos puede provocar un incendio o descarga eléctrica. El deterioro de tuberías de gas puede producir una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales o una descarga eléctrica.
- ❑ Únicamente sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas si existiese el riesgo de que el útil toque un conductor eléctrico oculto. El contacto con un conductor portador de tensión puede poner bajo tensión las piezas metálicas de la herramienta eléctrica y causar una electrocución.
- ❑ Utilizar solamente accesorios originales Würth.

Indicaciones de seguridad adicionales ver hoja.

Características técnicas

Atornilladora para reformas	S 50 TB
Nº de pedido	0702 050 X
Potencia absorbida nominal	500 W
Potencia útil	255 W
Revoluciones en vacío	0 – 4 650 r.p.m.
Portaútiles	1/4 "
Ø de tornillos	5,0 mm
Par de giro a carga nominal	0,67 Nm
Peso aprox.	1,5 kg
Clase de protección	□ / II

Elementos del aparato

- 1 Punta de atornillar
- 2 Tope de profundidad
- 3 Portapuntas
- 4 Anillo de ajuste para tope de profundidad
- 5 Gancho de sujeción al cinturón
- 6 Inversión del sentido de giro
- 7 Botón de enclavamiento del interruptor
- 8 Interruptor de conexión / desconexión
- 9 Módulo de cable de red
- 10 Enclavamiento de módulo de cable de red

¡Los accesorios descritos e ilustrados en las instrucciones de servicio no siempre están comprendidos en el volumen de entrega!

Utilización reglamentaria

Este aparato ha sido proyectado para atornillar y aflojar tornillos.

El usuario es el responsable exclusivo de los daños que puedan derivarse de una utilización antirreglamentaria.

Puesta en funcionamiento

Cerciorarse de que la tensión de la red sea correcta: El voltaje de la fuente de alimentación tiene que coincidir con los datos de la placa de características del aparato.

Cable de alimentación

No es admisible emplear cables de red deteriorados, debiendo sustituirse de inmediato.

Presionar el enclavamiento **10** por ambos lados y extraer el módulo de cable de red **9** de la empuñadura.

Emplee el módulo de cable de red sólo en herramientas eléctricas Würth. No intente accionar otros aparatos con él.

Conexión y desconexión

Conexión: Presionar el conmutador de conexión/desconexión **8**. Las revoluciones se ajustan conforme a la presión ejercida sobre el conmutador.

Desconexión: Para su desconexión, soltar el conmutador de conexión/desconexión **8**.

Enclavamiento para el funcionamiento continuo

Con el conmutador de conexión/desconexión **8** presionado hasta el tope (= máximas revoluciones) presionar el botón de enclavamiento **7**.

Para desenclavar el conmutador de conexión/desconexión **8** presionarlo nuevamente y soltarlo.

Control electrónico de velocidad

Esta máquina está equipada con un interruptor de onda completa. Se puede seleccionar la velocidad en una gama de 0-4 650 r.p.m. adaptándola para trabajar distintos materiales y para distintas aplicaciones.

En caso de esfuerzo elevado y velocidad baja durante un tiempo prolongado es posible que el motor sea calentado excesivamente.

Deje que el motor se enfríe con velocidad más alta en marcha en vacío.

Conmutador del sentido de giro

Presionando hasta el tope el conmutador del sentido de giro **6** se hace que la máquina marche en la dirección correspondiente.

¡Atención! ¡Modificar el sentido de giro solamente cuando la máquina esté parada!

Algunas indicaciones para la utilización

Punta de destornillador

Para sustituir la punta de destornillador **1** desmontar el tope de profundidad **2**. Seguidamente puede retirarse la punta de destornillador de su alojamiento **3** e insertar en él la punta de destornillador nueva. Montar nuevamente el tope de profundidad.

Embrague

Incluso con la máquina funcionando puede colocarse el tornillo sobre la punta de destornillador, ya que ésta se encuentra detenida. La máquina se embraga solamente al presionarla axialmente al atornillar. Al asentar el tope de profundidad contra el material base se desembraga la máquina. En ese caso se detiene la punta de destornillador.

Tope de profundidad

La profundidad de atornillado se fija con el anillo de ajuste **4**.

1 vuelta = 1,4 mm

Giro hacia la derecha (ver figura **A**):

El tornillo se enrosca a mayor profundidad.

Giro a la izquierda (ver figura **B**):

El tornillo se enrosca a menor profundidad.

Para ajustar la profundidad de atornillado se recomienda comenzar con una profundidad de atornillado menor e ir incrementándola hasta alcanzar la profundidad deseada.

Mantenimiento y conservación

❑ **Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red.**

Semanalmente, o con mayor frecuencia si el uso es intenso:

- Limpiar las rejillas de ventilación.
- Soplar el motor con aire comprimido seco.

Si a pesar de sus esmerados procesos de fabricación y control el aparato llegara a fallar, la reparación deberá realizarse por un taller de servicio autorizado para herramientas neumáticas o eléctricas Würth.

Para cualquier consulta o al solicitar piezas de repuesto es imprescindible indicar siempre el nº de artículo que figura en la placa de características del aparato. La lista actualizada para las piezas de repuesto de este aparato puede obtenerse en internet bajo "http://www.wuerth.com/partsmanager", o adquirirse en el establecimiento Würth más cercano.

Garantía

Para este aparato Würth concedemos una garantía a partir de la fecha de compra (comprobación mediante factura o albarán de entrega) de acuerdo con las disposiciones que marca la ley en el respectivo país. Los defectos serán subsanados mediante reparación o reposición del aparato, según se estime conveniente.

No quedan cubiertos por la garantía los daños originados por desgaste natural, sobrecarga o utilización inadecuada.

Las reclamaciones solamente podrán tenerse en cuenta si Ud. entrega el aparato, sin desmontar, a un establecimiento Würth, al personal del Servicio Exterior Técnico Würth, o a un servicio técnico oficial para herramientas eléctricas y Pneumáticas Würth.

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



Sólo para países de la UE:

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Conforme a la Directriz Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su conversión en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de ruido medidos según EN 60 745.

El nivel típico de ruido ponderado A es de:

Nivel de intensidad acústica (L_{pA}) 78 dB(A)

Nivel de potencia acústica (L_{WA}) 89 dB(A)

Inseguridad de medición K = 3 dB

Durante el trabajo, el nivel acústico puede superar 85 dB(A). ¡Ponerse protección auditiva!

Vibración

Valor triaxial de emisión de vibraciones medido según EN 60745.

Atornillado $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Inseguridad de medición K = 1,5 m/s²

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otros aparatos.

El nivel de vibraciones puede variar de acuerdo a la aplicación respectiva de la herramienta eléctrica, pudiendo quedar en ciertos casos por encima del valor indicado en estas instrucciones. La solicitación experimentada por las vibraciones pudiera ser mayor de lo que se supone, si la herramienta eléctrica es utilizada con regularidad de esta manera.

Observación: Para determinar con exactitud la solicitación experimentada por las vibraciones durante un tiempo de trabajo determinado, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado.

Ello puede suponer una disminución drástica de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:

EN 60745-1, EN 60745-2-2,

EN 55014-1, EN 55014-2,

EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/CE, 2009/251/CE.

Expediente técnico en:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT

Reinhold-Würth-Straße 12 - 17

74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Apoderado –
Director de Product
Management

Künzelsau: 13.06.2016

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Apoderado –
Director de Calidad

P**Para sua segurança**

Um trabalho seguro com o aparelho só é possível após ter lido completamente as instruções de serviço e as indicações de segurança e após observar rigorosamente as indicações nelas contidas. Adicionalmente deverá seguir as indicações gerais de segurança que se encontram no caderno em anexo. Uma instrução prática é vantajosa.



O aparelho não deve estar húmido e também não deve ser operado em ambientes húmidos.



Usar protectores auriculares. A exposição a ruídos pode levar à perda de audição.



Controlar o aparelho, o cabo eléctrico e a ficha antes de cada utilização. Os danos só devem ser eliminados pelo serviço Würth Master ou por um especialista credenciado. Só introduzir a ficha na tomada se a máquina estiver desligada.

- Durante o trabalho deverá segurar a ferramenta eléctrica firmemente com ambas as mãos e assegurar uma posição segura. A ferramenta eléctrica é conduzida de forma segura com ambas as mãos.
- Não trabalhar material que contenha asbesto. Asbesto é cancerígeno.
- Aguardar, até que a ferramenta eléctrica páre, antes de depositá-la. A ferramenta de aplicação pode se enganchar e levar à perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.
- Segurar firmemente a ferramenta eléctrica. Ao apertar e soltar parafusos, podem, por instantes, ocorrer altos momentos de reacção.
- Não utilizar a ferramenta eléctrica se o cabo estiver danificado. Não entre em contacto com o cabo danificado e tire a ficha da tomada se o cabo for danificado durante o trabalho. Cabos danificados elevam o risco de um choque eléctrico.
- As ferramentas eléctricas que forem utilizadas ao ar livre devem ser conectadas através de um disjuntor de corrente de avaria.
- Utilize aparelhos detectores apropriados para detectar cabos de alimentação ou peça apoio da sua firma de abastecimento. O contacto com cabos eléctricos pode provocar incêndio e choque eléctrico. O dano de uma linha de gás pode levar a uma explosão. Uma perfuração de um tubo de água provoca um dano material ou pode provocar um choque eléctrico.
- Só segurar a ferramenta eléctrica pelos punhos isolados, se a ferramenta eléctrica puder atingir cabos escondidos. O contacto com um cabo sob tensão pode colocar as partes metálicas da ferramenta eléctrica sob tensão e causar um choque eléctrico.
- Usar exclusivamente acessórios originais de Würth.



Para outras indicações de segurança ver a folha.

Dados técnicos do aparelho

Aparafusadora para construções a seco	S 50 TB
Número de referência	0702 050 X
Potência nominal	500 W
Potência de saída	255 W
Número de rotações em vazio	0 – 4 650 min ⁻¹
Fixação da ferramenta	1/4 "
Ø de parafusos	5,0 mm
Binário sob carga nominal	0,67 Nm
Peso aprox.	1,5 kg
Classe de protecção	□ / II

Elementos do aparelho

- 1 Ponta de aparafusamento (Bit)
- 2 Esbarro de profundidade
- 3 Porta-bits
- 4 Anel de ajuste para esbarro de profundidade
- 5 Clip para fixação do cinto
- 6 Comutação de rotação à direita à esquerda
- 7 Travamento para marcha permanente
- 8 Interruptor de ligar/desligar
- 9 Módulo do cabo de rede
- 10 Travamento do módulo do cabo de rede

Os acessórios ilustrados e descritos nas instruções de serviço nem sempre são abrangidos pelo conjunto de fornecimento!

Utilização de acordo com as disposições

O aparelho é destinado para atarraxar e desatarraxar parafusos para construção a seco.

O utilizador é responsável por danos provocados por uma utilização indevida, que portanto não é acordo com as disposições.

Colocação em funcionamento

Tenha em atenção a tensão de rede: Os dados apresentados no logotipo devem coincidir com a tensão de rede.

Cabo de rede

Cabos de rede danificados não devem ser utilizados. Estes devem ser substituídos imediatamente.

Pressionar o travamento **10** em ambos os lados e puxar o módulo do cabo de rede **9** do punho.

Só utilizar o módulo do cabo de rede para ferramentas eléctricas Würth. Não tente operar outros aparelhos com o módulo.

Ligar e desligar

Ligar: Premir o interruptor de ligar/desligar **8**. Número de rotação de acordo com a profundidade de pressão do interruptor.

Desligar: Para desligar, deverá soltar o interruptor de ligar/desligar **8**.

Travar para o funcionamento contínuo

Premir o botão de travamento **7** enquanto o interruptor de ligar/desligar **8** (= máximo número de rotação) estiver premido.

Para destravar, deverá premir novamente o interruptor de ligar/desligar **8** e em seguida soltá-lo.

Comando electrónico do número de rotação

O número de rotação pode ser comandado sem escalonamento entre 0 e $4\,650\text{ min}^{-1}$ e adaptado aos parafusos e materiais a serem trabalhados.

O motor pode aquecer-se no caso de uma carga permanentemente alta e baixos números de rotação.

Permitir que o motor arrefeça com número de rotação elevado e na marcha em vazio.

Comutador do sentido de rotação

Pressionar completamente o comutador do sentido de rotação **6** para comutar a máquina para o respectivo sentido.

Atenção! Só é possível comutar o sentido de rotação com o aparelho parado!

20

Indicações de aplicação

Bit

Retirar o esbarro de profundidade **2** para poder substituir o bit **1**. Em seguida é possível puxar o bit da fixação de bits **3** e introduzir um outro bit. Recolocar o esbarro de profundidade.

Embraiagem

O parafuso pode ser colocado no bit parado com a máquina em funcionamento. A embraiagem só é accionada devido à pressão ao aparafusar. A embraiagem é separada logo que o esbarro de profundidade atingir a base. O bit pára novamente.

Esbarro de profundidade

O ajuste da profundidade de aparafusamento é realizada através do anel de ajuste **4**.

1 rotação = 1,4 mm

Girar para a direita (veja figura **A**):

O parafuso é aparafusado mais fundo.

Girar para a esquerda (veja figura **B**):

O parafuso é aparafusado menos fundo.

Para verificar a profundidade de aparafusamento, é recomendável começar com uma reduzida profundidade de aparafusamento e ajustar posteriormente até a profundidade final.

Manutenção e limpeza

Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.

Executar as seguintes tarefas uma vez por semana, e no caso de emprego frequente, em intervalos menores:

- Limpar as aberturas de arrefecimento.
- Soprar a caixa do motor pelo lado de fora com ar comprimido seco.

Caso o aparelho venha a apresentar falhas, apesar de cuidadosos processos de fabricação e de controlo de qualidade, deve ser reparado em um serviço técnico autorizado para aparelhos eléctricos Würth.

No caso de questões e encomenda de peças sobressalentes, deverá impreterivelmente indicar o número de artigo conforme o logotipo do aparelho.

A lista actual de peças de substituição deste aparelho pode ser obtida no internet sob "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" ou requisitada na representação Würth mais próxima.

Garantia legal

Nós prestamos para este aparelho Würth uma garantia legal conforme as determinações legais/específicas do país, a partir da data de compra (comprovado pela factura ou pelo recibo de entrega). Danos originados são eliminados através de um fornecimento de substituição ou por uma reparação.

Danos provenientes de desgastes naturais, sobre-carga ou utilização inadequada, não são abrangidos pela garantia legal.

Só é possível aceitar reclamações, se o aparelho for enviado, sem ser desmontado, a uma sucursal Würth, ao seu revendedor Würth ou a um serviço pós-venda autorizado para ferramentas eléctricas e pneumáticas da Würth.

Eliminação

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.



Só países da União Europeia:

Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Informações sobre ruído e vibrações

Valores de medição determinados de acordo com a norma EN 60 745.

O nível de ruído do aparelho de classe A é, tipicamente, o seguinte:

Nível de intensidade sonora (L_{pA}) 78 dB(A)

Nível de potência sonora (L_{wA}) 89 dB(A)

Incerteza da medição $K = 3$ dB

Durante a operação de trabalho, o nível de ruído pode exceder 85 dB(A). **Utilizar protecção auditiva!**

Vibração

Valor de emissão oscilatório triaxial apurado conforme EN 60745.

Aparafusar $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Incerteza da medição $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

O nível de vibrações indicado nestas instruções foi medido conforme um processo de medição normalizado na norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos.

O nível de vibrações variará de acordo com a aplicação da ferramenta eléctrica. Em alguns casos o nível de vibrações pode ser superior ao indicado nestas instruções. É possível que o impacto de vibrações seja subestimado se a ferramenta eléctrica for regularmente utilizada de maneira semelhante.

Nota: Para uma avaliação exacta do impacto de vibrações durante um certo período de trabalho, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona sem estar realmente a ser empregado.

Isto pode reduzir significativamente o impacto das vibrações durante todo o período de trabalho.

CE Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa responsabilidade exclusiva que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

EN 60745-1, EN 60745-2-2,

EN 55014-1, EN 55014-2,

EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

conforme as disposições das directivas

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE,

1907/2006/CE, 2009/251/CE.

Processo técnico em:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT

Reinhold-Würth-Straße 12 - 17

74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Procurador –
Director do Management
de Produtos

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Procurador –
Diretor da Qualidade

Künzelsau: 13.06.2016

NL**Voor uw veiligheid**

Met de machine kan uitsluitend veilig worden gewerkt, wanneer u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften volledig leest en u zich strikt aan de gegeven aanwijzingen houdt. Houd u bovendien aan de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgevoegde brochure. Laat u voor het eerste gebruik praktisch instrueren.



Het apparaat mag niet vochtig zijn en mag niet in een vochtige omgeving worden gebruikt.



Draag een gehoorbescherming. De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.



Controleer voor elk gebruik gereedschap, kabel en stekker. Laat defecten alleen door de Würth Master-service of een erkend vakman verhelpen. Steek de stekker alleen in het stopcontact als de machine uitgeschakeld is.

- Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat. Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veilig geleid.
- Bewerk geen asbesthoudend materiaal. Asbest geldt als kankerverwekkend.
- Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt. Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- Houd het elektrische gereedschap goed vast. Bij het vast- of losdraaien van schroeven kunnen gedurende korte tijd grote reactiemomenten optreden.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet met een beschadigde kabel. Raak de beschadigde kabel niet aan en trek de stekker uit het stopcontact als de kabel tijdens de werkzaamheden beschadigd wordt. Beschadigde kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- Sluit elektrische gereedschappen die buitenshuis worden gebruikt aan via een aardlekschakelaar.
- Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf. Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.
- Pak het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde handvatten wanneer het inzetgereedschap een verborgen leiding kan raken. Contact met een onder spanning staande leiding kan metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- Gebruik uitsluitend origineel Würth-toebehoren.

Zie voor meer veiligheidsvoorschriften de bijgevoegde brochure.

Technische gegevens

Droogbouw-schroeven-draaier	S 50 TB
Bestelnummer	0702 050 X
Opgenomen vermogen	500 W
Afgegeven vermogen	255 W
Onbelast toerental	0 – 4 650 omw/min
Gereedschapsofname	1/4 "
Schroef-Ø	5,0 mm
Draaimoment bij nominale belasting	0,67 Nm
Gewicht ca.	1,5 kg
Beschermklasse	□ / II

22

Bestanddelen van de apparaat

- 1 Bit
- 2 Diepteanslag
- 3 Bithouder
- 4 Instelring voor diepteanslag
- 5 Riemhaak
- 6 Omschakeling rechts- en linksdraaien
- 7 Blokkering voor continu lopen
- 8 Aan/uit-schakelaar
- 9 Netsnoermodule
- 10 Vergrendeling netsnoermodule

In de gebruiksaanwijzing afgebeeld en beschreven toebehoren wordt niet altijd standaard meegeleverd.

Gebruik volgens bestemming

Deze machine is bestemd voor het in- en uitdraaien van schroeven.

De gebruiker is aansprakelijk voor defecten bij gebruik dat niet volgens de bestemming is.

Ingebruikname

Let op de netspanning: De spanning van het stopcontact moet met die op het typeplaatje van de apparaat overeenkomen.

Netsnoeren

Een beschadigd netsnoer mag niet worden gebruikt. Het moet onmiddellijk worden vervangen.

Druk de vergrendeling **10** aan beide zijden in en trek de netsnoermodule **9** uit de handgreep.

Gebruik de stroomkabelmodule alleen voor elektrisch gereedschap van Würth. Probeer niet om er andere machines mee te gebruiken.

In- en uitschakelen

Inschakelen: Druk op de aan/uit-schakelaar **8**. Toerental afhankelijk van de indrukdiepte van de schakelaar.

Uitschakelen: Laat de schakelaar los om de machine uit te aan/uit-schakelaar **8**.

Blokkeren voor continu lopen

Druk terwijl de aan/uit-schakelaar **8** helemaal is ingedrukt (maximaal toerental) op de blokkeerknop **7**.

Druk voor het ontgrendelen nogmaals op de aan/uit-schakelaar **8** en laat deze los.

Electronische besturing

Deze machine is voorzien van een vollegolfschakelaar. Het toerental kan traploos worden geregeld binnen een bereik van 0–4 650 omw/min en worden afgestemd op de bewerking van verschillende materialen en toepassingen.

De motor kan bij langdurige zware belasting en lage toerentallen oververhit raken.

De motor met een hoger toerental en bij nullast laten afkoelen.

Omkeerschakelaar

Door indrukken van de omkeerschakelaar **6** tot de aanslag loopt de machine in de betreffende richting. **Pas op! De omkering mag slechts gebeuren in rusttoestand!**

Wenken voor gebruik

Bit

Voor het vervangen van het bit **1** trekt u de diepteaanslag **2** los. Daarna kan het bit uit de bitopname **3** worden getrokken en het bit opnieuw worden ingezet. Breng de diepteaanslag weer aan.

Koppeling

De schroef kan terwijl de machine loopt op het stilstaande bit worden geplaatst. De koppeling grijpt pas weer in door de druk bij het schroeven. Wanneer de diepteaanslag de ondergrond raakt, wordt de koppeling gescheiden. Het bit staat weer stil.

Diepteaanslag

De instelling van de schroefdiepte vindt plaats met de instelring **4**.

1 slag = 1,4 mm

Naar rechts draaien (zie afbeelding **A**):

De schroef wordt dieper geplaatst.

Naar links draaien (zie afbeelding **B**):

De schroef wordt minder diep geplaatst.

Geadviseerd wordt om voor het bepalen van de schroefdiepte te beginnen met een geringe indrukdiepte en bij te stellen tot de definitieve diepte.

Onderhoud en verzorging

Trek altijd voor werkzaamheden aan de apparaat de stekker uit het stopcontact.

Eenmaal per week, bij intensief gebruik vaker:

- Reinig de koelingsluchtopeningen.
- Blaas de motorruimte van buitenaf uit met droge perslucht.

Mocht de machine ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor Würth elektrische gereedschappen.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het artikelnummer volgens het typeplaatje van de machine.

De actuele onderdelenlijst van deze machine kunt u bekijken op het internet via „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” of aanvragen bij de Würth-vestiging bij u in de buurt.

Wettelijke garantie

Voor dit Würth-gereedschap bieden wij de wettelijke garantie vanaf de aankoopdatum (factuur of leverbon geldt als bewijs) volgens de wettelijke, per land verschillende bepalingen. Opgetreden defecten worden verholpen door een vervangingslevering of reparatie.

Defecten die terug te voeren zijn op natuurlijke slijtage, overbelasting of ondeskundige behandeling worden van de wettelijke garantie uitgesloten.

Klachten worden alleen in behandeling genomen wanneer u het apparaat in compleet gemonteerde toestand overdraagt aan een Würth-vestiging, een Würth-buitendienstmedewerker of een door Würth erkende klantenservicewerkplaats voor perslucht- en elektrische gereedschappen.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.



Alleen voor landen van de EU:

Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden bepaald volgens EN 60 745.

Typisch A-gekwalficeerd geluidsniveau van het apparaat:

Geluidsdruk niveau (L_{pA}) 78 dB(A)

Geluidsvermogensniveau (L_{wA}) 89 dB(A)

Meetonzekerheid $K = 3$ dB

Het geluidsniveau bij het werken kan 85 dB(A) overschrijden. **Gehoorsbescherming dragen!**

Trilling

Triaxiale vibratie-emissiewaarde bepaald volgens EN 60745.

Semissiewaarde $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Meetonzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten met een volgens EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor het vergelijken van gereedschappen.

Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen. De trillingsbelasting kan onderschat worden als het elektrische gereedschap regelmatig op dergelijke wijze wordt gebruikt.

Opmerking: Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting tijdens een bepaalde arbeidsperiode moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel draait, maar niet werkelijk wordt gebruikt.

Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

CE Konformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoording, dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

EN 60745-1, EN 60745-2-2,

EN 55014-1, EN 55014-2,

EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

volgens de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EG, 2009/251/EG.

Technisch dossier bij:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Procuratiehouder –
Hoofd Productmanagement

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Procuratiehouder –
Hoofd Kwaliteit

Künzelsau: 13.06.2016

DK**⚠ For Deres egen sikkerheds skyld**

Sikkert arbejde med maskinen forudsætter, at betjeningsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne læses helt igennem og anvisningerne overholdes, før den tages i brug. Desuden skal de generelle sikkerhedsforskrifter i vedlagte hæfte overholdes. Få en sagkyndig person til at vise dig, hvordan maskinen fungerer, før den benyttes første gang.



Aggregatet må ikke være fugtigt og må ikke benyttes i fugtige omgivelser.



Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.



Kontroller altid maskine, kabel og stik før brug. Få altid skader afhjulpet af Würth master-Service eller en autoriseret fagmand. Maskinen skal altid være slukket, når stikket sættes i stikdåsen.

- Hold altid maskinen fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet. El-værktøjet føres sikkert med to hænder.
- Bearbejd ikke asbestholdigt materiale. Asbest gælder som kræftfremkaldende.
- El-værktøjet må først lægges fra, når det står helt stille. Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme, hvilket kan medføre, at man taber kontrollen over el-værktøjet.

Hold el-værktøjet godt fast. Når skruer spændes og løsnes, kan der opstå korte, høje reaktionsmomenter.

El-værktøjet må ikke benyttes, hvis ledningen er beskadiget. Berør ikke den beskadigede ledning og træk netstikket ud, hvis ledningen beskadiges under arbejdet. Beskadigede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Tilslut el-værktøjer, som benyttes ude i det fri, via et HFI-relæ.

Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningselskab.

Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Brud på et vandrør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød.

Hold altid el-værktøjet i de isolerede håndgreb, hvis der udføres arbejde, hvor indsatsværktøjet kan komme til at ramme en skjult ledning. Kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte el-værktøjets metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.

Benyt kun originalt Würth tilbehør.

👉 Yderligere sikkerhedsforskrifter findes på blad.

Tekniske data

Skruetrækker til gipsarbejde	S 50 TB
Bestillingsnummer	0702 050 X
Optagen effekt	500 W
Afgiven effekt	255 W
Tomgangs-omdrejningstal	0 – 4 650 o/min
Værktøjsholder	1/4 "
Skrue-Ø	5,0 mm
Drejningsmoment ved nominel last	0,67 Nm
Vægt ca.	1,5 kg
Dobbeltisoleret	☐ / II

Apparatelementer

- 1 Skruetrækkerbit
- 2 Dybdeanslag
- 3 Bitholder
- 4 Indstillingsring til dybdeanslag
- 5 Bæltekrog
- 6 Skiftekontakt for højreløb eller venstreløb
- 7 Låseknop til konstant drift
- 8 Start-stop-kontakt
- 9 Netkabelmodul
- 10 Lås netkabelmodul

Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i brugsvejledningen, er ikke altid indeholdt i leveringen!

Beregnet anvendelsesområde

Maskinen er beregnet til at spænde og løsne skruer. Brugeren bærer ansvaret for skader, som måtte opstå som følge af ikke foreskrevet anvendelse.

Ibrugtagning

Bemærk netspændingen: Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på maskinens typeskilt.

Netkabel

Beskadigede kabler må ikke benyttes. De skal udskiftes med det samme.

Tryk på låsen **10** på begge sider og træk netkabelmodulet **9** ud af håndgrebet.

Benyt kun netkabelmodulet til Würth-el-værktøj. Forsøg ikke at benytte modulet til andre apparater.

Tænd og sluk

Tænd: Tryk på start-stop-kontakten **8**. Omdrejningstal afhænger af hvor meget kontakten trykkes ned.

Sluk: Slip start-stop-kontakten **8** for at slukke for maskinen.

Lås til konstant drift

Når start-stop-kontakten **8** er trykket helt ned (= maksimalt omdrejningstal) tryk på låseknop **7**.

Låsen åbnes ved at trykke på start-stop-kontakten **8** og slippe den.

Elektronisk styring af omdrejningstallet

Denne maskine er udstyret med en fuld-bølge-kontakt. Omdrejningstallet kan styres trinløst inden for et område på 0–4 650 o/min og således tilpasses bearbejdningen af forskellige materialer og anvendelsesformål.

Motoren kan blive overophedet ved vedvarende kraftig belastning og lavt omdrejningstal.

Lad motoren køle af i tomgang ved et højere omdrejningstal.

Omdrejningsretnings-omskifter

Når omdrejningsretnings-omskifteren **6** trykkes ind til anslaget, vil maskinen køre i den således valgte omdrejningsretning.

OBS! Ændring af omdrejningsretningen må kun foretages ved stilstand!

26

Henvisninger til brug

Bits

Bitsen **1** udskiftes ved at trække dybdeanslaget **2** ned. Derefter trækkes bitsen ud af bitsholderen **3**, og den nye bits isættes. Anbring dybdeanslaget igen.

Kobling

Skruen kan anbringes på den stillestående bits, mens maskinen kører. Koblingen griber først ind, når trykket fra skruearbejdet mærkes. Når dybdeanslaget rammer undergrunden, afbrydes koblingen. Bitsen står stille igen.

Dybdeanslag

Skruedybden indstilles ved hjælp af indstillingsringen **4**.

1 omdrejning = 1,4 mm

Højredrejning (se Fig. A):

Skruen anbringes dybere.

Venstredrejning (se Fig. B):

Skruen anbringes mindre dyb.

Skruedybden fastlægges ved at starte med en lille iskrudningsdybde og derefter indstille den på endelig dybde.

Vedligeholdelse og pleje

□ **Træk stikket ud, før der arbejdes på maskinen.**

Følgende arbejde udføres én gang om ugen eller oftere ved hyppig brug:

- Køleluftåbningerne rengøres.
- Motorhuset gennemblæses udefra med tør luft.

Skulle maskinen trods omhyggelig fabrikation og kontrol engang holde op at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for Würth-elektroværktøj.

Artikelnummeret på maskinens typeskilt skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Den aktuelle reservedelsliste for denne maskine findes på nettet under „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ eller kan bestilles hos den nærmeste Würth-filial.

Reklamationsret

Vi yder garanti på dette Würth aggregat i henhold til de lovbestemmelser, som gælder i det enkelte land, fra købsdagen (købsbevis i form af faktura eller følgeseddel skal fremlægges/medsendes). Skader, der opstår, reparereres eller defekte dele udskiftes.

Garantien dækker ikke skader, der skyldes naturligt slid, overbelastning eller forkert behandling.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis du sender aggregatet uadskilt til et Würth center, din Würth kontaktperson eller Würth Master Service, der har kendskab til trykluft- og el-værktøj.

Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Gælder kun for EU-lande:

Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Støj- / vibrationsinformation

Måleværdier beregnet iht. EN 60 745.

Det A-vægtede støjniveau for udstyret udgør typisk:

Lydtryksniveau (L_{pA}) 78 dB(A)

Lydstyrkeniveau (L_{wA}) 89 dB(A)

Måleusikkerhed $K = 3$ dB

Støjniveauet kan under arbejdet overstige 85 dB(A).

Brug høreværn!

Vibration

Triaksial vibrationsværdi beregnet iht. EN 60745.

Skruer $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Måleusikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Det svingningsniveau, der angives i disse instrukser, er blevet målt iht. en måleproces, der er standardiseret i EN 60745, og kan bruges til en sammenligning af maskinerne.

Svingningsniveauet ændrer sig iht. elværktøjets brug og kan i nogle tilfælde ligge over den værdi, der er angivet i disse instrukser. Svingningsbelastningen kan evt. undervurderes, hvis elværktøjet bruges på en sådan måde med regelmæssige mellemrum.

Bemærk: For nøjagtigt at kunne vurdere svingningsbelastningen i et bestemt arbejdstidsrum bør man også tage højde for de tider, hvor maskinen er slukket eller kører, men ikke bruges.



Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 60745-1, EN 60745-2-2,

EN 55014-1, EN 55014-2,

EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

iht. bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EF,

2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EF,

2009/251/EF.

Teknisk dossier hos:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT

Reinhold-Würth-Straße 12 - 17

74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Prokurist – Leder af
afd. produktmanagement

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Prokurist – Leder af
afd. kvalitet

Künzelsau: 13.06.2016

N**Før din egen sikkerhet**

Det er kun mulig å arbeide farefritt med maskinen hvis du leser bruksanvisningen og sikkerhetshenvisningene komplett på forhånd og følger anvisningene nøye. I tillegg må de generelle sikkerhetsinformasjonene i vedlagt hefte følges. Sørg for å få demonstrert maskinen før førstegangs bruk.



Apparatet må ikke være fuktig og heller ikke brukes i fuktige omgivelser.



Bruk hørselvern. Innvirkning av støy kan føre til at man mister hørselen.



Før hver bruk må maskinen, ledningen og støpselet kontrolleres. La skader kun utbedres av Würth Master-service eller en autorisert fagmann. Sett støpselet kun inn i stikkkontakten når maskinen er slått av.

- Hold elektroverktøyet fast med begge hender under arbeidet og sørg for å stå stødig. Elektroverktøyet føres sikrere med to hender.
- Bearbeid aldri materiale som inneholder asbest. Asbest kan forårsake kreft.
- Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det ned. Innsatsverktøyet kan kile seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.

Hold elektroverktøyet godt fast. Ved tiltrekking eller løsning av skruer kan det ett øyeblikk oppstå høye reaksjonsmomenter.

Bruk aldri elektroverktøyet med skadet ledning. Ikke berør den skadede ledningen og trekk støpselet ut hvis ledningen skades i løpet av arbeidet. Med skadet ledning øker risikoen for elektriske støt.

Elektroverktøy som brukes utendørs må tilkobles via en jordfeilbryter.

Bruk egnede søkeapparater til å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale el-/gass-/vannverket.

Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektriske støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Inntrengning i en vannledning forårsaker materielle skader og kan medføre elektriske støt.

Berør ikke andre deler av maskinen enn de isolerte håndtakene, i de tilfeller verktøyet kan treffe en skjult ledning. Kontakt med en spenningsførende ledning kan sette maskinen under spenning og føre til at du får et elektrisk støt.

Bruk kun original-Würth-tilbehør.



Ytterligere sikkerhetshenvisninger; se ark.

Tekniske data

Tørrbygg-skrutrekker	S 50 TB
Bestillingsnummer	0702 050 X
Opptatt effekt	500 W
Avgitt effekt	255 W
Turtall, ubelastet	0 – 4 650 o/min
Verktøyfeste	1/4 "
Skruediameter	5,0 mm
Dreiemoment ved nominell last	0,67 Nm
Vekt ca.	1,5 kg
Isolasjonsklasse	□ / II

Maskinelementer

- 1 Skrutrekkerinnsats (bits)
- 2 Dybdeanslag
- 3 Bitsholder
- 4 Stillring for dybdeanlegg
- 5 Beltekrok
- 6 Høyre-/venstregangsbryter
- 7 Låsing for kontinuerlig drift
- 8 På-/av-bryter
- 9 Nettkabelmodul
- 10 Lås nettkabelmodul

Tilbehør som er beskrevet og illustrert i bruksanvisningen inngår ikke alltid i leveransen!

Formålmessig bruk

Denne maskinen er beregnet til inn- og utskruing av skruer.

Brukeren overtar ansvaret for skader som oppstår ved gal bruk.

Start

Vær oppmerksom på nettspenningen: Strømkildens spenning må stemme overens med angivelsene på typeskiltet.

Nettkabel

En skadet nettkabel må ikke brukes, men må straks skiftes ut.

Trykk låsen **10** på begge sider og trekk nettkabelmodulen **9** ut av håndtaket.

Bruk nettkabelmodulen kun for Würth-elektroverktøy. Ikke forsøk å bruke andre maskiner med denne.

Inn- og utkobling

Innkobling: Trykk på-/av-bryteren **8**. Turtall avhengig av hvor langt bryteren trykkes inn.

Utkobling: Til utkobling slippes på-/av-bryteren **8**.

Låsing for kontinuerlig drift

Når på-/av-bryter **8** er trykket helt inn (= maksimalt turtall) trykkes låseknappen **7**.

Til opplåsing trykkes på-/av-bryter **8** en gang til og slippes.

Elektronisk omdreiningstallskontroll

Denne maskinen er utstyrt med en fullbølge-bryter. Turtallet kan innstilles trinnløst i et område på 0–4 650 o/min og avstemmes på bearbeiding av forskjellige materialer og anvendelser.

Hvis maskinen brukes uten pause og med stor belastning og lave omdreiningstall, kan man få en overopp-hetning av motoren.

La i et slikt tilfelle motoren gå en stund på tomgang med høyt omdreiningstall, slik at den blir avkjølt.

Rotasjonsvender

Ved å trykke inn rotasjonsvenderen **6** til den stopper, vil maskinen gå i den respektive retningen.

Forsiktig! Rotasjonsretningen må bare forandres når maskinen står stille!

Tips for bruk

Bits

Til utskifting av bitsene trekker **1** du dybdeanlegget **2** ut. Deretter kan bitsen trekkes ut av bitsfestet **3** og den nye bitsen settes inn. Sett dybdeanlegget på igjen.

Kobling

Skruen kan settes på den stillestående bitsen mens maskinen går. Koblingen griper først når trykket utløser skruingen. Når dybdeanlegget støter mot underlaget, utkobles koblingen. Bitsen står nå stille igjen.

Dybdeanlegg

Skrudybden innstilles med stillringen **4**.

1 omdreining = 1,4 mm

Dreining mot høyre (se bilde A):

Skruen settes dypere inn.

Dreining mot venstre (se bilde B):

Skruen settes mindre dypt inn.

For å finne frem til korrekt skrudybde, anbefales det å begynne med en liten skrudybde og så justere frem til endelig dybde.

Vedlikehold og service

□ Før alle arbeider på maskinen utføres må stopselet trekkes ut.

En gang i uken, oftere hvis maskinen blir brukt mye:

- Rengjøring av kjøleluftåpningene.
- Blås gjennom motoren fra utsiden med tørr trykkluft.

Skulle maskinen svikte til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder, må reparasjonen utføres av en autorisert kundeservice for Würth-elektroverktøy.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du absolutt oppgi artikkelnummeret som er angitt på maskinens typeskilt.

Den aktuelle reservedelslisten for denne maskinen finner du på internett under «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» eller du kan bestille den av nærmeste Würth-filial.

Reklamasjonsrett

For dette Würth-apparatet gir vi garanti i henhold til lovbestemmelser / landets bestemmelser fra kjøpsdato (bevis er regning eller følgebrev). Oppståtte skader blir utbedret med ny levering eller reparasjon.

Skader som er oppstått på grunn av vanlig slitasje, overbelastning eller usakkyndig behandling er utelukket fra reklamasjonsretten.

Reklamasjoner kan kun aksepteres hvis maskinen leveres inn i sammenbygd tilstand til en Würth-filial, Würth-servicemedarbeider eller et autorisert Würth serviceverksted for trykkluft- og elektroverktøy.

Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Kun for EU-land:

Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel!

Jf. det europeiske direktivet 2002/96/EC vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover må gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes samles inn og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Støy- / vibrasjonsinformasjon

Måleverdier innhentet etter EN 60 745.

A-vurdert støynivå for maskinen er typisk:

Lydtryknivå (L_{pA}) 78 dB(A)

Lydeffektnivå (L_{wA}) 89 dB(A)

Måleusikkerhet $K = 3$ dB

Under arbeid kan støynivået overskride 85 dB(A).

Bruk hørselvern!

Vibrasjon

Triaksial svingningsemisjonsverdi fastsatt iht. EN 60745.

Skruer $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Måleusikkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrasjonsnivået som er angitt i disse instruksene er målt jf. en standardisert målemetode i EN 60745 og kan brukes til sammenligning av maskiner.

Vibrasjonsnivået endres i henhold til bruken av elektroverktøyet og kan i noen tilfeller ligge over verdien som er angitt i disse instruksene. Vibrasjonsbelastningen kan undervurderes hvis elektroverktøyet brukes regelmessig på en slik måte.

Henvising: Til en nøyaktig vurdering av vibrasjonsbelastningen i løpet av en spesiell arbeidsperiode bør det også tas hensyn til tidene når maskinen er utkoblet eller i gang, men ikke virkelig brukes.

Dette kan redusere vibrasjonsbelastningen tydelig for hele arbeidstiden.

CE Samsvarserklæring

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standarder eller standarddokumenter:

EN 60745-1, EN 60745-2-2,

EN 55014-1, EN 55014-2,

EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

jf. bestemmelsene i direktivene 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EC, 2009/251/EC.

Tekniske underlag hos:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT

Reinhold-Würth-Straße 12 - 17

74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Prokurist – leder
produktmanagement

Künzelsau: 13.06.2016

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Prokurist – leder kvalitet

FIN**Työturvallisuus**

Vaaraton työskentely laitteella on mahdollinen ainoastaan luettuasi huolellisesti käyttö- ja turvaohjeet, sekä seuraamalla ohjeita tarkasti. Lisäksi tulee noudattaa oheen liitetyn vihkosen yleisiä turvaohjeita. Ennen ensimmäistä käyttöä sinun tulisi saada käytännön opastusta.



Laite ei saa olla kostea eikä sitä saa käyttää kosteassa ympäristössä.



Käytä kuulonsuojaimia. Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetystä.



Tarkista laite, johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttöä. Anna vain Würth master-Service tai valtuutetun ammattimiehen korjata vauriot. Työnnä pistoke pistorasiaan vain koneen ollessa kytketty pois päältä.

- ❑ Pidä työn aikana sähkötyökalua kaksin käsin ja ota tukeva seisoma-asento. Sähkötyökalua pystyy ohjaamaan varmemmin kahdella kädellä.
- ❑ Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta. Asbestia pidetään karsinogeenisena.
- ❑ Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi. Vaihdotyökalu saattaa juuttua kiinni johtaen sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- ❑ Pidä tukevasti kiinni sähkötyökalusta. Ruuvien kiristämisen ja avaamisen yhteydessä voi esiintyä lyhytaikaisesti korkeita vastamomenteja.
- ❑ Älä koskaan käytä sähkötyökalua, jonka verkkojohto on viallinen. Älä kosketa vaurioitunutta johtoa ja irrota pistotulppa pistorasiasta, jos johto vaurioituu työn aikana. Vahingoittunut johto kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- ❑ Liitä laitteet, joita käytetään ulkona, vikavirtasuojakytkimen (FI-) kautta.
- ❑ Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jakeluyhtiön puoleen. Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipalloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohtoon tunkeutuminen aiheuttaa aineellista vahinkoa tai saattaa johtaa sähköiskuun.
- ❑ Tartu sähkötyökaluun vain eristetyistä kahvoista, jos vaihtotyökalu saattaa osua pinnan alla olevaan johtoon. Kosketus jännitteeseen johtoon voi saattaa sähkötyökalun metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- ❑ Käytä vain alkuperäisiä varusteita.

Lisää turvaohjeita lehdessä.

Tekniset tiedot

Sisustusruuvinväännin	S 50 TB
Tilausnumero	0702 050 X
Ottoteho	500 W
Antoteho	255 W
Tyhjäkäyntikierrosluku	0 – 4 650 min ⁻¹
Työkalunpidin	1/4 "
Ruuvin-Ø	5,0 mm
Vääntömomentti nimelliskuormalla	0,67 Nm
Paino n.	1,5 kg
Suojausluokka	□ / II

Laitteen osat

- 1 Ruuvauskärki (Bit)
- 2 Syvyydenrajoitin
- 3 Ruuvauskärkien pidin
- 4 Syvyydsvasteen säätörengas
- 5 Vyöhakaset
- 6 Kiertosuunnan vaihto
- 7 Kestokäynnin lukitus
- 8 Käynnistyskytkin
- 9 Verkkokaapeliyksikkö
- 10 Verkkokaapeliyksikön lukitus

Käyttöohjeissa kuvatut lisätarvikkeet eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Asianmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu ruuvinvääntöön.

Käyttäjä on vastuussa vaurioista, jotka syntyvät asiantoman käytön johdosta.

Käyttöönotto

Tarkista verkkojännite: Tarkista, että verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilvessä annettua lukemaa.

Verkkojohto

Viallista verkkokaapelia ei saa käyttää. Se on viipymättä vaihdettava uuteen.

Paina kummallakin puolella sijaitsevia lukituspainikkeita **10** ja vedä verkkokaapeliyksikkö **9** irti käsi-kahvasta.

Käytä verkkojohdinyksikköä vain Würth-sähkötyökalujen kanssa. Älä kokeile yksikköä muissa laitteissa.

Käynnistys ja pysäytys

Käynnistys: Paina käynnistyskytkintä **8**. Kierrosluvu on riippuvainen käynnistyskytkimen painallussyvyydestä.

Pysäytys: Pysäytä päästämällä käynnistyskytkin **8** vapaaksi.

Lukitus kestokäyntiä varten

Paina lukituspainiketta **7** käynnistyskytkimen **8** ollessa painettuna pohjaan (= suurin kierros-luku).

Vapauta käynnistyskytkin **8** painamalla sitä uudelleen ja päästämällä se vapaaksi.

Elektroninen kierrosluvun säätö

Tämä kone on varustettu täysiaaltokytkimellä. Kierros-lukua voidaan säätää portaatta alueella 0–4 650 kierrosta/min erilaisten materiaalien ja käyttökohteiden mukaisesti.

Moottori voi kuumentua liikaa pitkäaikaisella kovalla kuormituksella ja alhaisella kierrosluvulla.

Anna moottorin jäähtyä suuremmalla kierrosluvulla tyhjäkäynnillä.

Kiertosuuntakytkin

Kone pyörii vastaavaan suuntaan, kun kiertosuuntakytkin **6** painetaan vasteeseen saakka.

Huomio! Kiertosuunnan vaihto on suoritettava vain koneen seisossa!

Työskentelyohjeita

Ruuvauskärki

Vedä pois syvyysvaste **2** ruuvauskärjen **1** vaihtoa varten. Tämän jälkeen voidaan kärki vetää ulos kärjenpitimestä ja asentaa uusi kärki **3**. Asenna syvyysvaste uudelleen.

Kytkin

Ruuvi voidaan koneen käydessä asentaa pysähdyksissä olevaan ruuvauskärkeen. Kytkin tarttuu vasta painettaessa ruuvauksen yhteydessä. Syvyysrajoittimen osuessa alustaan irrottaa kytkin. Ruuvauskärki pysähtyy uudelleen.

Syvyysvaste

Ruuvussyvyyden asennus tapahtuu säätören-kaalilla **4**.

1 kierros = 1,4 mm

Kierto oikealle (katso kuva **A**):

Ruuvi vääntyy syvemmälle.

Kierto vasemmalle (katso kuva **B**):

Ruuvi ei väännä niin syväälle.

Ruuvussyvyyden määrittämiseksi suosittelemme aloittamaan pienellä ruuvussyvyydellä ja säätämään lopullinen ruuvussyvyys tämän jälkeen.

Huolto ja hoito

Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Kerran viikossa tai useammin, jos laite on paljon käytössä:

- Puhdista jäähdytysilma-aukot.
- Puhalla moottoritila ulkokautta puhtaaksi kuivalla paineilmalla.

Tämä laite on suunniteltu, valmistettu ja testattu erittäin huolellisesti. Mikäli siinä siitä huolimatta ilmenee jokin vika, anna vain Würth-keskushuollon suorittaa tarvittavat korjaukset.

Mainitse ehdottomasti koneen mallikilvessä löytyvä tuotenumero kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa.

Tämän laitteen reaaliaikainen varaosaluettelo löytyy Internetistä osoitteesta "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" tai voit pyytää sitä lähimmästä Würth-sivuliikkeestä.

Takuu

Myönnämme tälle Würth-laitteelle lainmukaisen maakohtaisten määräysten mukaisen takuun osto- hetkestä (osoitettava laskulla tai läheteellä). Synty- neet viat hoidetaan korvaavalla toimituksella tai kor- jaamalla.

Vauriot, jotka johtuvat luonnollisesta kulumisesta, ylikuormasta tai asiattomasta käsittelystä eivät kuulu takuun piiriin.

Reklamaatiot voidaan huomioida vain, jos laite toi- mitetaan purkamattomana Würth-edustukseen, Würth-kenttähenkilölle tai valtuutettuun Würth-pai- neilma- ja sähkötyökalujen asiakaspalveluun.

Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toi- mittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Vain EU-maita varten:

Älä heitä sähkötyökaluja talousjät- teisiin!

Eurooppalaisen vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2002/96/EY ja sen kan- sallisten lakien muunnosten mukaan, tulee käyttökel- vottomat sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Melu-/tärimätieto

Mittausarvot on määritetty standardin EN 60 745 mukaan.

Laitteen A-arvioitu melutaso on tyypillisesti:

Aänen painetaso (L_{pA}) 78 dB(A)

Aänen tehotaso (L_{wA}) 89 dB(A)

Mittauksen epätarkkuus $K = 3$ dB

Melutaso työskentelyssä voi ylittää 85 dB(A). **Käytä kuulonsuojaimia!**

Tärinä

Triakiaalinen tärinäarvo on määritetty standardin EN 60745 mukaan.

Ruuvinvääntö $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Mittauksen epätarkkuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Näissä ohjeissa ilmoitettu tärinätaso on mitattu EN 60745 standardoitulla mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää laitevertailussa.

Tärinätaso muuttuu riippuen laitteen käytöstä ja se saattaa monesti ylittää tässä ohjeessa mainittua ar- voa. Tärinärasitusta saatetaan aliarvioida, jos säh- kötyökalua säännöllisesti käytetään tällä tavalla.

Huomio: Tärinärasituksen tarkkaa arviointia varten määrätyn työaikajakson aikana tulisi ottaa huomi- oon myös se aika, jolloin laite on sammutettuna tai käy, mutta sitä ei tosiasiaassa käytetä.

Tämä saattaa selvästi pienentää koko työaikajakson tärinärasitusta.

Yhdenmukaisuusvakuutus

Todistamme täten ja vastaame yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja stardoimis- asiakirjojen vaatimusten mukainen:

EN 60745-1, EN 60745-2-2,

EN 55014-1, EN 55014-2,

EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

seuraavien direktiivien määräysten mukaisesti:

2006/42/EY, 2014/30/EU, 2011/65/EU,

1907/2006/EY, 2009/251/EY.

Tekninen tiedosto kohdasta:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT

Reinhold-Würth-Straße 12 - 17

74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Prokukuristi –
Tuotehallinnan johtaja
Künzelsau: 13.06.2016

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Prokukuristi – laadun johtaja

S**! Säkerhetsåtgärder**

För att riskfritt kunna använda maskinen bör du noggrant läsa igenom bruksanvisningen och exakt följa de instruktioner som lämnas i säkerhetsanvisningarna. Dessutom ska allmänna säkerhetsanvisningarna i bifogat häfte följas. Låt en fackman instruera dig i maskinens användning.



Laddaren får inte vara fuktig och inte heller användas i fuktig miljö.



Bär hörselskydd. Risk finns för att buller leder till hörselskada.



Kontrollera före varje användning maskinen, sladden och stickproppen. Låt endast Würth master-service eller en auktoriserad fackman avhjälpa skada. Elverktyget ska vara fränkopplat när stickproppen ansluts till vägguttaget.

- Håll i elverktyget med båda händerna under arbetet och se till att du står stadigt.** Elverktyget kan styras säkrare med två händer.
- Asbesthaltigt material får inte bearbetas.** Asbest anses vara cancerframkallande.
- Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det.** Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget.
- Håll stadigt tag i elverktyget.** Vid idragning och urdragning av skruvar kan kortvarigt höga reaktionsmoment uppstå.
- Elverktyget får inte användas med defekt sladd. Berör inte skadad nätsladd, dra sladden ur vägguttaget om den skadats under arbetet.** Skadade nätsladdar ökar risken för elektriskt slag.
- Anslut elverktyg som används utomhus via läckströmsskyddsavbrytare (FI).**
- Använd lämpliga detektorer för lokalisering av dolda försörjningsledningar eller konsultera lokalt distributionsföretag.** Kontakt med elledning kan förorsaka brand och elektriskt slag. En skadad gasledning kan leda till explosion. Borrning i vattenledning kan förorsaka saksador eller elektriskt slag.
- Håll tag i elverktyget endast i isolerade grepp när arbeten utförs på platser där insatsverktyget kan komma i kontakt med dold ledning.** Kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta elverktygets metalldelar under spänning och leda till elektriskt slag.
- Använd endast original-Würth-tillbehör och reservdelar.**

För ytterligare säkerhetsföreskrifter se bifogat informationsblad.

Tekniska data

Inredningsskruvdragare	S 50 TB
Artikelnummer	0702 050 X
Upptagen effekt	500 W
Avgiven effekt	255 W
Tomgångsvarvtal	0 – 4 650 min ⁻¹
Verktygshållare	1/4 "
Skruv-Ø	5,0 mm
Vridmoment vid märklaster	0,67 Nm
Vikt ca.	1,5 kg
Skyddsklass	□ / II

Elverktygets komponenter

- 1 Skruvdragarbits
- 2 Djupanslag
- 3 Universalhållare
- 4 Inställningsring för djupanslag
- 5 Klammer för bälte
- 6 Omkopplare höger-/vänstergång
- 7 Låsning för kontinuerlig drift
- 8 Strömställare Till / Från
- 9 Nätkabelmodul
- 10 Spärr för nätkabelmodul

I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte alltid i leveransen!

Ändamålsenlig användning

Denna maskin är avsedd för i- och urdragning av skruvar.

Användaren ansvarar för skador som uppstår till följd av icke ändamålsenlig användning

Start

Kontrollera nätspänningen: Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på elverktygets typskylt.

Nätkabel

Skadad nätsladd får inte användas. Den skall omedelbart bytas ut.

Tryck in spärren **10** på maskinens båda sidor och dra ut nätkabelmodulen **9** ur handtaget.

Nätkabelmodulen får endast användas för Würth-elverktyg; försök inte driva andra maskiner med denna kabel.

In- och urkoppling

Inkoppling: Tryck på strömställaren Till/Från **8**. Varvtalet är beroende av hur djupt strömställaren trycks in.

Urkoppling: För franslagning släpp strömställaren Till/Från **8**.

Låsning för kontinuerlig drift

Vid helt intryckt strömställare Till/Från **8** (= högsta varvtal) tryck in låsknappen **7**.

För upplåsning tryck åter ned strömställaren Till/Från **8** och släpp den igen.

Elektronisk varvtalsstyrning

Denna maskin är utrustad med fullaxelströmställare. Varvtalet kan styras steglöst inom området från 0–4 650 U/min och anpassas till bearbetning av olika material och användningar.

Motorn kan överhettas vid långvarig stark belastning och lågt varvtal.

Låt motorn kylas ned med högre varvtal i tomgång.

Omkopplare för rotationsriktning

Genom att trycka in omkopplaren **6** till anslag roterar maskinen i motsvarande riktning.

Observera! Ändring av rotationsriktning endast vid stillestånd

Bruksanvisning

Mejsleinsatser

För byte av mejsleinsatser **1** dra bort djupanslaget **2**. Därefter kan mejseln dras ur hållaren **3** och ny mejsleinsats skjutas in. Återmontera djupanslaget.

Koppling

Skruvsnittet kan med motorn igång skjutas upp på stillastående mejsel. Kopplingen griper först när tryck utövas vid skruvning. När djupanslaget går mot underlaget fränkopplar kopplingen. Nu står åter mejseln stilla.

Djupanslag

Iskruvningsdjupet ställs in med inställningsringen **4**.

1 varv = 1,4 mm

Högervridning (se bild **A**):

Ökar iskruvningsdjupet.

Vänstervridning (se bild **B**):

Minskar iskruvningsdjupet.

För bestämning av rätt iskruvningsdjup rekommenderar vi att du startar med ett mindre djup och sedan provar dig fram till slutgiltigt djup.

Service och underhåll

Dra ut nätkontakten innan åtgärder utförs på elverktyget.

En gång i veckan, används maskinen ofta ska rengöring ske i kortare intervaller:

- Rengör kylflöpparna.
- Renblås motorhuset från utsidan med torr tryckluft.

Om i apparaten trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Würth elverktyg.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar elverktygets artikelnummer som finns antecknat på typskylten.

Aktuell reservdelslista för elverktyget kan hämtas i Internet under "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" eller beställas hos lokal Würth-representation.

Garanti

För denna Würth-produkt lämnar vi garanti enligt lagens/respektive lands bestämmelser utgående från köpdatum (köpet måste styrkas med faktura eller följesedel). Skador som uppstått åtgärdas genom ersättningsleverans eller reparation.

Skador som orsakats av normalt slitage, överbelastning eller osakunnigt handhavande omfattas ej av leveratörsansvaret.

Reklamation kan godkännas endast om verktyget lämnas in i monterat tillstånd till en Würth-representation, en Würth-fältsäljare eller en auktoriserad Würth-serviceverkstad för tryckluft- och elverktyg.

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Endast för EU-länder:

Släng inte elverktyg i hushållsavfall! Enligt europeiska direktivet 2002/96/EG för elektriska och elektroniska apparater och dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Ljud- / vibrationsdata

Mätvärdena uppfyller EN 60 745.

Enhetens A-värderade ljudnivå är normalt:

Ljudtrycksnivå (L_{pA}) 78 dB(A)

Ljudeffektnivå (L_{wA}) 89 dB(A)

Mättolerans $K = 3$ dB

Bullervärdet kan vid arbeten överstiga 85 dB(A). **Bär hörselskydd!**

Vibration

Triaxialt vibrationsvärde fastställt i enlighet med EN 60745.

Skruvning $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Mättolerans $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Den vibrationsnivå som anges i dessa anvisningar har uppmätts enligt en i EN 60745 standardiserad mätmetod och kan användas för verktygsjämförelse.

Vibrationsnivån förändras alltefter elverktygets användning och kan i många fall överskrida de värden som anges i dessa anvisningar. Den belastning som vibrationerna orsakar kan underskattas om elverktyget regelbundet används på sådant sätt.

Anvisning: Ta även hänsyn till den tid elverktyget har varit avstängt eller gått utan att vara i verkligt ingrepp när en exakt värdering av vibrationsbelastningen utförs under en bestämd tidsperiod.

Detta kan minska vibrationsbelastningen väsentligt under den totala tidsperioden.



Försäkran om överensstämmelse

Vi intygar och ansvarar för att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument: EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 enligt bestämmelserna i direktiven 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EG, 2009/251/EG.

Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Prokurist – Chef
Produktshantering

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Prokurist – Chef Kvalitet

Künzelsau: 13.06.2016

GR**⚠ Για την ασφάλειά σας**

Ακίνδυνη εργασία με το μηχάνημα είναι μόνο δυνατή, αν διαβάσετε πρώτα καλά όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας και εφαρμόζετε πάντοτε αυστηρά τις οδηγίες που περιέχονται σ' αυτές. Συμπληρωματικά πρέπει να τηρούνται και οι γενικές υποδείξεις ασφαλείας που περιέχονται στο συμπαραδιδόμενο φυλλάδιο. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για πρώτη φορά ζητήστε να σας ενημερώσουν στην πράξη.



Η συσκευή δεν επιτρέπεται ούτε να είναι υγρή ούτε να χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον.



Φοράτε ωασιπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει βλάβη της ακοής.



Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο και το φως. Τυχόν βλάβες πρέπει να επισκευάζονται από το master-Service της Würth ή από έναν εξουσιοδοτημένο ειδικό τεχνικό. Να βάζετε το φως στην πρίζα μόνο όταν το μηχάνημα βρίσκεται εκτός λειτουργίας (OFF).

- ❑ **Όταν εργάζεσθε κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο καλά και με τα δυο σας χέρια και φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας.** Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται και με τα δυο χέρια.
- ❑ **Μην κατεργάζεσθε υλικά που περιέχουν αμιάντο.** Θεωρείται, ότι το αμιάντο είναι καρκινογόνο.
- ❑ **Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται.** Το χρησιμοποιούμενο εργαλείο μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου του μηχανήματος.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας βλέπε στο συνημμένο φύλλο.

- ❑ **Κρατάτε γερά το ηλεκτρικό εργαλείο.** Κατά το σφίξιμο και το λύσιμο βιδών μπορεί να αναπτυχθούν για λίγο ισχυρές αντιδραστικές ροπές (κλότσημα).
- ❑ **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με χαλασμένο καλώδιο. Μην εγγίξετε το χαλασμένο καλώδιο και βγάλτε το φως από την πρίζα όταν το καλώδιο υποστεί βλάβη κατά τη διάρκεια της εργασίας σας.** Χαλασμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ❑ **Ηλεκτρικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται στην ύπαιθρο πρέπει να συνδέονται με το δίκτυο δια μέσου ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ρεύματος (FI).**
- ❑ **Χρησιμοποιήστε κατάλληλες συσκευές ανίχνευσης για τον εντοπισμό τυχόν αφανών αγωγών/γραμμών παροχής ενέργειας ή συμβουλευτείτε σχετικά την αντιστοιχη τοπική επιχείρηση παροχής ενέργειας.** Η επαφή με τις ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά κι ηλεκτροπληξία. Ζημιά σ' έναν αγωγό φωταερίου (γκαζιού) μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Το τρύπημα/κόψιμο ενός υδροσωλήνα προκαλεί ζημιές σε αντικείμενα και πράγματα και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- ❑ **Πιάστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες λαβές αν υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο να συναντήσει κάποια ηλεκτρικό καλώδιο.** Η επαφή με μια υπό τάση ευρισκόμενη ηλεκτρική γραμμή μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης υπό τάση και να οδηγήσει έτσι σε ηλεκτροπληξία.
- ❑ **Χρησιμοποιείτε μόνον γνήσια ανταλλακτικά της Würth.**

Χαρακτηριστικά μηχανήματος

Κατσαβίδι στεγνών κατασκευών	S 50 TB
Κωδικός παραγγελίας	0702 050 X
Ονομαστική ισχύς	500 W
Αποδιδόμενη ισχύς	255 W
Στροφές χωρίς φορτίο	0 – 4 650 min ⁻¹
Υποδοχή εργαλείου	1/4 "
Ø βιδών	5,0 mm
Ροπή στρέψης υπό ονομαστικό φορτίο	0,67 Nm
Βάρος περ.	1,5 kg
Μόνωση	□ / II

Μέρη μηχανήματος

- 1 Κατσαβιδόλαμα (Bit)
 - 2 Οδηγός βάθους
 - 3 Υποδοχή
 - 4 Ρύθμιση οδηγού βάθους
 - 5 Γάντζος ζώνης
 - 6 Αλλαγή δεξιόστροφη ή αριστερόστροφη κίνηση
 - 7 Ασφάλιση για λειτουργία διαρκείας
 - 8 Διακόπτης ON/OFF
 - 9 Μπλοκ ηλεκτρικού καλωδίου
 - 10 Μανδάλωση μπλοκ ηλεκτρικού καλωδίου
- Εξαρτήματα που εικονίζονται και περιγράφονται στις οδηγίες χειρισμού, δεν συνοδεύουν πάντοτε το μηχάνημα.**



Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα αυτό προορίζεται για το βίδωμα και ξεβίδωμα βιδών.

Για ζημιές που εμφανίζονται όταν το μηχάνημα χρησιμοποιείται με τρόπο ασύμφωνο με τον προορισμό του την ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Θέση σε λειτουργία

Δώστε προσοχή στην τάση του δικτύου:

Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία πάνω στην πινακίδα του κατασκευαστή του μηχανήματος.

Καλώδιο παροχής

Δεν επιτρέπεται η χρήση φθαρμένων ή χαλασμένων ηλεκτρικών καλωδίων. Πρέπει να αντικατασταίνονται αμέσως.

Πιέστε τη μανδάλωση **10** κι από τις δυο πλευρές και αφαιρέστε το μπλοκ ηλεκτρικού καλωδίου **9** από τη χειρολαβή.

Χρησιμοποιείτε την ενότητα ηλεκτρικού καλωδίου μόνο για τα ηλεκτρικά εργαλεία της Würth. Μην προσπαθείτε να θέσετε μ' αυτήν σε λειτουργία άλλα μηχανήματα.

Θέση σε και εκτός λειτουργίας

Θέση σε

Λειτουργία: Πατήστε το διακόπτη ON/OFF **8**. Στροφές ανάλογα με πόσο βαθιά είναι πατημένος ο διακόπτης.

Θέση εκτός

Λειτουργίας: Για τη διακοπή ON/OFF **8** λειτουργίας αφήστε το διακόπτη ελεύθερο.

Ασφάλιση για λειτουργία διαρκείας

Όταν ο διακόπτης ON/OFF **8** είναι πατημένος μέχρι τέρμα (= μέγιστος αριθμός στροφών), πατήστε το κουμπί ασφάλισης **7**.

Για απασφάλιση πατήστε πάλι το διακόπτη ON/OFF **8** και αφήστε τον ελεύθερο.

Ηλεκτρονική διεύθυνση στροφών

Το μηχάνημα αυτό είναι εξοπλισμένο μ' ένα διακόπτη πλήρους κύματος. Οι στροφές μπορούν να ρυθμισθούν αδιαβάθμητα στην περιοχή από 0–4 650 U/min και να προσαρμοσθούν στην επεξεργασία των διαφόρων υλικών και στις εφαρμογές.

Ο κινητήρας μπορεί σε περίπτωση συνεχούς και υπερβολικής επιβάρυνσης σε χαμηλές στροφές να υπερθερμανθεί.

Αυξήστε τον αριθμό στροφών και αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει χωρίς φορτίο.

Διακόπτης φοράς περιστροφής

Πατώντας τον διακόπτη φοράς περιστροφής **6** μέχρι τέρμα περιστρέφεται η μηχανή στην αντίστοιχη διεύθυνση.

Η αλλαγή φοράς περιστροφής πρέπει να γίνεται μόνο σε ακινητοποιημένη μηχανή!

Υποδείξεις εφαρμογής

Κατσαβιδόλαμα (Bit)

Για την αντικατάσταση της κατσαβιδόλαμας **1** πρέπει να βγει πρώτα ο οδηγός βάθους **2**. Στη συνέχεια μπορείτε να αφαιρέσετε την κατσαβιδόλαμα και να τοποθετήσε **3** τη νέα. Τοποθετήστε εκ νέου τον οδηγό βάθους.

Συμπλέκτης

Η βίδα μπορεί να τοποθετηθεί στην ακίνητη κατσαβιδόλαμα παρ' όλο που το ίδιο το μηχάνημα περιστρέφεται. Ο συμπλέκτης ενεργοποιείται μόνο υπό την πίεση κατά το βίδωμα. Ο συμπλέκτης αποσυνδέεται μόλις ο οδηγός βάθους ακουμπήσει στην επιφάνεια του υλικού. Η κατσαβιδόλαμα παύει εκ νέου να κινείται.

Οδηγός βάθους

Η ρύθμιση του βάθους βιδώματος επακολουθεί μέσω του δακτύλιου ρύθμισης **4**.

1 στροφή = 1,4 mm

Περιστροφή προς τα δεξιά (βλέπε εικόνα **A**): Η βίδα βιδώνεται βαθύτερα.

Περιστροφή προς τα αριστερά (βλέπε εικόνα **B**): Η βίδα βιδώνεται λιγότερο βαθιά.

Για να εξακριβώσετε το βάθος βιδώματος σας συσταίνουμε ν' αρχίζετε με μικρό βάθος και στη συνέχεια να ρυθμίζετε σιγά-σιγά το τελικό βάθος.

Συντήρηση και περιποίηση

□ Πριν από κάθε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα βγάζετε το φιν από την πρίζα.

Μία φορά την εβδομάδα. Σε περίπτωση συχνής χρήσης συχνότερα:

- Καθαρίζετε τα ανοίγματα αέρα ψύξης.
- Καθαρίζετε απέξω το χώρο του κινητήρα με στεγνό πεπιεσμένο αέρα.

Αν παρόλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής και ελέγχου σταματήσει κάποτε το μηχάνημα, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σε αναγνωρισμένο συνεργείο ηλεκτρικών συσκευών της Würth.

Σε περίπτωση συμπληρωματικών ερωτήσεων καθώς και σε όλες τις παραγγελίες ανταλλακτικών παρακαλούμε να αναφέρετε οπωσδήποτε τον αριθμό προϊόντος (τον κωδικό αριθμό) που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή.





Μπορείτε να καλέσετε τον επίκαιρο κατάλογο ανταλλακτικών γι' αυτό το μηχάνημα στην ιστοσελίδα «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» του Internet ή να τον ζητήσετε από την πιο κοντινή αντιπροσωπεία της Würth.

Ευθύνη για ελαττώματα

Γι' αυτό το μηχάνημα της Würth παρέχουμε ευθύνη για ελαττώματα σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομικές διατάξεις/τις ειδικές διατάξεις της εκάστοτε χώρας. Η ευθύνη αρχίζει την ημέρα της αγοράς (απόδειξη με το τιμολόγιο ή με το δελτίο αποστολής). Ενδεχόμενες ζημιές αποκαθίστανται με την προμήθεια κατάλληλων ανταλλακτικών ή με επισκευή.

Ζημιές που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά, υπερφόρτιση ή αντικανονική μεταχείριση δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Τυχόν παράπονα γίνονται δεκτά μόνο όταν προσκομίσετε/αποστείλετε το μηχάνημα σε ένα υποκατάστημα της Würth ή σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο Service για ηλεκτρικά εργαλεία και εργαλεία πεπεσμένου άερα της Würth ή όταν το παραδώσετε σε έναν εξωτερικό συνεργάτη της Würth, χωρίς, όμως, προηγουμένως να το έχετε ανοίξει.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Μη ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την μεταφορά της σε εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία δεν είναι υποχρεωτικό πλέον να συλλέγονται ξεχωριστά πριν να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Οι τιμές μέτρησης εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60 745.

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

Στάθμη ακουστικής πίεσης (L_{pA})	78 dB(A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος (L_{wA})	89 dB(A)
Ανασφάλεια μέτρησης	K = 3 dB

Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία μπορεί να υπερβεί τα 85 dB(A). **Φοράτε ωτασπίδες!**

Κραδασμοί

Η τριαξονική τιμή εκπομπής κραδασμών εξακριβώθηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Βίδωμα $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Ανασφάλεια μέτρησης $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται σ' αυτές τις οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια διαδικασία μέτρησης που είναι τυποποιημένη στο πλαίσιο του προτύπου EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη σύγκριση των διάφορων ηλεκτρικών εργαλείων.

Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών μπορεί να αποκλίνει ανάλογα με την εκάστοτε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Γι' αυτό η επιβάρυνση από τους κραδασμούς μπορεί να υποτιμηθεί όταν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά μ' αυτόν τον τρόπο.

Υπόδειξη: Για την ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς, κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας, θα πρέπει να ληφθούν επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το μηχάνημα βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή λειτουργεί χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται.

Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη διάρκεια του συνόλου του χρονικού διαστήματος της εργασίας.

CE Δήλωση συμβατικότητας

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό εκπληρώνει πλήρως τα εξής πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα: EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2006/42/ΕΚ, 2014/30/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ, 1907/2006/ΕΚ, 2009/251/ΕΚ.

Τεχνικά έγγραφα από:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Εμπορικός
πληρεξούσιος –
Διευθυντής διαχείρισης
προϊόντων
Künzelsau: 13.06.2016

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Εμπορικός
πληρεξούσιος –
Διευθυντής ποιότητας



TR**! Güvenliğiniz için**

Aletle güvenli bir biçimde çalışabilmek için, kullanım kılavuzu ve güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyup, belirtilen

hususlara titizlikle uymalısınız. Ayrıca ekteki kitapçıkta belirtilen genel güvenlik talimatına da uyulmalıdır. Aleti ilk kez kullanmadan önce, bu işi bilen birisinin gözetiminde bir süre deneme yapın.



Cihaz nemli veya ıslak olmamalı ve nemli ortamlarda kullanılmamalıdır.



Koruyucu kulaklık takın. Aletle çalışırken çıkan gürültü işitme kayıplarına neden olabilir.



Her kullanımdan önce aleti, kabloyu ve fişi kontrol edin. Hasar tespit ederseniz bir Würth master servisine veya yetkili bir uzmana başvurun. Fişi daima alet kapalı iken prize takın.

- Çalışırken elektrikli el aletini iki elinizle birlikte sıkıca tutun ve duruş pozisyonunuzun güvenli ve dengeli olmasını sağlayan.** Bu elektrikli el aleti iki elle daha güvenli yönlendirilir.
- Bu aletle asbest içeren maddeleri işlemeyin.** Asbest kanserojendir.
- Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin.** Uç malzeme içinde herhangi bir yere takılabilir ve bu da elektrikli el aletinin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

- Elektrikli el aletini sıkıca tutun.** Vidalar takılıp sökülürken kısa süreli yüksek reaksiyon momentleri ortaya çıkabilir.
- Hazarlı kablo ile elektrikli el aletini kullanmayın. Hasarlı kabloyu ellemeyin ve çalışma sırasında kablo hasar görecektir olursa şebeke fişini çekin.** Hasarlı kablolar elektrik çarpması tehlikesini yükseltirler.
- Açık havada kullanılan elektrikli el aletlerine bir hatalı akım koruyucu şalteri (FI) bağlayın.**
- Görünmeyen ikmal şebeke hatlarını belirlemek üzere uygun tarama cihazları kullanın veya bölgenizdeki ikmal şirketinden yardım alın.** Elektrik hatlarıyla temas yangın çıkmasına veya elektrik çarpmalarına neden olabilir. Hasarlı bir gaz hattı patlamalara neden olabilir. Bir su borusunun içine girme maddi hasarlara veya elektrik çarpmalarına neden olabilir.
- Alet ucunun görünmeyen bir kabloya rastlama olasılığı varsa aleti sadece izolasyonlu tutamaklarından tutun.** Gerilim ileten bir kablo ile temasa geldiğinde elektrikli el aletinin metal parçaları gerilim altında kalır ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Sadece orijinal Würth aksesuar kullanın.**

☞ Diğer güvenlik talimatı için ekteki güvenlik kılavuzuna bakınız.

Teknik veriler

Kuru yapı vidalama makinesi	S 50 TB
Ürün numarası	0702 050 X
Giriş gücü	500 W
Çıkış gücü	255 W
Boştaki devir sayısı	0 – 4 650 dev/dak
Uç kovani	1/4 "
Vidalama çapı	5,0 mm
Anma yükünde tork	0,67 Nm
Ağırlığı yak.	1,5 kg
Koruma sınıfı	□ / II

Aletin elemanları

- 1 Tornavida ucu (bits)
- 2 Derinlik mesnedi
- 3 Tornavida ucu adaptörü
- 4 Derinlik mesnedi ayar halkası
- 5 Kemere takma klipsi
- 6 Sağ/sol dönüş çevrim şalteri
- 7 Sürekli işletim kilitleme düğmesi
- 8 Açma/kapama şalteri
- 9 Şebeke kablosu modülü
- 10 Şebeke kablosu modülü kilitleme tertibatı

Kullanım kılavuzunda tanımlanan ve şekilleri gösterilen aksesuarın mutlaka teslimat kapsamında bulunması gerekmez!

Usulüne uygun kullanım

Bu alet; kuru yapı vidalarının takılıp sökülmesi için geliştirilmiştir.

Usulüne uygun olmayan kullanımdan doğabilecek hasarlardan kullanıcı sorumludur.

Çalıştırma

Şebeke gerilimine dikkat edin: Akım besleme kaynağının gerilimi, aletin tip etiketindeki verilere uymalıdır.

Şebeke kablosu

Hasarlı şebeke kablolarını kullanmayın. Bunları hemen yenileyin.

Kilitlemeyi **10** her iki taraftan bastırın ve şebeke kablosunu **9** tutamaktan çekerek çıkarın.

Sadece Würth elektrikli el aletlerine ait şebeke kablosu modülü kullanın. Diğer aletleri bununla çalıştırmayı denemeyin.

Açma/kapama

Açma: Açma/kapama şaltere **8** basın. Şalter ne kadar derine basılırsa devir sayısı da o kadar yükselir.

Kapama: Aleti kapatmak için Açma/kapama şalteri **8** bırakın.

Sürekli işletim için kilitleme

Açma/kapama şalter **8** sonuna kadar basılı durumda iken (= maksimum devir sayısı) kilitleme düğmesine **7** basın.

Kilitlemeyi açmak için Açma/kapama şaltere **8** bir kez daha basın ve bırakın.

Elektronik devir sayısı ayarı

Devir sayısı kademesiz olarak 0 - 4 650 dev/dak arasında kontrol edilebilir ve işlenen vidalar ile malzemelere optimal biçimde uyarlanabilir.

Motor uzun süre düşük devir sayısında zorlanarak çalışırsa aşırı ölçüde ısınabilir.

Motoru soğutmak için bir süre boşa ve en yüksek devir sayısında çalıştırın.

Dönme yönü değiştirme şalteri

Dönme yönü değiştirme şalteri **6** sonuna kadar bastırıldığında alet ilgili yöne döner.

Dikkat! Dönme yönü değiştirme ancak alet dururken yapılabilir!

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Bits (tornavida uçları)

Bits'leri **1** değiştirmek için derinlik mesnedini **2** çekerek çıkarın. Daha sonra bits'i bits yuvasından **3** çekin ve yerine yenisini takın. Daha sonra derinlik mesnedi tekrar takın.

Kuplaj

Vida, alet çalışırken durmakta olan bits'e takılabilir. Vida üzerine baskı uygulanınca kuplaj kavrama yapar. Derinlik mesnedi zemine temas ederse kuplaj ayrılır. Bits tekrar durur.

Derinlik mesnedi

Vida derinliğinin ayarı ayar halkası **4** yardımı ile ayarlanabilir.

1 Tam tur çevirme = 1,4 mm

Sağa çevirme (Bakınız: Şekil **A**):
Vida daha derine girer.

Sola çevirme (Bakınız: Şekil **B**):
Vida daha az derine girer.

Gerekli vida derinliğini belirlemek için, düşük bir vidalama derinliği ile başlamanızı ve sonra istediğiniz derinliği ayarlamanızı tavsiye ederiz.

Bakım ve onarım

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce şebeke fişini prizden çekin.

Aleti sık kullanıyorsanız haftada bir kez şu işlemleri yapın:

- Soğutma aralıklarını temizleyin.
- Motor bölgesini dışarıdan basınçlı hava ile temizleyin.

Titiz üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım, Würth elektrikli el aletleri için yetkili bir servise yaptırılmalıdır.

Bütün sorularınız, başvurularınız ve yedek parça siparişlerinizde lütfen aletinizin tip etiketindeki ürün kodunu belirtin.

Bu alete ait güncel yedek parça listesi İnternette "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" adresinden çağrılabilir veya en yakındaki Würth şubesinde elde edilebilir.

Teminat

Bu Würth aleti için satın alma tarihinden itibaren yasal ve ülkelere özgü hükümler uyarınca teminat veriyoruz (kanıt fatura veya irsaliye ile). Ortaya çıkan hasarlar yedek parça verilmesi veya onarımla giderilir.

Doğal yıpranma, zorlanma veya usulüne aykırı kullanımdan doğan hasarlar garanti kapsamında değildir.

Alete ilişkin şikayetler ancak alet sökülmeden bir Würth şubesine, Würth dış hizmet sorumlusuna veya yetkili bir Würth müşteri servisine teslim edildiği takdirde kabul edilir.

Tasfiye (atma)

Elektrikli el aletleri, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden kazanım işlemine tabi tutulmalıdır.



Sadece AB üyesi ülkeler için:

Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli ve elektronik aletlere ait Avrupa yönergeleri 2002/96/EC

ve bunların ulusal yasalara uygulanması uyarınca artık kullanılması mümkün olmayan elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevreye zarar vermeyecek yöntemlerle tekrar kazanılmak zorundadır.

Gürültü ve titreşim önleme hakkında bilgi

Ölçüm değerleri EN 60 745 normuna göre ölçüldü.

Cihazın A ile değerlendirilen tipik gürültü seviyesi:

Ses basıncı seviyesi (L_{pA}) 78 dB(A)

Ses gücü seviyesi (L_{wA}) 89 dB(A)

Ölçüm yanlışlığı K = 3 dB

Çalışma esnasında oluşan ses seviyesi 85 dB(A)'yı aşabilir. **Koruyucu kulaklık kullanınız.**

Titreşim

Tri-aksiyal titreşim emisyon değeri EN 60745 normuna göre ölçüldü.

Vidalama $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Ölçüm yanlışlığı K = 1,5 m/s^2

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi EN 60745'teki normlara uygun bir ölçme yöntemi ile ölçülmüştür ve aletlerin karşılaştırılmasında kullanılabilir.

Titreşim seviyesi elektrikli el aletinin kullanım koşullarına göre değişebilir ve bazı durumlarda bu talimatta belirtilen değerlerin üzerine çıkabilir. Elektrikli el aleti düzenli olarak bu gibi durumlarda kullanıldığı takdirde titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük gözden kaçabilir.

Açıklama: Belirli bir çalışma süresi içinde titreşimin kullanıcıya bindirdiği yükün tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olup olmadığı veya çalışmasına rağmen kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır.

Kullanılmadığı zamanlar alet kapatıldığı takdirde bütün çalışma süresi içinde titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük önemli ölçüde.

Uygunluk beyanı

Ürünün ilgili normlarla veya normatif dokümanlarla örtüştüğünü kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz:

EN 60745-1, EN 60745-2-2,
EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233
yönetmelikleri hükümleri uyarınca
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
1907/2006/EC, 2009/251/EC.

Teknik belgelerin bulunduğunu beyan ederiz:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
İmza Yetkili – Ürün
Yönetimi Yönetici

Künzelsau: 13.06.2016

Dr. Müh. Siegfried Beichter
İmza Yetkili – Kalite
Yöneticisi

PL**⚠ Dla Państwa bezpieczeństwa**

Bezpieczna i wydajna praca przy użyciu tego urządzenia możliwa jest tylko po uważnym zapoznaniu się z niniejszą instrukcją obsługi oraz ścisłym przestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa. Dodatkowo należy przestrzegać

ogólnych przepisów bezpieczeństwa znajdujących się w załączonej broszurze. Przed pierwszym użyciem urządzenia odbyć odpowiedni instruktaż praktyczny.



Urządzenie nie może być wilgotne i nie może być również używane w wilgotnym środowisku.



Należy nosić ochronę słuchu. Wpływ hałasu może spowodować utratę słuchu.



Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić stan urządzenia, przewodu i wtyku. Usuwanie usterek należy zlecić wyłącznie w punkcie serwisowym (master-service) firmy Würth lub autoryzowanemu fachowcowi. Wtyczkę należy wkładać do gniazdka tylko wtedy, gdy urządzenie znajduje się w stanie wyłączonym.

- Elektronarzędzie należy podczas pracy trzymać mocno w obydwu rękach i zabezpieczyć pewną pozycję pracy.** Elektronarzędzie prowadzone jest bezpieczniejszymi rękami.
- Nie wolno obrabiać materiału zawierającego azbest.** Azbest posiada właściwości rakotwórcze.
- Przed odłożeniem należy odczekać aż do momentu, gdy elektronarzędzie znajduje się w stanie bezruchu.** Zastosowane narzędzie może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

- Elektronarzędzie należy trzymać mocno.** Przy dokręcaniu i zwalnianiu śrub możliwe jest krótkotrwałe wystąpienie dużych momentów odwodzących.
- Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym kablem. Nie wolno dotykać uszkodzonego kabla. Jeżeli kabel zostanie uszkodzony w trakcie pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Uszkodzone kable podwyższają ryzyko porażenia prądem.
- Elektronarzędzia, których używa się na świeżym powietrzu należy podłączyć do prądu używając wyłącznika ochronnego (FI).**
- Stosować odpowiednie przyrządy poszukiwawcze w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających lub poprosić o pomoc zakłady miejskie.** Kontakt z przewodami elektrycznymi może doprowadzić do powstania ognia i porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Uszkodzenie przewodu wodociągowego może doprowadzić do powstania szkód rzeczowych i porażenia elektrycznego.
- Elektronarzędzie należy dotykać tylko za izolowane uchwyty ręczne, gdy używane narzędzie natrafić może na ukryty przewód.** Kontakt z przewodem znajdującym się pod napięciem może doprowadzić do tego, że metalowe części elektronarzędzia znajdującego się będą pod napięciem i doprowadzić do porażenia prądem.
- Stosować wyłącznie oryginalny osprzęt dodatkowy firmy Würth.**



Dalsze wskazówki bezpieczeństwa patrz załącznik.

Dane techniczne urządzenia

Wkrętarka do montażu elementów na sucho	S 50 TB
Numer artykułu	0702 050 X
Moc pobierana	500 W
Moc wyjściowa	255 W
Prędkość obrotowa biegu luzem	0 – 4 650 min ⁻¹
Uchwyt narzędzia	1/4 "
Śruby Ø	5,0 mm
Moment obrotowy przy obciążeniu znamionowym	0,67 Nm
Ciężar ok.	1,5 kg
Klasa ochrony	□ / II

Elementy urządzenia

- 1 Wkładka wkrętarska (bit)
 - 2 Ogranicznik głębokości
 - 3 Uchwyt bitu
 - 4 Pierścień nastawczy oporu głębokości
 - 5 Klips przytrzymywania pasa
 - 6 Przełączenie na bieg w prawo lub lewo
 - 7 Unieruchomienie dla biegu stałego
 - 8 Włącznik/wyłącznik
 - 9 Moduł kabla zasilającego
 - 10 Unieruchomienie modułu kabla zasilającego
- Przedstawiony lub opisany osprzęt nie należy w całości do wyposażenia standardowego.**

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do wkręcania i wykrcania śrub do elementów montażowych na sucho.

Za szkody wynikające z użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem odpowiada użytkownik.

Uruchomienie

Przestrzegać odpowiednie napięcie: Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

Kabel zasilający

Nie wolno używać uszkodzonych kabli zasilających.

Należy je niezwłocznie wymienić. Nacisnąć unieruchomienie **10** po obydwu stronach i wyciągnąć moduł kabla zasilającego **9** z uchwytu ręcznego.

Moduł kabla zasilającego należy używać jedynie do elektronarzędzi firmy Würth. Nie należy próbować napędzania nim innych urządzeń.

Włączyć/Wyłączyć

Włączenie: Nacisnąć Włącznik/wyłącznik **8**. Prędkość obrotowa zależna jest od głębokości nacisku na włącznik.

Wyłączenie: W celu wyłączenia zwolnić Włącznik/wyłącznik **8**.

Unieruchomienie biegu stałego:

Przy naciśniętym do oporu Włącznik/wyłącznik **8** (= maksymalna prędkość obrotowa) nacisnąć na przycisk unieruchamiający **7**.

Aby wyłączyć nacisnąć ponownie Włącznik/wyłącznik **8** i zwolnić.

Elektroniczne sterowanie prędkości obrotowej

Prędkość obrotową można sterować bezstopniowo w zakresie od 0 - 4650 min⁻¹ i dostosować do używanych śrub i materiałów.

Przy dużym i ciągłym obciążeniu oraz małej prędkości obrotowej silnik może się rozgrzać.

Silnik należy ochłodzić przy dużej prędkości obrotowej w biegu jałowym.

Przełącznik kierunków obrotów

Przez wciśnięcie przełącznika kierunków obrotów **6** do oporu maszyna porusza się w odpowiednim kierunku.

Uwaga! Zmiany kierunku obrotów można dokonać tylko podczas stanu bezruchu!

Wskazówki zastosowań

Końcówka bit

W celu wymiany końcówek bit **1** należy odjąć opór głębokości **2**. Następnie można wyjąć końcówkę bit z uchwytu bitów **3** i włożyć nowy. Ponownie nałożyć opór głębokości.

Sprzęgło

Śrubę można nałożyć przy znajdującej się w ruchu maszynie na będącym w bezruchu bicie. Sprzęgło działa dopiero przy nacisku podczas wkręcania śrub.

Przy dotyku oporu głębokości do podłoża, sprzęgło zostaje rozłączone. Bit znajduje się ponownie w bezruchu.

Opór głębokości

Nastawienie głębokości wkręcania śrub następuje poprzez pierścień nastawczy **4**.

1 obrót = 1,4 mm

Skręt w prawo (patrz szkic **A**): śruba zostaje wkręcona głębiej

Skręt w lewo (patrz szkic **B**): śruba zostaje wkręcona nie tak głęboko.

W celu wykrycia głębokości wkręcania poleca się rozpocząć pracę z małą głębokością wkręcania i dopiero następnie wyregulować na ostateczną głębokość.

Konserwacja i czyszczenie

Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Raz w tygodniu, przy często powtarzającym się używaniu części:

- Czyścić otwory doprowadzające powietrze chłodzące.
- Silnik przedmuchać z zewnątrz suchym powietrzem sprężonym.

Jeśli urządzenie, mimo dokładnej i i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy Würth.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne podawać numer artykułu zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

Aktualną listę części zamiennych tego urządzenia można wywoływać w internecie pod adresem „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” i zamówić w najbliższej filii firmy Würth.

Rękojmia

Na urządzenie firmy Würth zapewniamy Państwu rękojmię zgodnie z przepisami prawnymi/specyficznymi dla danego kraju od daty zakupu (faktura lub pokwitowanie dostawy jako dowód kupna). Powstałe uszkodzenia będą usunięte poprzez dostawę urządzenia zamiennego lub naprawę.

Uszkodzenia, które wynikają z naturalnego zużycia, przeciążenia lub niewłaściwej obsługi, nie są objęte rękojmią.

Uszkodzenia mogą być uznane tylko w tym przypadku, kiedy urządzenie zostanie dostarczone w stanie nierozzebrany do filii firmy Würth, przedstawiciela handlowego firmy Würth lub autoryzowanego serwisu elektronarzędzi firmy Würth.

Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.



Tylko dla państw należących do UE:

Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych!

Zgodnie z europejską wytyczną

2002/96/WE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Informacja na temat hałasu i wibracji

Wartości pomiarowe wyznaczone zgodnie z normą EN 60 745.

Poziom hałas urządzenia w skali A wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) 78 dB(A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) 89 dB(A)

Niedokładność pomiaru $K = 3$ dB

Poziom emisji hałasu podczas pracy może przekraczać 85 dB(A). **Stosować środki ochrony słuchu!**

Wibracje

Trójosiowa wartość wibracji określona zgodnie z normą EN 60745.

Wkręcanie $a_h < 2,5$ m/s²

Niedokładność pomiaru $K = 1,5$ m/s²

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został ustalony zgodnie z metodą pomiarową wg normy EN 60745 i może zostać użyty do porównania urządzeń.

Poziom drgań zmienia się odpowiednio do zastosowanie elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Obciążenie drganiami bywa niedoceniane, jeśli elektronarzędzie użytkuje się w taki sposób regularnie.

Wskazówka: Aby dokładnie oszacować obciążenie drganiami w określonym przedziale czasowym podczas pracy, należy uwzględnić także czas, w którym urządzenie jest wyłączone, bądź pracuje, ale nie jest używane.

Może to znacząco zredukować obciążenie drganiami w całym przedziale czasowym pracy.

CE Oświadczenie o zgodności

Niniejszym oświadczamy na naszą wytyczną odpowiedzialność, że niniejszy produkt spełnia wymogi następujących norm lub dokumentów normatywnych: EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 – zgodnie z wymaganiami dyrektyw 2006/42/WE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/WE, 2009/251/WE.

Dokumentacja techniczna:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
prokurent – kierownik
działu zarządzania
produktami

Künzelsau: 13.06.2016

dr. inż. Siegfried Beichter
prokurent – kierownik
działu jakości

H**⚠ Az Ön biztonsága érdekében**

Ezzel a készülékkel csak akkor lehet veszélytelenül dolgozni, ha a kezelő a munka megkezdése előtt a használati utasítást és a biztonsági előírásokat végig elolvassa és az azokban található utasításokat szigorúan betartja. Ezen felül be kell tartani a mellékelt füzetben található biztonsági előírásokat is. A kezelőt a készülék első használatbavétele előtt gyakorlati oktatásban kell részesíteni.



A készüléknek nem szabad nedvesnek lennie és azt nem szabad nedves környezetben használni.



Viseljen fülvédőt. Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.



A berendezést, a csatlakozó kábelt és a csatlakozó dugót minden használat előtt ellenőrizni kell. A károsodásokat csak a Würth master-szervizzel vagy egy erre feljogosított szakemberrel szabad elhárítani. A csatlakozó dugót csak kikapcsolt berendezés mellett dugja be a dugaszoló aljzatba.

- ❑ **A munka során mindig mindkét kezével tartsa az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon.** Az elektromos kéziszerszámot két kézzel biztosabban lehet vezetni.
- ❑ **Ne munkáljon meg a berendezéssel azbeszttel tartalmazó anyagokat.** Az azbeszttel rákkeltő hatása van.
- ❑ **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszerszám beékelődhet és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

- ❑ **Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot.** Csavarok meghúzásakor és kioldásakor rövid időre igen nagy reakciós nyomatékok léphetnek fel.
- ❑ **Sohase használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kábel megrongálódott.** Ha a hálózati csatlakozó kábel a munka során megsérül, ne érintse meg a kábelt, hanem azonnal húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból. Egy megrongálódott kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ❑ **A szabadban alkalmazásra kerülő elektromos kéziszerszámokat csak egy hibaáram védőkapcsolón (FI-) keresztül szabad a hálózatra csatlakoztatni.**
- ❑ **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezetékkel a berendezéssel megérint, ez tűzhez és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Egy vízvezetékbe való behatolás anyagi károkhoz és áramütéshez vezethet.
- ❑ **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúnál fogva fogja meg, ha a betétszerszám egy rejtett vezetékre találhat.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékekhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ❑ **Csak eredeti Würth gyártmányú tartozékokat használjon.**

További biztonsági előírásokat lásd a Mellékletben.

A készülék műszaki adatai**Száraz építési csavarozógép S 50 TB**

Rendelési szám	0702 050 X
Névleges teljesítményfelvétel	500 W
Leadott teljesítmény	255 W
Üresjárat fordulatszám	0 – 4 650 perc ⁻¹
Szerszámbe fogó egység	1/4 "
Csavar-Ø	5,0 mm
Forgatónyomaték névleges terhelés mellett	0,67 Nm
Súly kb.	1,5 kg
Védelmi osztály	□ / II

A készülék részei

- 1 Csavarhúzóbetét (bit)
- 2 Mélységhatároló
- 3 Csavarhúzó betét tár
- 4 Mélységi ütköző beállító gyűrű
- 5 Övtartó csat
- 6 Forgásirány váltás
- 7 Reteszelés tartós üzemhez
- 8 Be-/kikapcsoló
- 9 Hálózati csatlakozó kábel egység
- 10 Hálózati csatlakozó kábel egység reteszelés

A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a szállítmányhoz.

Rendeltetésszerű használat

A készülék száraz építési csavarok becsavarozására és kihajtására szolgál. A rendeltetésnek nem megfelelő használatból eredő károkat a felhasználó felel.

Üzembe helyezés

Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre: Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készülék típus tábláján található adatokkal.

Hálózati csatlakozó kábel

A megrongálódott hálózati csatlakozó kábel használata tilos. Az ilyen kábelt azonnal ki kell cserélni.

Nyomja meg a **10** reteszelés mindkét oldalát és húzza ki a fogantyúból a **9** hálózati csatlakozó kábel egységet.

A hálózati csatlakozó kábel egységet csak Würth gyártmányú elektromos kéziszerszámokhoz szabad használni. Ne próbálja meg a kábel egységet más készülékekhez használni.

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás: A **8** be-/kikapcsolót nyomja be. A fordulatszám a kapcsoló benyomási mélységétől függ.

Kikapcsolás: A kikapcsoláshoz a **8** be-/kikapcsolót engedje el.

Reteszelés tartós üzemhez:

Teljesen benyomott **8** be-/kikapcsoló mellett (= legmagasabb fordulatszám) nyomja meg a **7** reteszelő gombot.

A reteszelés feloldásához még egyszer nyomja meg, majd engedje el a **8** be-/kikapcsolót.

Elektronikus fordulatszám szabályozás

A fordulatszám a $0 - 4\ 650\ \text{perc}^{-1}$ tartományban fokozatmentesen szabályozható és így a megmunkálásra kerülő csavaroknak és anyagoknak megfelelően beállítható.

A motor tartós erős terhelés és alacsony fordulatszámok esetén túlmelegedhet.

Ilyenkor addig járassa terhelés nélkül nagy fordulatszámon a motort, amíg az le nem hűl.

Forgásirányátkapcsoló

A **6** forgásirányátkapcsoló ütközésig való benyomása után a berendezés a megfelelő irányba forog.

Figyelem! A forgásirányt csak álló berendezésen szabad megváltoztatni!

Használati tanácsok

Bit

Az **1** bitek (csavarhúzó-betétek) kicseréléséhez húzza le a **2** mélységi ütközőt. Ezután ki lehet venni a bitet a **3** bitbefogó egységéből és be lehet tenni az új bitet. Ismét tegye fel a mélységi ütközőt.

Tengelykapcsoló

A csavart járó berendezésen is fel lehet tenni a mozdulatlanul álló bite. A tengelykapcsoló csak a csavarozási nyomás fellépésekor kapcsol be. Amikor a mélységi ütköző eléri az anyag felületét, a tengelykapcsoló magától szétkapcsol. Ezután a bit ismét mozdulatlanul áll.

Mélységi ütköző

A csavarozási mélységet a **4** beállító gyűrűvel lehet beállítani.

1 fordulat = 1,4 mm

Jobbra forgatás (lásd az "A" ábrát):
A csavarozási mélység növekszik.

Balra forgatás (lásd a "B" ábrát):
A csavarozási mélység csökken.

A csavarozási mélység meghatározására célszerű a munkát előbb egy kisebb csavarozási mélységgel kezdeni, majd a berendezést a végleges csavarozási mélységre utánállítani.

Karbantartás és tisztítás

A hálózati csatlakozó dugót a készüléken végződő bármely munka megkezdése előtt húzza ki.

A következő műveleteket hetente egyszer, gyakori használat esetén többször végre kell hajtani:

- Tisztítsa ki a hűtőnyílásokat.
- Száraz sűrített levegővel fúvassa ki kívülről a motorteret.

Ha a készülék a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak Würth elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg a készülék típus tábláján található cikkszámot.

Ennek a készüléknek az aktuális tartalékalkatrész jegyzéke az Interneten „<http://www.wuerth.com/partsmanager>” cím alatt lehívható vagy a legközelebbi Würth-lerakathoz megrendelhető.

Szavatosság

Erre a Würth gyártmányú készülékre a vásárlási dátumtól kezdve a törvényes/ország-specifikus rendelkezéseknek megfelelő szavatosságot nyújtunk (a vásárlási dátumot a számlával vagy a szállítólevéllel lehet igazolni). A károkat egy másik gép szállításával vagy javítással szüntetjük meg.

A természetes elhasználódás, túlterhelés illetve szakszerűtlen kezelés következtében bekövetkezett károkat a szavatosság nem vonatkozik.

A reklamációk jogosult voltát csak akkor ismerhetjük el, ha Ön a berendezést egy Würth lerakottnak, egy Würth képviselői munkatársnak vagy egy Würth sűrített levegős és elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatának megbontatlanul beküldi.

Hulladékkezelés

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Csak az EU-tagországok számára:

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkébe!

Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Zaj és vibráció értékek

Mérési értékek az EN 60 745 szabványnak megfelelően.

A készülék A-nak értékelt zajszintje jellemzően a következő:

Hangnyomásszint (L_{pA})	78 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA})	89 dB(A)
Mérési bizonytalanság	K = 3 dB

A zajszint munka közben meghaladhatja a 85 dB(A) értéket. **Viseljen fülvédőt!**

Rezgés

A triaxiális rezgés kibocsátási érték az EN 60745 szabvány szerint került bemérésre.

Csavarozás	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Mérési bizonytalanság	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Az ebben a használati utasításban megadott rezgésszint meghatározása az EN 60745 szabványban rögzített mérési eljárással történt, és a készülék összehasonlítására felhasználható.

A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alkalmazásának megfelelően változik és egyes esetekben az ezen kezelési utasításban megadott szintek felett lehet. A rezgési terhelés alábecsülhető, ha az elektromos kéziszerszámot rendszeresen ilyen módon használják.

Tudnivaló: A rezgési terhelés adott munkavégzési időtartamon belüli pontos megbecsléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, amelyek során a készülék ki van kapcsolva, vagy bekapcsolt állapotban van ugyan, de ténylegesen nem használják.

Ez a teljes időtartamra vonatkozó rezgési terhelést jelentősen mérsékelheti.

CE Minőségi tanúsító nyilatkozat

Teljes felelősségünkkel igazoljuk, hogy ez a termék az alábbi normáknak vagy az ezen normákat alátámasztó dokumentumoknak megfelel: EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 a 2006/42/EK, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/EK, 2009/251/EK irányelveknek megfelelően.

Technikai dokumentáció:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Cégvezető –
Termékmenedzsmenet
vezető
Künzelsau: 13.06.2016

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Cégvezető –
minőségügyi vezető

CZ**Pro Vaši bezpečnost**

Bezpečná práce se strojem je možná jen pokud si důkladně pročtete návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a přísně dodržíte zde uvedené pokyny. Dodatečně je třeba se řídit všeobecnými bezpečnostními předpisy v příložené brožuře. Nechte se před prvním použitím stroje prakticky poučit.



Stroj nesmí být vlhký a také nesmí být provozován ve vlhkém prostředí.



Noste chrániče sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Před každým použitím, zkontrolujte stroj, kabel a zástrčku. Poškození nechte odstranit pouze master-servisem Würth nebo autorizovaným odborníkem. Zástrčku zastrčte do zásuvky pouze při vypnutém stroji.

- Držte elektronářadí při práci pevně oběma rukama a zajistěte si bezpečný postoj.** Elektronářadí je dvěma rukama vedeno bezpečněji.
- Nepracovávají žádný azbestový materiál.** Azbest je karcinogenní.
- Než elektronářadí odložíte, počkejte až se zastaví.** Nasazovací nástroj se může zachytit a vést ke ztrátě kontroly nad elektronářadím.

Držte elektronářadí hodně pevně. Při utahování a uvolňování šroubů se mohou krátkodobě vyskytnout vysoké reakční momenty.

Nepoužívejte elektronářadí s poškozeným kabelem. Pokud se kabel během práce poškodí, nedotýkejte se jej a vytáhněte síťovou zástrčku. Poškozené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

Elektronářadí, jež se používá venku, připojte přes proudový chránič (FI).

Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.

Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a elektrickému úderu. Poškození vedení plynu může vést k explozi. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobuje věčné škody nebo může způsobit úder elektrickým proudem.

Pokud nasazovací nástroj může zasáhnout skryté vedení, uchopte elektronářadí pouze na izolovaných držadlech. Kontakt s elektrickým vedením může vést ke ztrátě kontroly nad nástrojem a vést k úderu elektrickým proudem.

Používejte pouze originální příslušenství Würth.

Další bezpečnostní předpisy viz příloha.

Charakteristické údaje

Šroubovák pro suché zdění S 50 TB	
Objednávací číslo	0702 050 X
Jmenovitý příkon	500 W
Výkon	255 W
Otáčky naprázdno	0 – 4 650 min ⁻¹
Nástrojový držák	1/4 "
Ø šroubu	5,0 mm
Krouticí moment při jmenovitém zatížení	0,67 Nm
Hmotnost ca.	1,5 kg
Třída ochrany	□ / II

Části stroje

- 1 Šroubovací nástavec (bit)
- 2 Hloubkový doraz
- 3 Držák bitů
- 4 Nastavovací kroužek pro hloubkový doraz
- 5 Klips popruhu
- 6 Přepínání chodu vpravo nebo vlevo
- 7 Aretace pro nepřetržitý chod
- 8 Spínač
- 9 Modul síťového kabelu
- 10 Aretace modulu síťového kabelu

Vyobrazené nebo popsané příslušenství zčásti nepatří k obsahu dodávky.

Určující použití

Stroj je určen k zašroubování a vyšroubování šroubů pro suché zdění.

Za škody při jiném neurčeném použití ručí uživatel.

Uvedení do provozu

Dbejte síťového napětí: Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku stroje.

Síťový kabel

Poškozené kabely se nesmějí používat. Musí být neprodleně obnoveny.

Stlačte aretaci **10** na obou stranách a modul síťového kabelu **9** vytáhněte z držadla.

Modul síťového kabelu použijte pouze pro elektronářadí Würth. Nezkoušejte jím provozovat jiné stroje.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí: Stlačte spínač **8**. Počet otáček určuje míra stlačení spínače.

Vypnutí: K vypnutí spínač **8** uvolněte.

Aretace pro nepřetržitý chod

Při zcela stlačeném spínači **8** (= maximální počet otáček) stlačte aretační tlačítko **7**.

K odjištění ještě jednou stlačte a uvolněte spínač **8**.

Elektronická regulace otáček

Otáčky lze plynule řídit v oblasti 0 – 4 650 min⁻¹ a přizpůsobit tak zpracovávaným šroubům a materiálům.

Motor se může při trvale silném zatížení a nízkých otáčkách přehřát.

Nechte motor při vyšších otáčkách naprázdno ochladit.

Přepínač směru otáčení

Zatlačením přepínače směru otáčení **6** až na doraz běží stroj odpovídajícím směrem.

Pozor! Změna směru otáčení pouze za stavu klidu!

Upozornění pro použití

Bit

K výměně bitu **1** stáhněte hloubkový doraz **2**. Potom lze bit vytáhnout z držáku bitů **3** a nasadit nový bit. Hloubkový doraz opět nasadte.

Spojka

Šroub lze nasadit za chodu stroje na stojící bit. Spojka zabere až díky tlaku při šroubování. Při dosažení podkladu hloubkovým dorazem se spojka rozpojí. Bit je opět v klidu.

Hloubkový doraz

Nastavení hloubky šroubování se děje přes nastavovací kroužek **4**.

1 otáčka = 1,4 mm

Otáčení vpravo (viz obr. **A**):

šroub se umístí hlouběji.

Otáčení vlevo (viz obr. **B**):

šroub se umístí méně hlouběji.

Ke zjištění hloubky šroubování se doporučuje začít s malou hloubkou šroubování a pak doladit na konečnou hloubku.

Údržba a čištění

Před každou prací na stroji vytáhněte síťovou zástrčku.

Jednou týdně, při častějším používání i dříve proveďte:

- Vyčištění chladících otvorů.
- Vyfoukání prostoru motoru zvenku suchým tlakovým vzduchem.

Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné zkoušky k poruše stroje, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektrické ruční nářadí firmy Würth.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uveďte číslo dílu podle typového štítku stroje.

Aktuální seznam náhradních dílů tohoto stroje můžete nalézt na internetu pod „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ nebo o něj požádat u nejbližšího zastoupení firmy Würth.

Záruka

Pro tento přístroj Würth poskytujeme záruku v souladu se zákonnými předpisy, specifickými pro jednotlivé země, od data prodeje (dokladem je účet nebo dodací list). Vzniklé poruchy budou odstraněny náhradní dodávkou nebo opravou.

Poškození způsobené přirozeným opotřebením, přetížením nebo nesprávným zacházením jsou ze záruky vyloučena.

Reklamací mohou být uznány pouze tehdy, pokud předáte nerozebraný stroj zastoupení firmy Würth, Vašemu obchodnímu zástupci Würth nebo servisnímu středisku autorizovanému firmou Würth.

Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.



Pouze pro země EU:

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických

zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Informace o hlučnosti a vibracích

Naměřené hodnoty stanoveny dle EN 60 745.

Hladina hluku přístroje ohodnocená jako A obnáší v typickém případě:

Hladina akustického tlaku (L_{pA})	78 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	89 dB(A)
Nepřesnost měření	K = 3 dB

Hluková hladina při práci může překročit 85 dB(A). **Používejte ochranu sluchu!**

Vibrace

Triaxiální hodnota vibračních emisí stanovena dle EN 60745.

Šroubování	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Nepřesnost měření	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hladina vibrací uvedená v těchto pokynech byla změřena podle měřicího postupu popsaného v normě EN 60745 a může být použita pro porovnání přístrojů.

Hladina vibrací se mění podle používání elektrického přístroje a v některých případech se může pohybovat nad hodnotou uvedenou v těchto pokynech. Zatížení hodnotami by mohlo být podceněno, kdyby byl el. přístroj takovým způsobem pravidelně používán.

Upozornění: K přesnému odhadu zatížení vibracemi během určitého pracovního období byste také měli zohlednit časy, při kterých je přístroj vypnut nebo sice běží, ale ve skutečnosti nepracuje.

Toto může výrazně zredukovat zatížení vibracemi po celou dobu práce.



Prohlášení o shodnosti provedení

Prohlašujeme, že výrobce posoudil shodu výrobku s technickými požadavky na el. bezpečnost a EMC a jsou v souladu s normami: EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. EN 62233 podle ustanovení směrnic 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/ES, 2009/251/ES.

Technická dokumentace u:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Prokurista – Vedoucí
produktového
managementu

Künzelsau: 13.06.2016

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Prokurista – Vedoucí
kvality

SK**⚠ Pre Vašu bezpečnosť**

Bezpečná práca s náradím je možná iba vtedy, ak sa dôkladne oboznámite s celým návodom na používanie a budete bezpodmienečne dodržiavať uvedené pokyny. Okrem toho treba rešpektovať všeobecné bezpečnostné predpisy uvedené v priloženom texte. Pred prvým použitím si nechajte náradie prakticky predviesť.



Prístroj sa nesmie používať vlhký ani vo vlhkom prostredí.



Používajte chrániče sluchu. Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.



Pred každým použitím skontrolujte náradie, sieťový šnúru a zástrčku. Poškodenie dajte zásadne opravovať autorizovanému servisnému stredisku Würth alebo nejakému autorizovanému odborníkovi. Zástrčku vkladajte do zásuvky len vtedy, keď je náradie vypnuté.

- Pri práci držte ručné elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte si stabilný postoj.** Pomocou dvoch rúk sa ručné elektrické náradie ovláda bezpečnejšie.
- Neobrábajte materiál, ktorý obsahuje azbest.** Azbest sa považuje za rakovinotvorný.
- Počkajte na úplné zastavenie ručného elektrického náradia, až potom ho odložte.** Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- Pri práci ručné elektrické náradie dobre držte.** Pri uťahovaní a uvoľňovaní skrutiek môžu krátkodobo vznikáť veľké reakčné momenty.
- Nepoužívajte ručné elektrické náradie, ktoré má poškodenú prírodnú šnúru. Nedotýkajte sa poškodenej prírodnej šnúry a v prípade, že sa kábel počas práce s náradím poškodí, ihneď vyťahujte zástrčku zo zásuvky.** Poškodené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ručné elektrické náradie, ktoré používate vonku, pripájajte cez ochranný spínač pri poruchových prúdoch (FI).**
- Na vyhľadanie skrytých elektrických vedení, plynových a vodovodných potrubí použite vhodné hľadacie prístroje, alebo sa spojte s príslušným energetickým závozom.** Kontakt s elektrickým vedením môže mať za následok vznik požiaru alebo zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže spôsobiť výbuch. Prevrtanie vodovodného potrubia spôsobí vecné škody, alebo môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie chytajte len za izolované rukoväte, ak môžete pri použití náradia natrafiť na skryté elektrické vedenie.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Používajte len originálne príslušenstvo Würth.**

Čalšie bezpečnostné pokyny nájdete v prílohe.

Technické parametre**Skrutkovač pre stavbu nasucho**

Objednávacie číslo	S 50 TB
Menovitý príkon	0702 050 X
Výkon	500 W
Počet voľnobežných obrátok	255 W
Upínací mechanizmus	0 – 4 650 min ⁻¹
Skrutky Ø	1/4 "
Krútiaci moment pri menovitom zaťažení	5,0 mm
Hmotnosť cca.	0,67 Nm
Trieda ochrany	1,5 kg
	□ / II

Ovládacie prvky

- 1 Súprava skrutkovacích nastavcov (hrotov)
 - 2 Hĺbkový doraz
 - 3 Držiak skrutkovacích hrotov
 - 4 Krúžok na nastavenie hĺbkového dorazu
 - 5 Sponka na upnutie remeňa
 - 6 Prepínanie pravobežný chod alebo ľavobežný chod
 - 7 Aretácia trvalého chodu
 - 8 Hlavný vypínač
 - 9 Modul sieťovej šnúry
 - 10 Aretácia modulu sieťovej šnúry
- Zobrazené príslušenstvo čiastočne nepatrí do základnej výbavy.

Používanie podľa určenia

Toto náradie je určené na zaskrutkovávanie a vyskrutkovávanie skrutiek pri stavbe nasucho. Za škody spôsobené používaním prístroja inak ako podľa určenia ručí používateľ.

Uvedenie do prevádzky

Všimajte si sieťové napätie: Zdroj prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku prístroja.

Sieťová šnúra

Poškodené sieťové šnúry sa nesmú používať. Treba ich neodkladne vymeniť za nové.

Stlačte aretáciu **10** na oboch stranách a modul sieťovej šnúry **9** vytiahnite z rukoväte.

Používajte tento modul sieťovej šnúry len pre ručné elektrické náradie Würth. Nepokúšajte sa používať ho na napájanie iného náradia.

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie: Stlačte vypínač **8**. Počet obrátok podľa hĺbky zatlačenia vypínača.

Vypnutie: Na vypnutie uvoľnite vypínač **8**.

Aretovanie na trvalý chod náradia

Pri celkom stlačení vypínača **8** (= maximálny počet obrátok) stlačte aretačné tlačidlo **7**.

Na uvoľnenie vypínača **8** ešte raz stlačte a potom pustite.

Elektronická regulácia obrátok

Počet obrátok náradia sa dá plynulo regulovať v rozsahu 0 – 4 650 min⁻¹ a takto dobre prispôbiť použitým skrutkám a materiálom.

Pri trvalom silnom zaťažení a pri nízkych obrátkach sa môže motor náradia prehriať.

Prehriaty motor nechajte vychladnúť pri vyšších obrátkach pri chode naprázdno.

Prepínač smeru otáčania

Zatlačením prepínača smeru otáčania **6** až na doraz beží motor náradia príslušným smerom.

Pozor! Zmenu smeru otáčania vykonávajte len pri zastavenom náradí!

Upozornenia pre používanie

Skrutkovací hrot

Pri výmene skrutkovacieho hrotu **1** demontujte hĺbkový doraz **2**. Potom skrutkovací hrot vytiahnite z upínacieho mechanizmu **3** a vložte doň nový skrutkovací hrot. Hĺbkový doraz vložte na pôvodné miesto.

Spojka

Skrutka sa môže pri bežiacom náradí nasadiť na stojaci skrutkovací hrot. Spojka zaberie až pri vyvinutí tlaku pri skrutkovaní. Keď narazí hĺbkový doraz na podložku, spojka sa vypne. Skrutkovací hrot sa opäť zastaví.

Hĺbkový doraz

Nastavenie skrutkovacej hĺbky sa robí pomocou krúžku na nastavenie hĺbkového dorazu **4**.

1 obrátka = 1,4 mm

Otáčanie doprava (pozri obrázok **A**): Skrutka sa zaskrutkuje hlbšie.

Otáčanie doľava (pozri obrázok **B**): Skrutka sa zaskrutkuje menej hlboko.

Na zistenie optimálnej hĺbky skrutkovania odporúčame začať s menšou skrutkovacou hĺbkou a prestavovať ju na definitívnu hĺbku.

Údržba a čistenie

Pred každou prácou vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Jedenkrát týždenne, pri častejšom používaní vykonávajte častejšie:

- Vyčistite chladiace otvory.
- Motorový priestor vyfúkajte zvonka suchým tlakovým vzduchom.

Ak by prístroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Würth.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne objednávacie číslo výrobku uvedené na typovom štítku.

Aktuálny zoznam náhradných súčiastok pre toto náradie nájdete na Internetne na stránke „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ alebo v najbližšej pobočke Würth.

Záruka

Na tento výrobok Würth poskytujeme záruku od dátumu kúpy (preukázanie účtovným dokladom alebo dodacím listom) podľa zákonných ustanovení platných pre konkrétnu krajinu. Vzniknuté poškodenia budú odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou.

Poškodenia, ktoré boli spôsobené prirodzeným opotrebovaním, preťažovaním alebo neodbornou manipuláciou, sú zo záruky vylúčené.

Uznávajú sa len také reklamácie, ak je náradie v nerozobranom stave zaslané do pobočky Würth, externému dilerovi Würth alebo autorizovanej servisnej opravovni ručného pneumatického a elektrického náradia

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.



Len pre krajiny EÚ:

Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu!

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o starých

elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Namerané hodnoty stanovené podľa normy EN 60 745.

Hladina hluku zariadenia podľa hodnotenia A zvyčajne činí:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}) 78 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{wA}) 89 dB(A)

Neurčitosť merania $K = 3$ dB

Hladina hluku pri práci môže prekročiť 85 dB(A).

Noste chrániče sluchu!

Vibráciách

Triaxiálna hodnota emisie kmitania zistená podľa EN 60745.

Skrutkovanie $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Neurčitosť merania $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hladina kmitania uvedená v týchto pokynoch bola odmeraná podľa normovaného postupu merania v norme EN 60745 a je možné ju použiť na porovnanie zariadení.

Hladina kmitania sa bude meniť podľa použitia elektrického nástroja a v niektorých prípadoch môže byť vyššia ako hodnota uvedená v týchto pokynoch. Zaťaženie kmitaním môže byť podcenené, ak sa elektrický nástroj pravidelne používa týmto spôsobom.

Pokyn: Na presný odhad zaťaženia kmitaním v rámci určitej pracovnej doby by sa mali zohľadniť aj časy, počas ktorých je zariadenie vypnuté alebo síce beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Môže to značne znížiť zaťaženie v rámci celej pracovnej doby.

CE Vyhlásenie o konformite

Deklarujeme, že tento produkt je v súlade s nasledujúcimi štandardmi dokumentov: EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. EN 62233 podľa ustanovení smerníc 2006/42/ES, 2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ, 1907/2006/ES, 2009/251/ES.

Súbor technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Prokurista – vedúci
produktového
manažmentu

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Prokurista – vedúci kvality

Künzelsau: 13.06.2016

RO**⚠ Pentru siguranța dumneavoastră**

Lucrul cu mașina în condiții de siguranță este posibil numai dacă citiți în totalitate instrucțiunile de utilizare și respectați cu strictețe conținutul acestora. Ezen felül be kell tartani a mellékelt füzetben található biztonsági előírásokat is. Înainte de prima utilizare, cereți să vi se facă o demonstrație practică.

Mașina nu trebuie să fie umedă și nici nu trebuie folosită în mediu umed.



Mașina nu trebuie să fie umedă și nici nu trebuie folosită în mediu umed.



Purtați aparat de protecție auditivă. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.



Înainte de fiecare utilizare controlați scula electrică, cablul și ștecherul. Nu permiteți ca remedierea defecțiunilor să se facă decât la un centru Würth master-service sau de către un specialist autorizat.

Introduceți ștecherul în priză numai cu mașina oprită.

- Țineți strâns cu ambele mâini scula electrică în timpul lucrului și asigurați-vă o poziție stabilă.** Scula electrică se conduce mai sigur cu ambele mâini.

- Nu prelucrați materiale care conțin azbest.** Azbestul este considerat a fi cancerigen.

- Înainte de a lăsa din mână scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.** Altfel dispozitivul de lucru se poate agăța și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

- Fixați bine scula electrică.** La strângerea și desprinderea șuruburilor pot apărea sporadic momente de reacție mari.

- Nu folosiți scula electrică, cu cablul deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat și trageți ștecherul dacă, cablul se deteriorează în timpul lucrului.** Cablurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.

- Racordați sculele electrice utilizate în aer liber prin intermediul unui întrerupător de siguranță.**

- Folosiți detectoare adecvate pentru localizarea conductelor și conductorilor ascunși sau adresați-vă în acest scop furnizorilor locali de utilități.**

- Atingerea conductorilor electrice poate duce la incendii și electrocutare. Străpungerea unei conducte de gaze poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.**

- Nu apucați scula electrică decât de mânerul izolat atunci când este posibil ca dispozitivul de lucru să atingă un conductor ascuns.** Contactul cu un conductor sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.

- Folosiți numai accesoriile originale Würth.**

Alte instrucțiuni privind securitatea muncii găsiți în prospectul alăturat.

Specificațiile mașinii**Șurubelniță pentru zidărie uscată**

Număr articol	S 50 TB
Putere nominală	0702 050 X
Putere debitată	500 W
Putere debitată	255 W
Turație la mers în gol	0 – 4 650 min ⁻¹
Prindere dispozitive de lucru	1/4 "
Ø șuruburi	5,0 mm
Moment de rotație la sarcina nominală	0,67 Nm
Greutate cca.	1,5 kg
Clasa de protecție	□ / II

Elementele mașinii

- 1 Cap de șurubelniță
- 2 Limitator de cursă în adâncime
- 3 Adaptor de prindere pentru cap de șurubelniță
- 4 Inel de reglare pentru limitatorul de adâncime
- 5 Clips de prindere la centură
- 6 Comutare funcționare cu rotație dreapta sau rotație stânga
- 7 Buton de blocare pentru funcționare continuă
- 8 Întrerupător pornit/oprit
- 9 Modul cu cablu de alimentare
- 10 Dispozitiv de blocare modul cablu de alimentare

Parțial accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare.

Utilizare conform destinației

Mașina este destinată prinderii și desprinderii de șuruburi în zidărie uscată.

Răspunderea pentru folosirea neconformă scopului de utilizare specificat îi revine utilizatorului.

Punere în funcțiune

Atenție la tensiunea de rețea: Tensiunea furnizată de sursa de curent trebuie să coincidă cu datele de plăcuța indicatoare a tipului de mașină.

Cablu de alimentare

Nu este permisă folosirea cablurilor de alimentare deteriorate. Acestea trebuie înnoite neîntârziat.

Presăși dispozitivul de blocare **10** pe ambele părți și extrageți din mâner modulul cu cablul de alimentare **9**.

Folosiți modulul cu cablul de alimentare numai pentru scule electrice Würth. Nu încercați să-l utilizați la punerea în funcțiune a altor mașini.

Pornire/Oprire

Pornire: Apăsăți întrerupătorul pornit/oprit **8**. Turația se reglează prin varierea apăsării exercitate asupra întrerupătorului.

Oprire: Pentru oprire eliberați întrerupătorul pornit/oprit **8**.

Blocare pe funcționare continuă

După ce ați apăsăat până la refuz întrerupătorul pornit/oprit **8** (= turație maximă) apăsați butonul de blocare **7**.

Pentru deblocare apăsați din nou întrerupătorul pornit/oprit **8** și eliberați-l.

Reglare electronică a turației

Turația poate fi reglată fără trepte în domeniul de $0 - 4\ 650\ \text{min}^{-1}$ și adaptată în funcție de șuruburile și materialele care urmează a fi prelucrate.

În condiții de solicitare puternică îndelungată și la turații scăzute, motorul se poate încălzi.

Răciți motorul lăsându-l să meargă în gol la turații mai ridicate.

Comutator de schimbare a direcției de rotație

Apăsând comutatorul de schimbare al direcției de rotație **6** și împingându-l până la punctul de oprire, mașina va funcționa cu rotire în direcția corespunzătoare.

Atenție! Schimbați direcția de rotație numai cu mașina oprită!

Recomandări de utilizare

Cap de șurubelniță

Scoateți limitatorul de adâncime **2** pentru a putea schimba capul de șurubelniță **1**. Acum se poate extrage capul de șurubelniță din suportul de prindere **3** și introduce un cap de șurubelniță nou. Montați din nou limitatorul de adâncime.

Cuplaj

Șurubul poate fi pus, cu mașina pornită, pe capul de șurubelniță aflat în repaus. Cuplajul acționează numai prin apăsare la înșurubare. Când este atins limitatorul de adâncime de pe substrat, cuplajul întrerupe acționarea. Capul de șurubelniță se oprește din nou.

Limitator de adâncime

Reglarea adâncimii de înșurubare se face cu ajutorul inelului de reglare **4**.

1 tură = 1,4 mm

Rotire spre dreapta (vezi figura **A**):
Șurubul este introdus mai adânc.

Rotire spre stânga (vezi figura **B**):
Șurubul este introdus la o adâncime mai mică.

Pentru determinarea adâncimii de înșurubare este recomandabil să se înceapă cu o adâncime mai mică de înșurubare și apoi să se reajusteze limitatorul la adâncimea definitivă.

Întreținere și curățare

□ **Înainte oricărui lucrări asupra mașinii scoateți fișa din priză.**

Efectuați o dată pe săptămână, sau, în caz de utilizare frecventă mai des, următoarele operații:

- Urățați orificiile de răcire.
- Suflați din exterior carterul motorului cu aer comprimat uscat.

Dacă, în ciuda procedurilor riguroase de fabricație și control, mașina se defectează, reparația va fi executată la un atelier autorizat de service post-vânzări pentru scule electrice Würth.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de articol conform plăcuței indicatoare a tipului de mașină.

Lista actuală a pieselor de schimb ale acestei mașini o puteți accesa pe Internet la „http://www.wuerth.com/partsmanager” sau o puteți solicita la cea mai apropiată reprezentanță Würth.

Responsabilitate privind garanția

Pentru această mașină Würth acordăm garanție conform prevederilor legale/specifice țării de achiziție, începând cu data cumpărării (dovada cumpărării se face cu factură sau aviz de livrare). Mașinile defecte vor fi reparate sau înlocuite cu altele noi.

Defecțiunile datorate uzurii naturale, suprasolicității sau utilizării necorespunzătoare sunt excluse de la garanție.

Reclamațiile vor fi recunoscute ca atare numai dacă veți preda scula electrică nedemontată unei sucursale Würth, reprezentantului Würth de care aparțineți sau unui centru de asistență service post-vânzări pentru scule electrice și pneumatice Würth.

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Numai pentru țările membre UE:

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind aparatura electrică și electronică uzată și

transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice casate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile măsurate sunt corespunzătoare EN 60 745. Nivelul de zgomot A evaluat al aparatului este în mod normal:

Nivelul presiunii acustice (L_{pA}) 78 dB(A)

Nivelul puterii acustice (L_{wA}) 89 dB(A)

Imprecizie de măsurare K = 3 dB

Nivelul de zgomot poate depăși 85 dB(A) la lucrări. **Utilizați protecție antifonică!**

Vibrații

Valoarea emisiei triaxiale a vibrațiilor, determinată conform EN 60745.

Înșurubare $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Imprecizie de măsurare K = 1,5 m/s²

Nivelul vibrațiilor indicat în aceste instrucțiuni a fost măsurat corespunzător unui nivel standard al procedurii de măsurare din EN 60745 și poate fi utilizat pentru compararea sculelor.

Nivelul vibrațiilor se modifică corespunzător culei electrice utilizate și se poate afla în cele mai multe cazuri peste valoarea indicată în aceste instrucțiuni. Încărcarea vibrațiilor ar putea fi subapreciată dacă scula electrică ar fi utilizată permanent în acest mod.

Indicație: Pentru o apreciere exactă a încărcării vibrațiilor în timpul unui anumit interval de lucru se vor lua în calcul și timpii în care scula electrică este decuplată sau chiar funcționează dar nu este utilizată realmente.

Aceasta poate reduce în mod clar încărcarea vibrațiilor asupra întregii perioade de lucru.

CE Declarație de conformitate

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde sau alte documente normative:

EN 60745-1, EN 60745-2-2,
EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
conform prevederilor Directivelor 2006/42/CE,
2014/30/UE, 2011/65/UE, 1907/2006/CE,
2009/251/CE.

Documentație tehnică la:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Procurist – șef
departament
management produse
Künzelsau: 13.06.2016

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Procurist – șef departament
calitate

SLO**! Za vašo varnost**

Varno delo z napravo je mogoče samo, če temeljito preberete navodila za uporabo in varnostna navodila ter jih dosledno upoštevate. Upoštevajte tudi splošna varnostna navodila v priloženi knjižici. Pred prvo uporabo naprave prosite za praktično predstavitev uporabe.



Naprava ne sme biti vlažna in se tudi ne sme uporabljati v vlažnem okolju.



Nosite zaščitne glušnike. Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Pred vsako uporabo preglejte napravo, kabel in vtičak. Poškodbe naj popravi samo Würthov „master Service“ ali pooblaščen strokovnjak. Vtičak vtikajte v vtičnico samo pri izklopljenem stroju.

- Med delom trdno držite orodje z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** Vodljivost električnega orodja bo zanesljivejša, če ga boste držali z obema rokama.
- Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest.** Azbest povzroča rakasta obolenja.
- Pred odlaganjem električnega orodja počakajte, da se le-to popolnoma ustavi.** Vsadno orodje se lahko zatakne, kar povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.

- Trdno držite električno orodje.** Pri privijanju in odvijanju vijakov lahko za kratek čas nastopijo visoki reakcijski momenti.
- Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim kablom. Poškodovanega kabla se ne dotikajte. Če se kabel poškoduje med delom, takoj izvalcite vtičak iz električne vtičnice.** Poškodovani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Električna orodja, ki jih uporabljate na prostem, priključite preko zaščitnega stikala (FI).**
- Za odkrivanje skritih električnih kablov in vodovodnih ter plinskih cevi uporabljajte ustrezne naprave za iskanje ali pa se o tem pozanimajte pri lokalnih podjetjih za oskrbo z elektriko, plinom in vodo.** Stik z električnimi kablom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe plinovoda lahko povzročijo eksplozijo. Vdor v vodovodno omrežje pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.
- Če obstaja nevarnost, da bi z nasadnim orodjem zadeli ob skrit električni vodnik, držite električno orodje samo za izolirane ročaje.** Stik z vodnikom, ki je pod električno napetostjo, lahko ima za posledico naelektrjenje kovinskih delov električnega orodja, kar povzroči električni udar.
- Uporabljajte samo originalen Würth dodatni pribor.**

Nadaljnja navodila za varno delo preberite v prilogi.

Tehnični podatki

Vijačnik za suhe gradnje	S 50 TB
Številka artikla	0702 050 X
Odjemna moc	500 W
Izhodna moc	255 W
Število vrtljajev v prostem teku	0 – 4 650 min ⁻¹
Prijemalo za orodje	1/4 "
Premer vijakov	5,0 mm
Vrtilni moment pri nazivni obremenitvi	0,67 Nm
Masa ca.	1,5 kg
Zaščitni razred	□ / II

Sestavni elementi

- 1 Vijačni nastavek (bit)
 - 2 Omejevalnik globine
 - 3 Držalo za bit
 - 4 Prstan za nastavitev globinske omejitve
 - 5 Zaponka za obešanje na pas
 - 6 Preklop vrtenja v desno ali v levo
 - 7 Aretiranje za trajno delovanje
 - 8 Vklonno-izklopno stikalo
 - 9 Modul za omrežni kabel
 - 10 Aretiranje modula za omrežni kabel
- Prikazan ali opisan dodatni pribor ni v celoti vključen v standardno opremo naprave.**

Namembnost naprave

Naprava je namenjena za privijanje in odvijanje vijakov pri suhih gradnjah.

Za škodo, nastalo zaradi nepravilne rabe naprave, je odgovoren uporabnik.

Začetek obratovanja

Upoštevajte napetost omrežja: Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici naprave.

Omrežni kabel

Uporaba poškodovanih omrežnih kablov ni dovoljena. Take kable nemudoma zamenjajte z novimi.

Z obeh strani pritisnite na aretiranje **10** in izvlecite modul za omrežni kabel **9** iz ročaja.

Modul za omrežni kabel uporabljajte samo za električna orodja Würth. Za naprave drugih znamk ga ne uporabljajte.

Vklop/izklop

Vklop: Pritisnite Vklopno-izklopno stikalo **8**. Število vrtljajev je odvisno od globine pritiskanja stikala.

Izklop: Spustite Vklopno-izklopno stikalo **8**.

Aretiranje stikala za trajno delovanje

Do konca pritisnite Vklopno-izklopno stikalo **8** (maksimalno število vrtljajev) in istocasno pritisnite aretirni gumb **7**.

Sprostitev: Pritisnite Vklopno-izklopno stikalo **8** in ga nato spustite.

Elektronsko krmiljenje števila vrtljajev

Krmiljenje števila vrtljajev v področju od 0 – 4 650 min⁻¹ je brezstopenjsko, kar omogoča prilagajanje vrtljajev vijakom in materialom, s katerimi delate.

Motor se lahko pri stalni obremenitvi in nizkem številu vrtljajev pregreje.

Ohladite ga tako, da ga pustite delovati v prostem teku z visokim številom vrtljajev.

Preklopno stikalo smeri vrtenja

Preklopno stikalo smeri vrtenja **6** pritisnite do omejila in naprava se bo vrtela v ustrezni smeri.

Pozor! Smer vrtenja lahko spreminjate samo pri mirujoči napravi!

Navodila za delo

Bit

Pri zamenjavi bita **1** najprej odstranite globinsko omejilo **2**. Zdaj lahko bit izvlečete iz prijemala **3** in vanj vstavite nov bit. Ponovno namestite globinsko omejilo.

Sklopka

Vijak lahko namestite na mirujoči bit pri vrteči se napravi. Sklopka zagradi šele ob pritisku pri vijačenju. Ko globinsko omejilo zadane ob podlago se sklopka razpre. Bit ponovno obmiruje.

Globinsko omejilo

Globino vijačenja lahko nastavite z nastavitvenim prstanom **4**.

1 obrat = 1,4 mm

Obračanje v desno (glejte sliko **A**):
Vijak bo globlje privit.

Obračanje v levo (glejte sliko **B**):
Vijak bo plitveje privit.

Pri določanju globine vijačenja priporočamo, da začnete s plitvejšim privijanjem, nato pa vijak privijete do dokončne globine.

Vzdrževanje in čiščenje

Pred vsakim posegom na napravi izvlecite vtič iz vtičnice.

Enkrat tedensko, pri pogosti uporabi stroja pa večkrat, opravite naslednja dela:

- Ocistite odprtine za prtok hladilnega zraka.
- S suhim zrakom odzunaj izpihajte motorski prostor.

Če kljub skrbni izdelavi in preizkusu naprave pride do okvare, prepustite popravilo pooblaščenemu servisu za Würth električna orodja.

V primeru kakršnihkoli vprašanj ali naročil nadomestnih delov je potrebno obvezno navesti številko artikla, ki se nahaja na tipski ploščici naprave.

Aktualno listo rezervnih delov za to napravo lahko najdete na internetnem naslovu „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ ali jo zahtevate v najbližji podružnici firme Würth.

Odgovornost proizvajalca

Za opisano napravo Würth nudimo garancijo v skladu z zakonskimi določili/določili, ki veljajo v posameznih državah in sicer od datuma nakupa izdelka (ob predložitvi računa ali dobavnice). Nastale okvare se bodo odpravile z nadomestno dobavo ali s popravilom.

Iz garancije so izključene okvare, ki nastanejo zaradi normalne obrabe, preobremenitve ali nepravilnega ravnanja z napravo.

Reklamacije lahko upoštevamo samo, če pošljete napravo nerazstavljeno v podružnico podjetja Würth, za vas pristojnemu sodelavcu na terenu podjetja Würth ali avtoriziranemu servisu za električna orodja podjetja Würth.

Odlaganje

Električna orodja, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno predelavo.



Samo za države EU:

Električna orodja ne odlagajte med hišne odpadke!
V skladu z evropsko smernico št. 2002/96/ES o starih električnih in elektronskih

aparatih in z njenim tolmačenjem v nacionalnem pravu je potrebno ločeno zbiranje neuporabnih električnih orodij in oddajanje le-teh v okolju prijazno ponovno predelavo.

Podatki o hrupu in vibracijah

Izmerjene vrednosti, ugotovljene v skladu z EN 60 745.

A ocenjena raven hrupa naprave aktivirana na tipičen način:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}) 78 dB(A)

Raven zvočne moči (L_{WA}) 89 dB(A)

Nezanesljivost $K = 3$ dB

Raven hrupa pri delu lahko preseže 85 dB(A).

Nosite zaščito za sluh!

Tresljaji

Tri-osna vrednost emisije nihajev ugotovljena v skladu z EN 60745.

Vijačenje $a_h < 2,5$ m/s²

Nezanesljivost $K = 1,5$ m/s²

V teh navodilih navedeni nivo tresljajev je bil izmerjen ustrezno v EN 60745 normiranem merilnem postopku in se lahko uporablja za primerjavo naprav.

Nivo tresljajev se bo spreminjal ustrezno uporabi električne naprave in se lahko v mnogih primerih nahaja nad v teh navodilih navedeno vrednostjo. Tresljajna obremenitev je lahko podcenjena, če se električno orodje redno uporablja na ta način.

Namig: Za natančno oceno tresljajne obremenitve v določenem časovnem okvirju dela je potrebno upoštevati tudi čas, v katerem je naprava izključena ali sicer teče, vendar ni v neposredni uporabi.

To lahko znatno zmanjša tresljajno obremenitev v celotnem časovnem okvirju dela.

CE Izjava o skladnosti

S polno odgovornostjo izjavljamo, da ta izdelek ustreza naslednjim standardom al normativom: EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. EN 62233 v skladu z določili Direktiv 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 1907/2006/ES, 2009/251/ES.

Tehnična dokumentacija se nahaja pri:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Prokurist – Vodja
produktnega
managementa

Künzelsau: 13.06.2016

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Prokurist – Vodja
za kakovost

BG**⚠ За Вашата сигурност**

Безопасна работа с електроинструмента е възможна само ако внимателно прочетете ръководството за експлоатация и инструкциите за безопасна работа и спазвате стриктно съдържанието в тях указания. Задължително е също така спазването на общите указания за безопасна работа в приложената брошура. Преди първата употреба на машината е необходимо да бъдете запознати от специалист с практиката на използването ѝ.



Не се допуска овлажняването на електроуредата и работата с него във влажна среда.



Работете с шумозаглушители.

Продължителното въздействие на шума може да доведе до частична загуба на слух.



Винаги преди употреба проверявайте захранващия кабел и щепсела. Оставете отстраняването на повреди да бъде извършено само в оторизиран сервис за електроинструменти на Вюрт или от квалифициран техник.

Включвайте щепсела в захранващата мрежа само когато пусковият прекъсвач е в положение „изключено“.

- ❑ **По време на работа винаги дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото.** Електроинструментът се води по-сигурно и безопасно с двете ръце.

- ❑ **Не обработвайте азбестосъдържащи материали.** Азбестът е канцерогенен.

- ❑ **Преди да оставите електроинструмента, изчакайте въртенето да спре напълно.** Съществува опасност работният инструмент да се допре до повърхността и да предизвика загуба на контрол над електроинструмента.



За допълнителни указания за безопасна работа вижте приложената брошура.

- ❑ **Дръжте електроинструмента здраво.** При завиване и развиване на винтове могат да възникнат големи реакционни моменти.
- ❑ **Не използвайте електроинструмента с повреден захранващ кабел. Не допирайте повредения кабел; ако го повредите по време на работа, изключете щепсела незабавно.** Повреден захранващ кабел увеличава опасността от възникване на токов удар.
- ❑ **Ако работите с електроинструмента на открито, го включвайте към захранващата мрежа през предпазен изключвател за утаечни токове (FI-).**
- ❑ **Използвайте подходящи уреди, за да откриете скрити електро-, газо- или водопроводи или се допитайте до отговорните за това служби.** Съприкосновението с електрически проводници под напрежение може да предизвика пожар и/или токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Пробиването на водопровод причинява значителни материални щети и също може да предизвика токов удар.
- ❑ **Когато съществува опасност режещият нож да засегне електрически проводник, допирайте електроинструмента само до изолираните ръкохватки.** При влизане в съприкосновение с проводник под напрежение то може да се предаде по металните повърхности на електроинструмента, което да предизвика токов удар.
- ❑ **Използвайте само оригинални допълнителни приспособления, производство на Würth.**

Технически параметри

Винтоверт за сухо строителство S 50 TB	
Каталожен номер	0702 050 X
Консумирана мощност	500 W
Полезна мощност	255 W
Скорост на въртене на празен ход	0 – 4 650 min ⁻¹
Патронник	1/4 "
Диаметър на винтове	5,0 mm
Въртящ момент при номинално натоварване	0,67 Nm
Маса при бл.	1,5 kg
Клас на защита	□ / II

Елементи на електроинструмента

- 1 Накрайник за завиване (бит)
 - 2 Дълбочинен ограничител
 - 3 Гнездо
 - 4 Пръстен за регулиране на дълбочинния ограничител
 - 5 Скоба за окачване на колан
 - 6 Превключвател за посоката на въртене
 - 7 Бутон за застопоряване на пусковия прекъсвач във включено положение
 - 8 Пусков прекъсвач
 - 9 Щепсел на мрежовия кабел
 - 10 Застопоряващи скоби на мрежовия кабел
- Част от описаните в ръководството и изобразени на фигурите допълнителни приспособления не са включени в окомплектовката.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за завиване и развиване на крепежни винтове при сухо строителство.

Отговорност за щетите, причинени в резултат на използването му не по предназначение, носи изцяло потребителя.

Пускане в експлоатация

Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа: напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента.

Мрежов кабел

Не се допуска използването на повредени захранващи кабели. Те трябва незабавно да бъдат заменени.

Притиснете застопоряващите скоби **10** от двете страни и извадете щепсела на захранващия кабел **9** от ръкохватката.

Използвайте само оригинални захранващи кабели за електроинструменти на Würth. Не се опитвайте да използвате захранващите кабели за с други електроуреди.

Включване и изключване

Включване: Натиснете пусковия прекъсвач **8**. Скоростта на въртене се увеличава или намалява в зависимост от натиска върху бутона.

Изключване: Отпуснете пусковия прекъсвач **8**.

Застопоряване при продължителна работа

Натиснете пусковия прекъсвач **8** докрай (максимална скорост на въртене) и след това натиснете застопоряващия бутон **7**.

За освобождаване натиснете и отпуснете пусковия прекъсвач **8**.

Електронно управление на скоростта на въртене

Скоростта на въртене може да се регулира безстепенно в интервала от 0 до 4 650 min⁻¹ и да се настрои оптимално спрямо обработвания материал и използваните винтове.

При продължително и голямо натоварване на ниски обороти електродвигателят може да прегрее.

Охладете го, като го оставите да се върти с максимална скорост на празен ход.

Превключвател за посоката на въртене

При натискане на превключвателя за посоката на въртене **6** до упор въртенето се извършва в съответната посока.

Внимание! Превключвайте посоката на въртене само когато електроинструментът е в покой!

Указания за приложение

Битове

За замяна на накрайниците за завиване (битове) **1** издърпайте дълбочинния ограничител **2**. След това можете да извадите бита от гнездото **3** и да поставите нов. Накрая отново поставете дълбочинния ограничител.

Съединител

Винтът може да бъде поставен на неподвижния накрайник и при работеща машина. Съединителят зацепва само при натиск по време на завиване или развиване. Когато дълбочинният ограничител допре до повърхността на детайла, съединителят отделя. Битът спира въртенето си.

Дълбочинен ограничител

Регулирането на дълбочината на завиване се извършва посредством пръстена **4**.

1 оборот = 1,4 mm

Завъртане надясно (вижте фиг. **A**)
Винтът се завива по-надълбоко.

Завъртане наляво (вижте фиг. **B**)
Винтът се завива на по-малка дълбочина.

При определяне на дълбочината на завиване се препоръчва да започнете с по-малка дълбочина и постепенно да я увеличавате, докато достигнете желаната.

Поддържане и почистване

Преди извършване на каквито и да е дейности по електроринструмента изключете щепсела от захранващата мрежа.

Веднъж седмично, а при интензивно използване по-често, да се извършва следното:

- Почистване на вентилационните отвори.
- Продушване отвън на корпуса на електродвигателя със състен въздух.

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне дефект, ремонтът трябва да бъде извършен в оторизиран сервиз за електроинструменти на Würth.

Моля, когато се обръщате с въпроси към представители на Würth и при поръчване на резервни части непременно посочвайте каталожния номер, изписан на табелката на електроинструмента.

Списък с актуалните резервни части за електроинструмента можете да намерите в Интернет на адрес „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ или да получите в местното представителство на Würth.

Гаранционна отговорност

За този електроинструмент на Würth осигуряваме законно изискуемата гаранционна отговорност съобразно действащите в страната разпоредби от датата на закупуване (удостоверение чрез фактура за закупуване или приемателно-предавателен протокол). Възникналите повреди се отстраняват чрез ремонт или замяна.

Увреждания, дължащи се на нормално износване, претоварване или некомпетентно боравене с инструментите, не са обект на гаранцията.

Гаранционни претенции се признават само ако предадете електроинструмента неразглобен в представителството на Würth, на Вашия търговец за инструменти на Würth или в оторизиран сервиз за пневматични и електроинструменти на Würth.

Бракуване и изхвърляне

Електроинструментите, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.



Само за страни от ЕС:

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!

Съгласно Директива на ЕС 2002/96/ЕО относно

бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Информация за излъчван шум/ вибрации

Стойностите са определени съгласно EN 60 745.

Равнището A на излъчвания от уреда шум обикновено е:

Равнище на звуковото налягане (L_{pA}) 78 dB(A)

Равнище на звуковата мощност (L_{wA}) 89 dB(A)

Неопределеност на измерването $K = 3$ dB

По време на работа равнището на шума може да надхвърли 85 dB(A). **Работете с шумозаглушители!**

Вибрации

Стойността на вибрациите (векторна сума по трите оси) е определена съгласно EN 60745.

Завиване $a_h < 2,5$ m/s²

Неопределеност на измерването $K = 3$ m/s²

Посочената в това ръководство стойност на вибрациите е измерена по методика, определена в стандарта EN 60745, и може да се използва за сравняване с други електроинструменти.

Интензивността на генерираните вибрации се мени в зависимост от конкретния начин на ползване на електроинструмента и в някои случаи може да надхвърли стойността, посочена в това ръководство за експлоатация. Натоварването от вибрации може да бъде подценено, ако електроинструментът се ползва редовно в такива режими.

Упътване: за точната преценка на натоварването от вибрации в даден интервал от време трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или е включен, но не се ползва.

Това може значително да намали натоварването от вибрации за целия интервал от време.

CE Декларация за съответствие

С пълната отговорност ние декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 съгласно изискванията на Директиви 2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС, 2011/65/ЕС, 1907/2006/ЕО, 2009/251/ЕО.

Техническа документация при:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY

Франк Вольперт
Оторизиран служител –
Продуктов мениджър
Künzelsau: 13.06.2016

Д-р инж. Зигфрид Байхтер
Оторизиран служител –
мениджър Качество

EST**Teie ohutuse tagamiseks**

Ohutu ja turvaline töö antud seadmega on võimalik vaid juhul, kui Te olete eelnevalt põhjalikult läbi lugenud seadme kasutus- ja ohutusjuhised ning peate neist täpselt kinni. Täitke kõiki juuresolevas bro üüris toodud üldisi ohutuseeskirju. Enne seadme esmakordset kasutamist laske end praktiliselt juhendada.



Seade ei tohi olla niiske ja seda ei tohi kasutada niiskes keskkonnas.



Kandke kuulmiskaitsevahendeid. Mürä võib kahjustada kuulmist.



Enne igat kasutamist tuleb kontrollida seadme, kaabli ja pistiku korrasolekut. Vigastused laske kõrvaldada ainult Würthi masterService'is või autoriseeritud spetsialistil. Ühendage pistik pistikupesaga ainult siis, kui seade on välja lülitatud.

- ❑ **Seadmega töötamisel hoidke seadet alati kindlalt kahe käega ja võtke stabiilne tööasend.** Kahe käega saab seadet kindlamalt juhtida.
- ❑ **Asbesti sisaldava materjali töötlemine on keelatud.** Asbestil on vähkitekitaiv toime.
- ❑ **Enne seadme käestpanemist oodake, kuni spindel on seiskunud.** Tarvik võib kinni kiilduda ja põhjustada kontrolli kaotuse tööriista üle.

- ❑ **Hoidke tööriista tugevasti käes.** Kruvide kinni- ja lahtikeeramisel võivad lühiajaliselt tekkida suured reaktsioonimomendid.
- ❑ **Ärge kunagi kasutage kahjustatud toitejuhtmega seadet.** Ärge puutuge töö käigus kahjustatud või läbilõigatud toitejuhet, vaid eemaldage seade kohe vooluvõrgust. Kahjustatud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- ❑ **Välitingimustes kasutatavad elektrilised tööriistad ühendage vooluvõrku rikkevoolu-(FI) kaitselüliti kaudu.**
- ❑ **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid otsimisvahendeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusettevõtte poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tulekahju- ja elektrilöögioht. Gaasitorustiku vigastamisel plahvatusoht. Veetorustiku vigastamisel materiaalne kahju või elektrilöögioht.
- ❑ **Kui on oht, et seade võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega, tohib seadet hoida ainult isoleeritud käepidemetest.** Kontakt pingestatud seadme metallosad ja põhjustada elektrilöögi.
- ❑ **Kasutada ainult firma Würth originaal-lisatarvikuid.**

Vt lisabroüüris toodud ohutustehnika eeskirju.

Tehnilised andmed

Ehituskruvikeeraja	S 50 TB
Artiklinumber	0702 050 X
Nimivõimsus	500 W
Väljundvõimsus	255 W
Tühikäigupöörded	0 – 4 650 min ⁻¹
Tööriista kinnitus	1/4 "
Kruvide-Ø	5,0 mm
Pöördemoment nimikoormusel	0,67 Nm
Kaal ca.	1,5 kg
Kaitseklass	□ / II

Tööriista osad

- 1 Otsak
- 2 Sügavuspiiraja
- 3 Otsaku adapter
- 4 Sügavuspiiraja seadevõru
- 5 Rihmaklamber
- 6 Vasak-parem käik
- 7 Pideva töörežiimi lukustus
- 8 Sisse-välja lüliti
- 9 Võrgukaabli moodul
- 10 Võrgukaabli mooduli kinnitus

Joonisel toodud või kirjeldatud osad ei kuulu alati tööriista komplekti.

Kasutusala

Seade on ette nähtud ehituskruvide sisse- ja väljakeeramiseks.

Mitteotstarbekohase kasutamisega tekkinud kahju eest vastutab kasutaja.

Kasutuselevõtt

Järgida võrgupinge kohta toodud andmeid: Vooluallika pinge peab vastama tööriista tüübi tähisel toodud andmetele.

Võrgukaabel

Kahjustunud võrgukaablit ei tohi kasutada. Kahjustunud kaabel tuleb viivitamatult uuega asendada.

Vajutage mõlemal pool kinnitusele **10** ning tõmmake võrgukaabli moodul **9** käepidemest välja.

Kasutage võrgukaablit ainult Würth elektriseadmete tarvis. Teiste seadmetega ei tohi seda kasutada.

Sisse- ja väljalülitamine

Sisselülitamine: Vajutage Sisse-välja lülitile **8**. Pöörded seaduvad vastavalt lüliti allavajutusasendile.

Väljalülitamine: Väljalülitamiseks vabastage Sisse-välja lüliti **8**.

Pideva töörežiimi lukustus

Kui Sisse-välja lüliti **8** (= maksimaalsed pöörded) on vajutatud põhjani, vajutage lukustusele **7**.

Töörežiimi lõpetamiseks vajutage uuesti Sisse-välja lülitile **8** ja vabastage see.

Elektrooniline pöörete arvu juhtimine

Pöörete arvu saab sujuvalt juhtida vahemikus 0 – 4 650 min⁻¹ ning valida pöörded vastavalt töödeldavatele kruvidele ja materjalile.

Pidevalt suure koormuse ja madalate pöörete arvuga töötamisel võib mootor üle kuumeneda.

Laske mootoril kõrgemate pöörete arvuga tühijooksul maha jahtuda.

Pöörlemissuuna ümberlüüti

Pöörlemissuuna lüliti **6** allavajutamisel pöörleb masin vastavas suunas.

Tähelepanu! Muutke pöörlemissuunda ainult seiskunud masinal!

Kasutusviited

Otsak

Otsaku **1** vahetamiseks tõmmake sügavuspiiraja **2** välja. Seejärel võtke otsak oma kinnitusest **3** välja ning pange uus otsak sisse. Pange sügavuspiiraja peale tagasi.

Sidur

Kruvi võib panna töötaval masinal seisva otsaku peale. Sidur ühendab alles krüvimise survele. Kui sügavuspiiraja puutub vastu aluspõhja, lahutatakse sidur ning otsak seiskub.

Sügavuspiiraja

Sügavuspiirajat saab reguleerida seadevõru **4** abil.

1 pööre = 1,4 mm

Pööramine paremale (vaata joonist **A**): keerab kruvi sügavamale

Pööramine vasakule (vaata joonist **B**): vähendab sissekeeramise sügavust

Krüvimissügavuse kindlakstegemiseks soovitatakse alustada väikese sügavusega ning suurendada seda siis vajaliku sügavuseni.

Hooldus ja puhastamine

Enne tööde alustamist tööriista juures tõmmata võrgupistik välja.

Harva kasutamisel kord nädalas, sagedasel kasutamisel tihedamini:

- Jahutusõhuavade puhastamine.
- Pealt mootoriruumi läbipuhumine kuiva suruõhuga.

Kui tööriist peaks hoolimata põhjalikust tootmis- ja kontrollmenetlusest töökorras ära minema, viige see Würthi elektriliste tööriistade autoriseeritud klienditeenindusse.

Küsimuste puhul ja tagavaraosade tellimisel tuleb alati nimetada tööriista tüübisildile märgitud artikli number.

Lõikemehhanism peab olema alati puhas. Tööriista aktuaalse varuosade nimekirja leiate internetis aadressil „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ või küsige seda oma lähimast Würth müügiesindusest.

Garantii

Würthi tööriistadele kehtivad seaduslikud/riiklikud garantii tingimused alates ostukuupäevast (esitada ostu- või hankeviitung). Kahjustunud osa parandatakse või vahetatakse välja.

Garantii ei kehti, kui rikke on põhjustanud tööriista normaalne kulumine, ülekoormamine või ebaotstarbekohane kasutamine.

Garantii kehtib ainult siis, kui Te viite lahtimonteerimata tööriista Würthi elektritarvete müügipunkti, Würthi autoriseeritud klienditeenindusse või annate selle oma Würthi müügiesindajale.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Üksnes EL liikmesriikidele:

Ärge käidelda kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Müra/vibratsioon

Mõõtmised teostatud vastavalt standardile EN 60 745.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul:

Helirõhu tase (L_{pA}) 78 dB(A)

Müravõimsuse (L_{WA}) 89 dB(A)

Mõõtmise kõikum väärtus $K = 3$ dB

Müratase võib töötamisel ületada 85 dB(A).

Kandke kõrvaklappe!

Vibratsiooni

Triaktsiaalse vibratsiooni emissiooni väärtus mõõdetud vastavalt standardile EN 60745.

Kruvikeeramisel $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Mõõtmise kõikum väärtus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Käesolevates juhistes näidatud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardi EN 60745 mõõtmismeetodile ning seda saab kasutada seadmete võrdlemiseks.

Vibratsioonitase muutub sõltuvalt elektrilise tööriista kasutamisest ning mõningatel juhtudel võib see olla antud juhistes näidatud väärtustest suurem. Vibratsiooni koormust võidakse alahinnata, kui elektritööriista regulaarselt sel viisil kasutatakse.

Märkus: teatud ajaperioodi vibratsiooni-koormuse täpseks hindamiseks peaks arvestama ka aegasid, mil seade on välja lülitatud või kui see küll töötab, ent seda tegelikult ei kasutata.

See võib vibratsioonikoormust kogu tööaja lõikes tunduvalt vähendada.



Prohlášení o shodnosti provedení

Me tunnistame kogu vastutust võttes, et see toode on vastavuses järgmiste standarditega või normatiivsete dokumentidega:

EN 60745-1, EN 60745-2-2,

EN 55014-1, EN 55014-2,

EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. EN 62233

vastavalt direktiivide 2006/42/EÜ,

2014/30/EL, 2011/65/EL, 1907/2006/EÜ,

2009/251/EÜ.

Tehniline toimik saadaval aadressil:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Prokurist –
tooteturundusjuht

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Prokurist –
kvaliteedijuht

Künzelsau: 13.06.2016

LT

⚠ Jūsų saugumui



Saugiai dirbti su prietaisu galėsite tik tuomet, kai nuodugniai perskaitysite naudojimo bei darbų saugos instrukcijas ir griežtai laikysitės jose pateiktų reikalavimų. Papildomai privaloma prisilaikyti bendrų nurodymų dėl saugumo priemonių, išdėstytų priede. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, paprašykite specialisto Jums praktiškai pademonstruoti, kaip juo naudotis.



Neleiskite prietaisui sudrėkti ir nenaudokite prietaiso drėgnoje aplinkoje.



Naudokite klausos apsaugos nuo triukšmo priemones. Triukšmo poveikis gali sąlygoti klausos praradimą.



Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite prietaisą, kabelį ir elektros šakutę. Patikėkite prietaiso gedimų pašalinimus tik Würth firmos klientų aptarnavimo servisui arba autorizuotam specialistui. Tik esant išjungtam prietaisui, kiškite šakutę į elektros lizdą.

- ❑ **Dirbdami visada laikykite elektrinį įrankį abiem rankomis ir stovėkite tvirtai.** Laikydami prietaisą abiem rankomis, galėsite jį patikimiau ir saugiau valdyti.
- ❑ **Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto.** Asbestas gali sukelti vėžį.
- ❑ **Prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį palaukite, kol jis visiškai sustos.** Darbo įrankis gali už ko nors užsikabinti ir tuomet prietaisas gali tapti nevaldomas.

- ❑ **Dirbdami tvirtai laikykite prietaisą:** įsukant ar išsukant varžtus gali trumpam atsirasti reakcijos jėgų sukuriamas didelis sukimo momentas.
- ❑ **Niekuomet nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu maitinimo laidas yra pažeistas. Jeigu dirbant bus pažeistas ar nutruks maitinimo laidas, jo nelieskite, bet tuojau pat ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.** Pažeisti laidai padidina elektros smūgio riziką.
- ❑ **Elektrinius įrankius, su kuriais dirbama lauke, reikia prijungti per nuotėkio srovės apsauginį išjungiklį (FI-).**
- ❑ **Naudodami tam skirtus paieškos prietaisus, patikrinkite, ar gręžimo vietoje nėra paslėptų komunalinių tinklų vamzdinių, arba pasikvieskite į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų tiekėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sproginimas. Pažeidus vandentiekio vamzdį, galima pridaryti daugybę nuostolių bei sukelti elektros smūgio pavojų.
- ❑ **Dirbdami laikykite prietaisą tik už izoliuotų rankenų, nes, atsitiktinai pažeidus prietaiso ar elektros tinklo laidą, galite gauti elektros smūgį.** Dėl kontakto su laidininku, kuriuo teka elektros srovė, prietaiso metalinėse dalyse gali atsirasti įtampa ir sukelti elektros smūgio pavojų.
- ❑ **Naudokite tik originalias Würth komplektuojančias detales.**

☞ **Kitos apsaugos priemonės žr. priedą.**

Prietaiso charakteristika

Elektros atsuktuvus apdailos darbams	S 50 TB
Artikulo numeris	0702 050 X
Pakrovimo pajėgumas	500 W
Atidavimo pajėgumas	255 W
Tuščios eigos sukimosi dažnis	0 – 4 650 min ⁻¹
Darbo instrumento atspara	1/4 "
Varžto-Ø	5,0 mm
Sukimosi momentas esant nominaliai apkrovai	0,67 Nm
Svoris maždaug	1,5 kg
Apsaugos klasė	□ / II

Prietaiso elementai

- 1 Sraigtinio atsuktuvo uždedamasis antgalis (bitas)
- 2 Atraminis gylio reguliatorius
- 3 Bito laikiklis
- 4 Atraminio gylio reguliavimo žiedas
- 5 Diržo laikymo sagtelė
- 6 Perjungėjas į dešinią pusę arba kairią pusę eiga
- 7 Pastovios eigos fiksatorius
- 8 Įjungėjas/išjungėjas
- 9 Elektros tinklo kabelio modulė
- 10 Elektros tinklo kabelio modulės užfiksavimas

Ne visos paveikslėlyje pavaizduotos arba aprašytos komplektuojančios detalės tiekiamos kartu su prietaisu.

Paskirtis

Prietaiso paskirtis įsukti ir išsukti varžtus, atliekant apdailos darbus.

Už padaryta žala, naudojant prietaisą ne pagal paskirtį, atsako vartotojas.

Prietaiso paleidimas

Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą: Srovės šaltinio įtampa turi atitikti prietaiso firminėje lentelėje nurodytus duomenis.

Elektros tinklo kabelis

Pažeistų elektros tinklo kabelių naudoti negalima. Juos privaloma nedelsiant pakeisti naujais.

Paspausti užfiksavimą **10** iš abiejų pusių ir ištraukti elektros tinklo kabelio modulę **9** iš rankenos.

Vartokite tik elektros tinklo kabelio modulę, skirtą Würth firmos elektros prietaisams. Nemėginkite su jos pagalba eksploatuoti kitus prietaisus.

Įjungti/išjungti

Įjungti: Paspausti jungiklį **8**. Apsisukimų skaičius priklauso nuo jungiklio įspaudimo gylio.

Išjungti: Kad išsijunti, reikia atleisti jungiklį **8**.

Užfiksuoti ilgalaikiai eigai

Esant galutinai įspaustam jungikliui **8** (= maksimalus apsisukimų skaičius) paspausti užfiksavimo mygtuką **7**.

Kad atšauti atgal, paspausti jungiklį **8** dar kartą ir atleisti.

Elektroninis sukimosi dažnio reguliavimas

Sukimosį dažnį galima reguliuoti diapazone nuo 0 iki $4\ 650\ \text{min}^{-1}$ ir nustatyti pagal naudojamus varžtus ir medžiagas.

Esant pastoviai darbo įkrovai ir žemam sukimosi dažniui motoras gali būti perkaitintas.

Leisti motorui ataušti esant aukštesniam apskū dažniui tuščioje eigoje.

Sukimosi krypties perjungėjas

Paspaudus sukimosį krypties perjungėją **6** iki įsiremimo, mašina dirba atitinkama kryptimi.

Dėmesio! Keiskite sukimosį kryptį tik kai prietaisas yra sustabdytas!

68

Naudojimo instrukcija

Bitas

Norint pakeisti bitą **1**, nuimkite atraminio gylio reguliatorių **2**. Po to galima ištraukti bitą iš bito užgriebtuvo **3** ir įstatyti kitą naują bitą. Uždėti ir vėl atraminio gylio reguliatorių.

Sukabinimas

Veržlę galima uždėti mašinai dirbant ant sustabdyto bito. Sukabinimas kabina tik atsiradus slėgiui sukant. Pasireiškus atraminio gylio reguliavimui į pagrindo gruną, sukabinimas yra atskiriamas. Bitas ir vėl sustoja.

Atraminio gylio reguliatorius

Veržlės gylio nustatymas vykdomas atraminio gylio reguliavimo žiedo **4** pagalba.

1 apskukimas = 1,4 mm

Pasukimas į dešinę (žiūr. pav. **A**):

Veržlė uždedama gyliau.

Pasukimas į kairę (žiūr. pav. **B**):

Veržlė uždedama ne taip gyliai.

Kad nustatyti veržlės uždėjimo gylį, patartina pradėti nuo mažesnio veržlės uždėjimo gylio ir palaipsniui nustatyti galutinį gylį.

Techninis aptarnavimas ir valymas

Prieš atliekant bet kokius darbus pačiame prietaise ištraukite tinklo šakutę.

Vieną kartą per savaitę, o dažnai naudojant, atlikti dažniau:

- Išvalyti vėdinamo oro angas.
- Prapūsti iš išorės motorą sausu oru su spaudimu.

Jeigu prietaisas, nežiūrint į kruopščius gamybos ir bandymų procesus nustotų veikti, remontą turi atlikti Würth firmos autorizuotas elektros prietaisų servisas.

Esant papildomiems klausimams arba norint užsakyti atsargines dalis, prašoma būtinai nurodyti artikulo numerį, esantį ant prietaiso tipinio skydelio.

Pjovimo darbo įrankį pastoviai užlaikyti švariame stovyje. Aktualią atsarginių dalių pasiūlą šiam prietaisui galima rasti internete pagal šią antraštę „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“, arba užsakyti artimiausioje Würth firmos filiale.

Garantija

Šiam Würth firmos prietaisui mes suteikiame garantiją pagal įstatymuose / toje šalyje galiojančius specifinius nuostatus. Garantija pradeda galioti nuo pirkimo datos (pateikti sąskaitą arba prekyraštį). Atsiradę gedimai bus pašalinti remonto būdu arba tiekiant naują gaminį.

Garantija netaikoma gedimams, kurie atsiranda dėl natūralaus nusidėvėjimo, perkrovos arba netinkamo naudojimosi prietaisu.

Pretenzijos gali būti pripažintos tik tuomet, kai Jūs perduosite neišardytą prietaisą į vieną iš Würth firmos filialų, Jūsų Würth firmos atstovui arba į Würth firmos autorizuatą elektros prietaisų servisą.

Sunaikinimas

Prietaisas, papildoma įranga ir pakuotė turi būti panaudoti ekologiškam antriniam perdirbimui.



Tik ES šalims:

Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius! Pagal EEB direktyvą 2002/96/EB dėl naudotų elektrinių įrankių ir elektroninių prietaisų atliekų

utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai nuo kitų atliekų ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

Informacija dėl triukšmo/vibracijos

Matavimų duomenys gauti pagal EN 60 745.

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:

Garso slėgio lygis (L_{pA}) 78 dB(A)

Garso galios lygis (L_{WA}) 89 dB(A)

Matavimo paklaidos $K = 3$ dB

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 85 dB(A).

Naudokite apsaugines ausines!

Vibraciją

Triašė virpesių emisijos reikšmė nustatyta pagal EN 60745.

Sukimas $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Matavimo paklaidos $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Šioje instrukcijoje nurodytas virpesių lygis nustatytas normą EN 60745 atitinkančiu matavimo procesu ir tinkamas įrenginių palyginimui.

Virpesių lygis, priklausomai nuo elektros įrankio naudojimo sąlygų, skirsis, ir kai kuriais atvejais gali viršyti šioje instrukcijoje pateiktas reikšmes. Elektros įrankį reguliariai naudojant minėtomis sąlygomis galima pernelyg nuvertinti neigiamą virpesių poveikį.

Nurodymas: norint tiksliai įvertinti virpesių skleidžiamo triukšmo įtaką tam tikrame laiko intervale reikia atsižvelgti ir į tą laiką, kurį įrankis buvo išjungtas arba veikė, bet nebuvo naudojamas.

Atsižvelgus į šias pataisas, neigiamos virpesių įtakos reikšmė per visą darbo trukmę gerokai sumažėja.



Bendro koordinavimo pareiškimas

Mes su pilna atsakomybe pareiškiame, kad šis gaminys atitinka visas normas šių normatyvinių dokumentų: EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 pagal direktyvų 2006/42/EB, 2014/30/ES, 2011/65/ES, 1907/2006/EB, 2009/251/EB reikalavimus.

Tehniskais pamatojums no:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Įgaliotasis – Produkto
vadovas

Inžinerijos mokslų daktaras
Siegfried Beichter
Įgaliotasis – kokybės vadovas

Künzelsau: 13.06.2016

LV



Jūsu drošībai



Drošs darbs ar šo elektroinstrumentu iespējams tikai tad, kad ir pilnībā izlasīta šī lietošanas pamācība un stingri tiek ievēroti tajā ietvertie norādījumi un drošības instrukcijas.

Par citiem drošības norādījumiem sk. pielikumā. Pirms lietojat instrumentu pirmo reizi, pieprasiet, lai tas tiktu nodemonstrēts praktiskā darbībā.



Nelietojiet instrumentu, ja tas ir mitrs vai atrodas mitrumā.



Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbība var būt par cēloni dzirdes zudumam.



Katru reizi pirms ierīces izmantošanas, pārbaudiet ierīci, kabeli un kontaktdakšu. Uzticiet bojājumu novēršanu tikai firmas Würth servisa dienesta autorizētam speciālistam. Iespraudiet kontaktdakšu kontaktlīzdā tikai tad, ja mašīna ir izslēgta.

- ❑ **Darba laikā stingri turiet elektroinstrumentu ar abām rokām un ieņemiet drošu stāju.** Ar elektroinstrumentu iespējams strādāt drošāk, ja tas tiek vadīts ar abām rokām.
- ❑ **Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu.** Azbests tiek uzskatīts par kancerogēnu vielu.
- ❑ **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas apstājas.** Darbinstrumentam atrodies kustībā, tas var iestrēgt, kā rezultātā lietotājs var zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

- ❑ **Darba laikā stingri turiet instrumentu.** Skrūvju pieskrūvēšanas vai atskrūvēšanas laikā uz rokām var īslaicīgi iedarboties ievērojams reaktīvais moments.
- ❑ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā elektrokabelis. Ja darba laikā tiek bojāts elektrokabelis, nepieskarieties tam, bet atvienojiet kabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla.** Ja elektrokabelis ir bojāts, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ❑ **Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, pievienojiet to barojošajam elektrotīklam caur noplūdes strāvas aizsargreleju (FI-).**
- ❑ **Pirms darba ar piemērota metālmeklētāja palīdzību pārbaudiet, vai apstrādes vietas nešķērso slēptas elektropārvades līnijas, kā arī gāzes vai ūdens caurules. Šaubu gadījumā griezieties pēc palīdzības vietējā komunālās saimniecības iestādē.**
Darbinstrumentam skarot elektrotīkla fāzes līniju, var izcelties ugunsgrēks un instrumenta lietotājs var saņemt elektrisko triecienu. Gāzes vada bojājums var izraisīt sprādzienu.
Darbinstrumentam skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības un instrumenta lietotājs var saņemt elektrisko triecienu.
- ❑ **Ja darbinstruments var skart slēptu elektropārvades līniju, turiet elektroinstrumentu vienīgi aiz izolētajiem rokturiem.** Darbinstrumentam skarot elektropārvades līniju, spriegums var nonākt arī uz elektroinstrumenta metāla daļām un būt par cēloni elektrotriecienam.
- ❑ **Izmantojiet tikai Würth firmas piederumus.**

Tālākie drošības norādījumi – skat. pielikumu.

Aparāta tehniskie dati

Apdares darbu skrūvgrieznētājs	S 50 TB
Artikula numurs	0702 050 X
Ieejas jauda	500 W
Izejas jauda	255 W
Apgriezienu skaits tukšgaitā	0 – 4 650 min ⁻¹
Instrumenta nostiprinājums	1/4 "
Skrūves Ø	5,0 mm
Griezes moments ar nominālo slodzi	0,67 Nm
Svars aptuveni	1,5 kg
Aizsardzības klase	□ / II

Aparāta elementi

- 1 Skrūvgriešanas ieliktnis (bits)
 - 2 Dziļumaizturis
 - 3 Ieliktna turētājs
 - 4 Dziļumattura regulēšanas gredzens
 - 5 Siksnas turētājskava
 - 6 Griešanas pa labi vai pa kreisi pārslēdzējs
 - 7 Ilgstošas darbības aretēšana
 - 8 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
 - 9 Tīkla kabeļa modulis
 - 10 Aretēšanas tīkla kabeļa modulis
- Attēlotie un aprakstītie piederumi daļēji ietilpst piegādes apjomā.**

Pielietojums

Ierīce paredzēta apdares darbu skrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai.

Par zaudējumiem, kuri radušies nepareizas izmantošanas gadījumā, atbild patērētājs.

Nemšana ekspluatācijā

Ievērojiet tīkla spriegumu: Strāvas avota spriegumam ir jāatbilst uz tehnisko datu plāksnītes norādītām vērtībām.

Tīkla kabelis

Nedrīkst izmantot bojātus tīkla kabelus. Tos nekavējoties jānomaina. Nospiediet no abām pusēm aretieri **10** un izvelciet no roktura tīkla kabeļa moduli **9**.

Izmantojiet tīkla kabeļa moduli tikai ar Würth elektroinstrumentiem. Nemēģiniet ar to darbināt citas ierīces.

Ieslēgšana/izslēgšana

Ieslēgšana: Nospiediet slēdzi **8**. Apgriezienu skaits atkarājas no slēdža iespīšanas dziļuma.

Izslēgšana: Lai izslēgtu, slēdzi **8** atlaidiet.

Ilgstošas darbības aretēšana

Ja slēdzis **8** ir nospiests līdz galam (= maksimālais apgriezienu skaits), tad nospiediet aretēšanas slēdzi **7**.

Lai atvienotu, atkal nospiediet slēdzi **8** un atlaidiet.

Elektroniska apgriezienu skaita regulēšana

Diapazonā no 0 – 4 650 min⁻¹ var bezpakāpeniski regulēt apgriezienu skaitu un pielāgot apstrādājamām skrūvēm un materiāliem.

Motors var pārkarst ilgstošas stipras slodzes un zema apgriezienu skaita rezultātā.

Motoram jāļauj atdzist, darbinot to ar augstu tukšgaitas apgriezienu skaitu.

Griešanās virziena pārslēdzējs

Iespējot griešanās virziena pārslēdzēju **6** līdz atturim, mašina griežas attiecīgajā virzienā.

Uzmanību! Griešanās virzienu drīkst mainīt tikai miera stāvoklī.

Norādījumi ekspluatācijai

Ieliktnis

Ieliktna **1** nomaināmi noņemiet dziļumatturi **2**. Pēc tam ieliktni var izvilkt no ieliktna nostiprinājuma **3** un ievietot jaunu ieliktni. No jauna uzlieciet dziļumatturi.

Saķere

Mašīnai darbojoties, skrūvi var uzdzīt uz miera stāvoklī esošā ieliktna. Saķere ieķeras tikai pēc spiediena skrūvēšanas laikā. Dziļumatturim atsitoties pret pamatni, saķere tiek atslēgta. Ieliktnis atkal atrodas miera stāvoklī.

Dziļumatturis

Skrūves dziļums tiek nostādīts ar regulēšanas gredzenu **4**.

1 apgrieziens = 1,4 mm

Griešana pa labi (sk. **A** att.):

Skrūve tiek nostādīta dziļāk.

Griešana pa kreisi (sk. **B** att.):

Skrūve tiek nostādīta ar mazāku dziļumu.

Skrūves dziļuma noteikšanai tiek ieteikts sākt skrūvēšanu ar mazāku dziļumu un papildus noregulēt galīgo dziļumu.

Tehniskā apkope un tīrīšana

□ Veicot darbus pie aparāta, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no tīkla.

Bieži lietojot darbarīku, reizi nedēļā vairākas reizes:

- Tīriet dzesējošā gaisa atveres.
- Caurpūtiet no ārpuses motora telpu ar sausu saspīestu gaisu.

Ja gadījumā aparāts, neskatoties uz to, ka tas tika kvalitatīvi ražots un rūpīgi pārbaudīts, tomēr sabojājas, nododiet to remontam autorizētā Würth elektroinstrumentu servisa nodaļā.

Par visiem jautājumiem, kuri skar rezerves daļu pasūtījumus, lūdz obligāti norādīt artikula numuru, vadoties pēc norādījumiem firmas tabulā.

Pastāvīgi jāpēpjas par griešanas instrumentu tīrību. Šī instrumenta aktuālo rezerves daļu sarakstu var izsaukt internetā ar adresi: „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“, vai arī saņemt tuvākajā firmas Würth filiālē.

Garantija

Šim Würth aparātam saskaņā ar valsti spēkā esošiem noteikumiem no pirkšanas datuma (pierādījums – rēķins vai piegādes kvīts) tiek sniegta garantija. Aparāta bojātās daļas tiek nomainītas vai atremontētas.

Aparāta bojātās daļas tiek nomainītas vai atremontētas. Bojājumiem, kas radušies nolietošanās, pārslodzes vai nepareizas lietošanas rezultātā, garantija netiek sniegta.

Garantijas prasības tiek atzītas tikai tad, ja ierīce neizjauktā veidā tiek nodota firmas Würth filiālē, firmu Würth pārstāvošajam līdzstrādniekam vai autorizētā Würth pneimatisko un elektroinstrumentu servisa dienestā.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Sagatavojot otrreizējai izmantošanai nolietotos elektroinstrumentus, to piederumus un iesaiņojuma materiālus, tie jāpārstrādā apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē! Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un to pārstrādi, kā arī atbilstoši tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc un izjauktā veidā jānogādā pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā, lai tos sagatavotu otrreizējai izmantošanai.

Trokšņu/vibrācijas dati

Mērījumi ir veikti atbilstoši standartam EN 60 745.

Instrumenta radītā trokšņa parametru pēc raksturlielnes A izsvērtās tipiskās vērtības ir šādas:

trokšņa spiediena līmenis (L_{pA}) 78 dB(A)

trokšņa jaudas līmenis (L_{WA}) 89 dB(A)

Mērījumu neprecizitāte $K = 3$ dB

Darba laikā trokšņu līmenis var pārsniegt 85 dB(A). **Lietojiet ausu aizsargus!**

Vibrāciju

Trīs asu svārstībizlādes vērtība ir iestatīta saskaņā ar standartu EN 60745.

Skruvju ieskrūvēšana $a_h < 2,5$ m/s²

Mērījumu neprecizitāte $K = 1,5$ m/s²

Instrukcijās sniegtā svārstību pakāpe ir izmērīta atbilstoši standartā EN 60745 normētajai mērīšanas procedūrai, un to var izmantot ierīču salīdzināšanai.

Svārstību līmenis mainās atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas un reizēm var pārsniegt šajās instrukcijās norādīto vērtību. Ja elektroinstrumenti regulāri tiek izmantoti šādā veidā, mainīgā noslodze var tikt novērtēta par zemu.

Norādījums. Lai precīzi novērtētu mainīgo noslodzi noteiktā darba periodā jāņem vērā arī tas laiks, kad iekārta ir ieslēgta vai darbojas, bet faktiski netiek lietota.

Tas var būtiski samazināt mainīgo noslodzi kopējā darba periodā.

Atbilstības deklarācija

Uzņemoties pilnu atbildību, apliecinām, ka šis produkts pilnībā atbilst visiem zemāk norādītajiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem: EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 ka arī direktīvam 2006/42/EK, 2014/30/ES, 2011/65/ES, 1907/2006/EK, 2009/251/EK.

Technine byla laikoma:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY

Frank Wolpert
Prokūrists – Produktu
vadītājs

Dr.-Ing. Siegfried Beichter
Prokūrists – kvalitātes
vadītājs

Künzelsau: 13.06.2016

RUS**⚠ Для Вашей безопасности**

Безопасная работа с прибором возможна только после ознакомления с инструкцией по эксплуатации и с указаниями по технике безопасности в полном объеме и при строгом соблюдении содержащихся в них указаний. Кроме этого требуется соблюдать общие указания по технике безопасности, содержащиеся в приложенной книжке. Перед первым использованием инструмента Вам необходимо пройти практический инструктаж.



Ни в коем случае не допускается эксплуатировать прибор во влажном состоянии или во влажной среде.



Применяйте противошумы. Воздействие шума может привести к потере слуха.



Каждый раз перед работой проверяйте электроинструмент, кабель и вилку. Ремонт поручайте выполнять только мастерской Würth master-Service или авторизованному специалисту. Вставляйте вилку в штепсельную розетку только при выключенной машине.

- ❑ При работе электроинструмент всегда надежно держите обеими руками, заняв предварительно устойчивое положение. Двумя руками Вы работаете более надежно с электроинструментом.
- ❑ Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста. Асбест считается канцерогеном.

- ❑ Выждать полную остановку электроинструмента и только после этого выпустить его из рук. Рабочий инструмент может заесть и это может привести к потере контроля над электроинструментом.
- ❑ Держите крепко электроинструмент в руках. При завинчивании и отвинчивании винтов могут кратковременно возникать обратные моменты.
- ❑ Не работать с электроинструментом, у которого поврежден кабель питания. Не касаться поврежденного кабеля, отключить вилку от сети питания, если кабель был поврежден во время работы. Поврежденный кабель повышает риск поражения электротоком.
- ❑ Электроинструменты, применяемые под открытым небом, подключать с помощью автомата защитного отключения.
- ❑ Применяйте соответствующие металлодетекторы для нахождения скрытых систем снабжения или обратитесь за справкой в местное предприятие коммунального снабжения. Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву и повреждение водопровода – к повреждению имущества и вызвать поражение электротоком.
- ❑ Электроприбор держать только за изолированные рукоятки, если рабочий инструмент может попасть на скрытую проводку. Контакт с проводкой под напряжением может подать напряжение на металлические части электроинструмента и привести к поражению электротоком.
- ❑ Применять только оригинальные дополнительные и комплектующие принадлежности фирмы «Вюрт» (Würth).

☞ Другие указания по технике безопасности – см. приложение.

Технические данные прибора

Шуруповерт для внутренних работ	S 50 TB
Номер для заказа.	0702 050 X
Номинальная потребляемая мощность	500 Вт
Отдаваемая мощность	255 Вт
Число оборотов на холостом ходу	0 – 4 650 мин ⁻¹
Крепление рабочего инструмента	1/4 "
Диаметр болтов/шурупов	5,0 мм
Крутящий момент при номинальной нагрузке	0,67 Н•м
Вес ок.	1,5 кг
Класс защиты	□ / II

Элементы прибора

- 1 Отверточная насадка
- 2 Ограничитель глубины
- 3 Держатель насадок
- 4 Установочное кольцо ограничителя глубины
- 5 Пружинный зажим для пояса
- 6 Переключение на правое или левое вращение
- 7 Фиксация для длительного режима работы
- 8 Включатель/выключатель
- 9 Модуль кабеля сети
- 10 Фиксатор модуля кабеля сети

Изображенные или описанные принадлежности не в обязательном порядке должны входить в комплект поставки.

Использование прибора по назначению

Настоящий электроинструмент предназначен для завинчивания и вывинчивания шурупов при выполнении внутренних строительных работ.

Если прибор используется не по назначению пользователь отвечает за возможный ущерб.

Эксплуатация

Обратить внимание на правильное напряжение сети: Напряжение источника тока должно совпадать с данными на фирменной табличке прибора.

Кабель сети

Не разрешается применять поврежденные кабели сети. Они подлежат немедленной замене.

Сжать фиксатор **10** с обеих сторон и вытянуть модуль кабеля **9** сети из рукоятки.

Модуль кабеля сети применять только для электроинструментов фирмы Würth. Не пытайтесь подключать этим кабелем другие электроинструменты.

Включение и выключение

Включение: Нажать на включатель/выключатель **8**. Число оборотов в зависимости от глубины вдавливания включателя/выключателя.

Выключение: Для выключения отпустить включатель/выключатель **8**.

Фиксация для длительного режима работы

При полностью вдавленном включателе/выключателе **8** (соответствует максимальному числу оборотов) нажать на кнопку фиксации включенного положения **7**.

Для отмены фиксации еще раз нажать на включатель/выключатель **8** и затем отпустить его.

Электронное управление числа оборотов

Число оборотов может плавно устанавливаться в диапазоне от 0 до 4 650 мин⁻¹ и увязываться с используемыми шурупами и материалами.

При продолжительной высокой нагрузке и низком числе оборотов возможен перегрев двигателя.

Охладить двигатель на холостом ходу с высоким числом оборотов.

74

Переключатель направлений вращения

При нажатии переключателя направлений вращения **6** до упора машина работает в соответствующем направлении.

ВНИМАНИЕ ! Направление вращения изменять только в состоянии покоя!

Указания по работе с прибором

Насадка

Для замены насадки **1** вытянуть ограничитель глубины **2**. После этого насадку можно вынуть из патрона для насадок **3** и вставить новую. Снова установить ограничитель глубины.

Муфта

При включенной машине шуруп может быть установлен на неподвижную насадку. Муфта включается только под действием давления при завинчивании. При соприкосновении ограничителя глубины с поверхностью муфта разъединяется. Насадка останавливается.

Ограничитель глубины

Настройка ограничителя глубины осуществляется установочным кольцом **4**.

1 оборот = 1,4 мм

При вращении направо (см. рис. **A**): Глубина завинчивания увеличивается.

При вращении налево (см. рис. **B**): Глубина завинчивания уменьшается.

Для определения глубины завинчивания рекомендуется начинать с меньшей глубины и подрегулировать до окончательной глубины.

Уход и очистка

□ **Перед началом любых работ над прибором вытаскивать штепсельную вилку из сетевой розетки.**

Один раз в неделю, а при частом использовании прибора и чаще, рекомендуется проведение следующих мер:

- Очистка вентиляционных прорезей.
- Снаружи продувать корпус двигателя сухим сжатым воздухом.

Если прибор несмотря на тщательное изготовление и контроль качества выйдет из строя, ремонт следует поручить уполномоченному фирмой «Вюрт» (Würth) пункту сервисной службы по ремонту электроинструментов, выпускаемых фирмой «Вюрт» (Würth).

При всех вопросах и заказах запчастей, пожалуйста, обязательно указывайте номер изделия, указанный на фирменной табличке прибора.

Актуальный перечень запасных частей для этого прибора может быть запрошен в интернете по адресу «<http://www.wuerth.com/partsmanager>» или в ближайшем филиале «Вюрт» (Würth).

Законная гарантия

На настоящий прибор производства фирмы «Würth» мы предоставляем гарантию в соответствии с законными/специфичными для отдельных стран предписаниями, начиная с даты продажи (по предъявлению счета или накладной). Возникшие неисправности устраняются поставкой устройства для замены или ремонтом.

Гарантийные обязательства не распространяются на повреждения в результате естественного износа, перегрузки или неправильного обращения.

Рекламации признаются только в случае передачи инструмента в не разобранном виде филиалу фирмы Würth, либо представителю фирмы Würth или сотруднику сервисной мастерской по ремонту пневматических и электрических инструментов фирмы Würth.

Утилизация

Отслуживший свой срок электроинструмент, принадлежности и упаковку следует сдать на экологически чистую рециркуляцию отходов.



Только для стран членов ЕС:

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы!

Согласно Директиве 2002/96/EC о старых электрических и

электронных инструментах и приборах и о ее претворении в национальное право отслужившие свой срок электроинструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую утилизацию.

Информация о шуме / вибрации

Результаты измерений получены в соответствии с EN 60 745.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно:

уровень звукового давления (L_{pA}) 78 дБ(A)

уровень звуковой мощности (L_{wA}) 89 дБ(A)

Погрешность измерений $K = 3$ дБ.

Во время работы уровень шума может превышать 85 дБ(A). **Одевайте наушники!**

Вибрация

Уровень вибрации, измеренный в 3 направлениях, получен в соответствии с EN 60745.

Винты $a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$

Погрешность измерений $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Указанный в этих инструкциях уровень вибрации определен в соответствии с методикой измерений, прописанной EN 60745, и может использоваться для сравнения электроинструментов.

Уровень вибрации может изменяться в зависимости от области применения электроинструмента и может в некоторых случаях превышать значение, указанное в этих инструкциях. При регулярном использовании электроинструмента таким образом возможна недооценка вибрационной нагрузки.

Указание: Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного периода работы нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе.

Это может снизить среднюю вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.

CE Заявление о соответствии

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что этот продукт соответствует таким нормам и нормативам: EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233 в соответствии с директивой 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC, 1907/2006/EC, 2009/251/EC.

Техническая документация:

Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PPT
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY

Франк Вольперт
Прокурисст –
Руководитель
производственного
отдела

Д-р.инж. Зигфрид Байхтер
Прокурисст –
Руководитель отдела
качества

Künzelsau: 13.06.2016



Adolf Würth GmbH & Co. KG

7450 Künzelsau Tel. 07940 15-0 info@wuertth.com www.wuertth.de

Würth Niederlassungen:

Baden-Württemberg

Aalen Rosen-Bosch-Straße 47 73431 Aalen Tel. 07361 9230-0 Fax 07361 9230-50 nl.aalen@wuertth.com

Aalen (cont.) Von-Dras-Strasse 75 73755 Achen Tel. 07341 672066-0 Fax 07341 672066-9 nl.aachen@wuertth.com

Aalen (cont.) Aalen (cont.) Von-Dras-Strasse 75 73755 Achen Tel. 07341 672066-0 Fax 07341 672066-9 nl.aachen@wuertth.com

Aalen (cont.) Aalen (cont.) Von-Dras-Strasse 75 73755 Achen Tel. 07341 672066-0 Fax 07341 672066-9 nl.aachen@wuertth.com

Aalen (cont.) Aalen (cont.) Von-Dras-Strasse 75 73755 Achen Tel. 07341 672066-0 Fax 07341 672066-9 nl.aachen@wuertth.com

Aalen (cont.) Aalen (cont.) Von-Dras-Strasse 75 73755 Achen Tel. 07341 672066-0 Fax 07341 672066-9 nl.aachen@wuertth.com

Aalen (cont.) Aalen (cont.) Von-Dras-Strasse 75 73755 Achen Tel. 07341 672066-0 Fax 07341 672066-9 nl.aachen@wuertth.com

Aalen (cont.) Aalen (cont.) Von-Dras-Strasse 75 73755 Achen Tel. 07341 672066-0 Fax 07341 672066-9 nl.aachen@wuertth.com

Aalen (cont.) Aalen (cont.) Von-Dras-Strasse 75 73755 Achen Tel. 07341 672066-0 Fax 07341 672066-9 nl.aachen@wuertth.com

Aalen (cont.) Aalen (cont.) Von-Dras-Strasse 75 73755 Achen Tel. 07341 672066-0 Fax 07341 672066-9 nl.aachen@wuertth.com

For more countries and information see http://www.wuertth.com





DER MONTAGPROFI

Table listing various German cities and their contact information (name, address, phone, fax, email, website) under the WURTH logo. Cities include Neobrandenburg, Berlin, Schwelm, Steinfurt, Weiden, etc.

Table listing contact information for international branches of WURTH (Auslands-gesellschaften). Cities include Moscow, London, Madrid, etc.